

Choose language Sprache wählen



Montageanleitung



Instrucciones de montaje



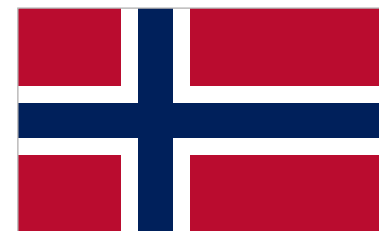
Monteringsanvisning



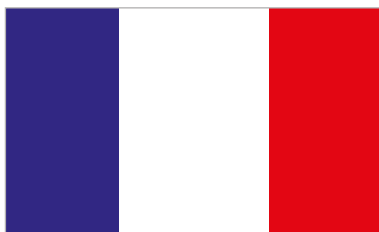
Assembly Instructions



Montagehandleiding



Monteringsanvisning



Notice de montage



Instrukcja montażu



Asennusohje



Istruzioni di montaggio



Montážní návod



Lieber Kunde, vielen Dank für Ihr Vertrauen und den Kauf dieses Wunderlich Produktes.

Diese Montageanleitung unterstützt Sie bei der sicheren und fachgerechten Installation Ihres Produkts.

Wichtiger Hinweis

Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie mit der Montage beginnen.

Support

Sollten während der Montage Fragen auftreten, wenden Sie sich bitte vor Beginn der Arbeiten an unseren Support:

Tel.: +49 2641 3082-0

E-Mail: support@wunderlich.de

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Wunderlich Produkt und allzeit gute Fahrt.

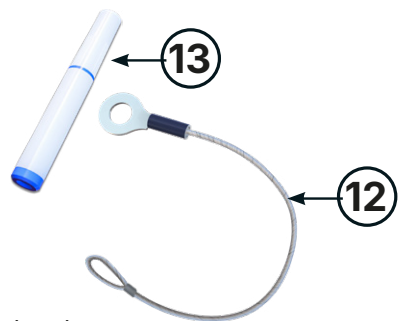
Ihr #TeamWunderlich



#80340-00X

Wunderlich®

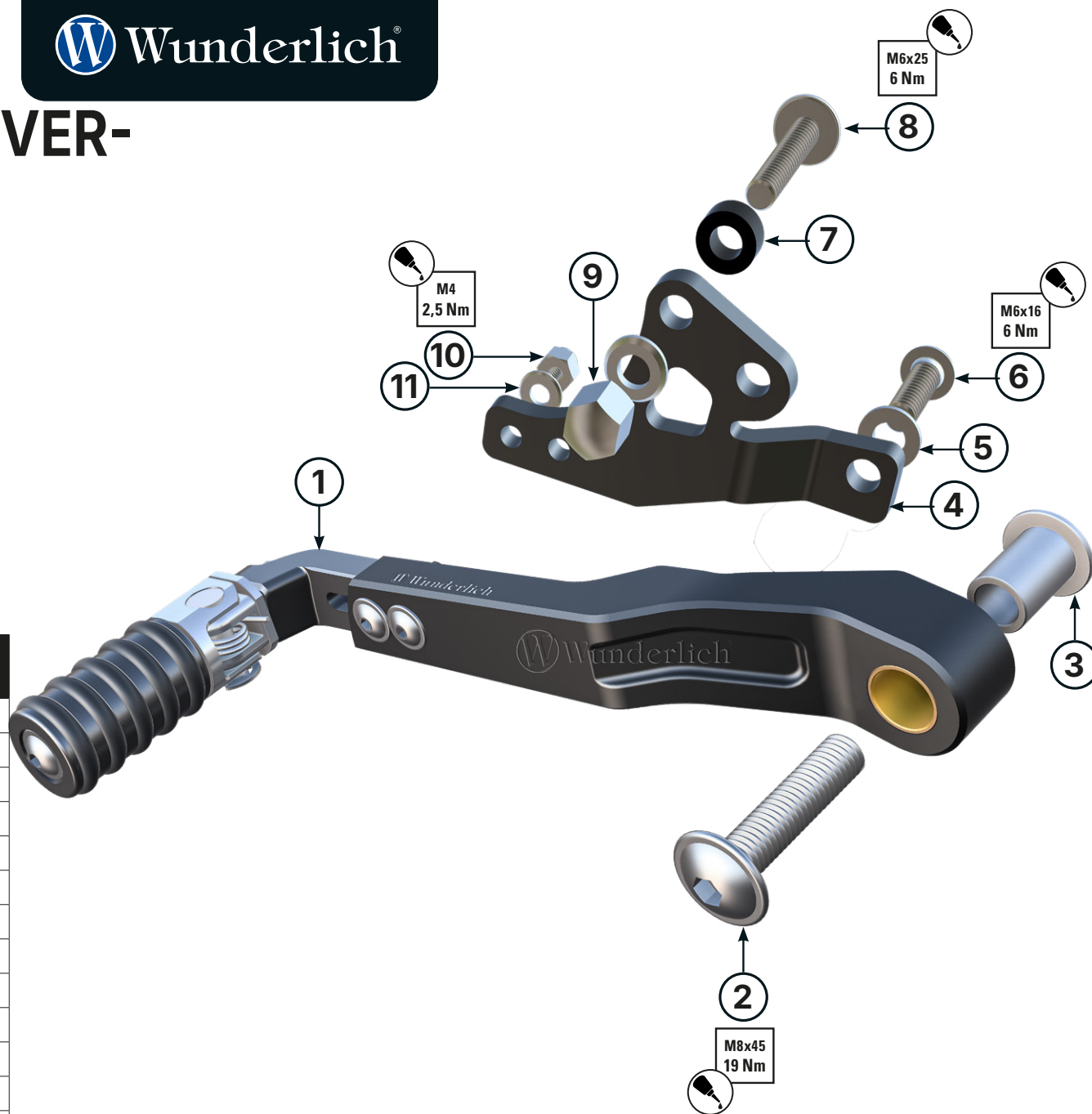
Schalthebel -CLEVER LEVER-

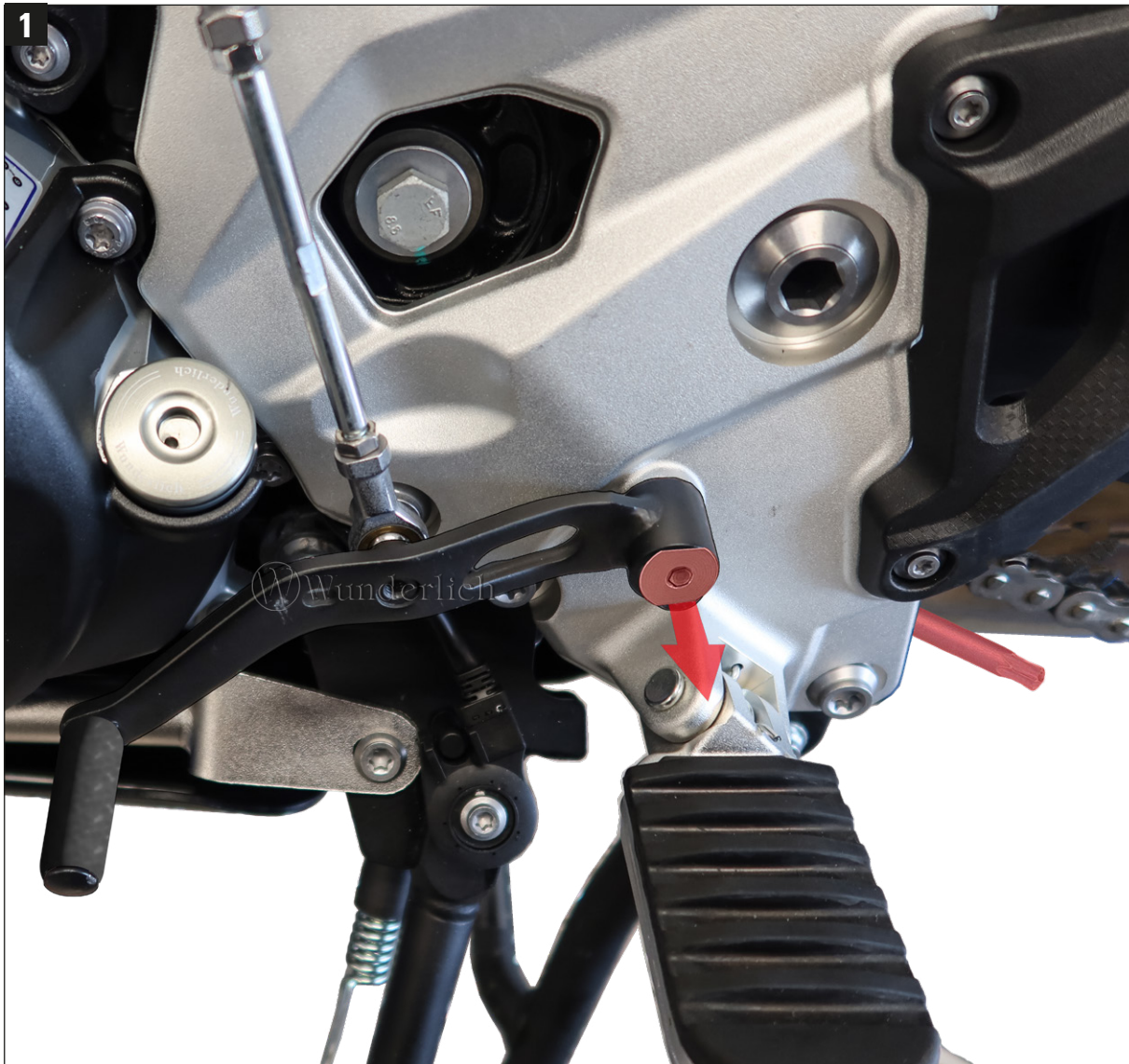


Legende

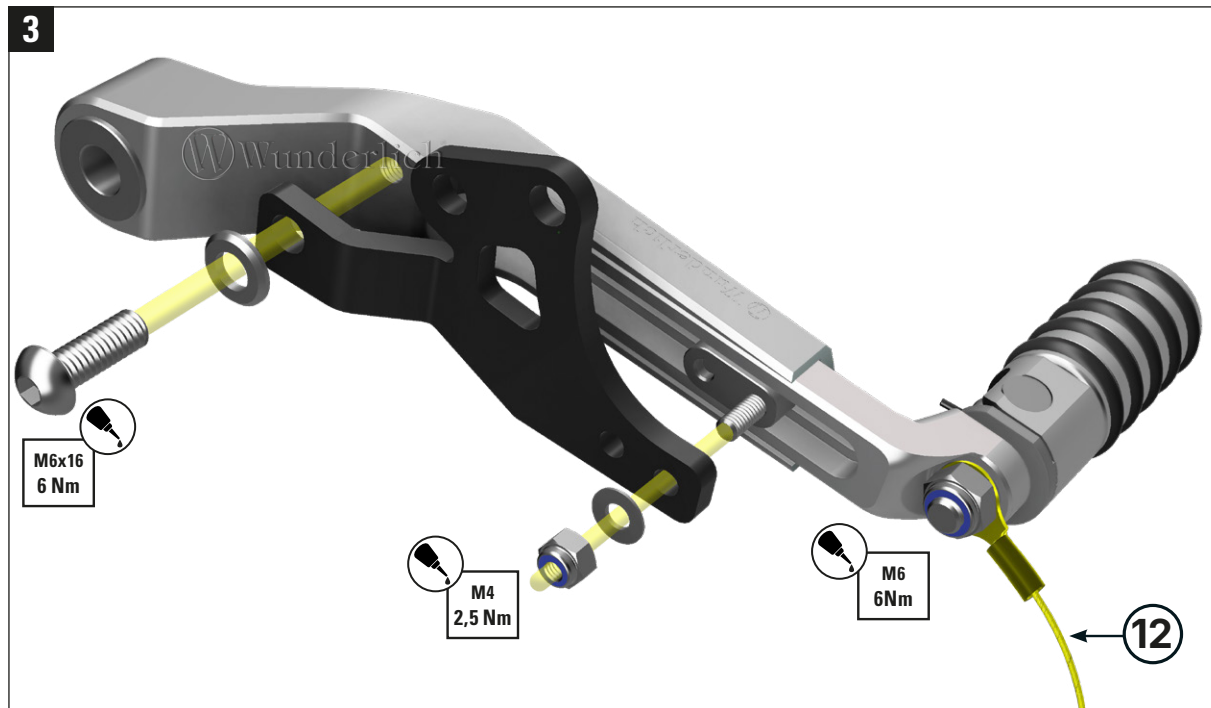


#	Bauteil Die Farben der Abbildungen dienen nur der Veranschaulichung.	Menge
1	Schalthebel vormontiert	1
2	Linsenflanschschaube	M8×45 1
3	Buchse	1
4	Blech	1
5	Unterlegscheibe	M6 2
6	Linsenflanschschaube	M6×16 1
7	Hülse	h 4,0 mm 1
8	Linsenflanschschaube	M6×25 1
9	Hutmutter	M6 1
10	Sechskantmutter	M4 1
11	Unterlegscheibe	M4 1
12	Fangseil	1
13	Schraubensicherung	1

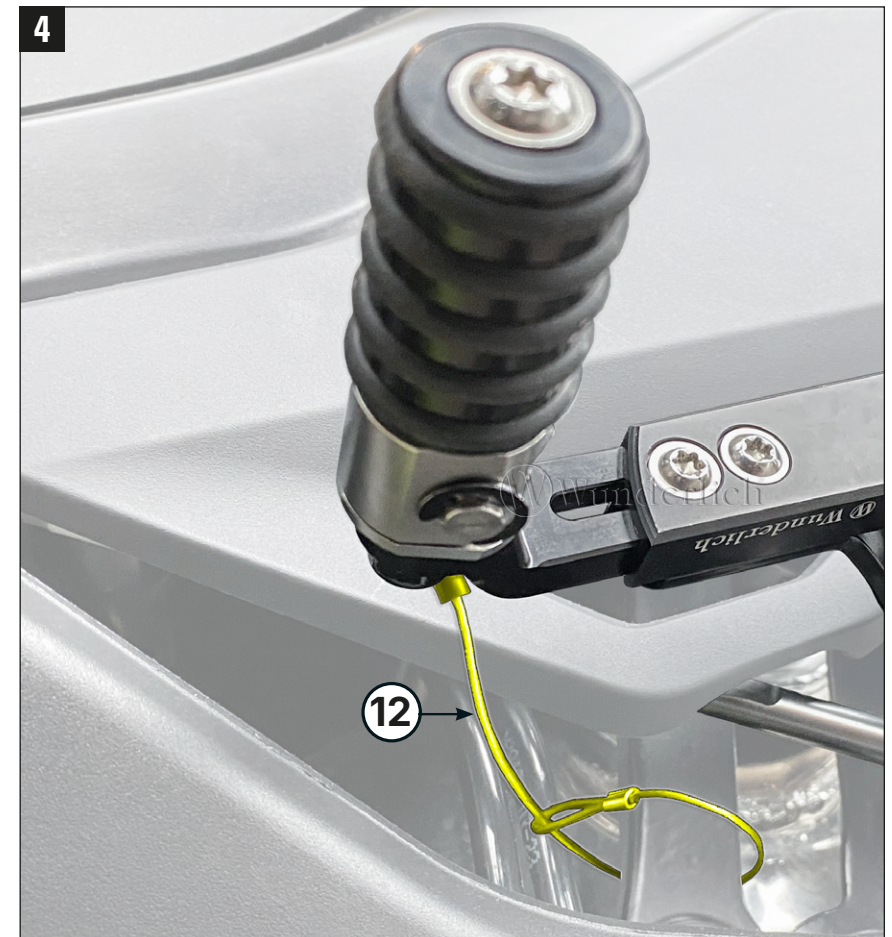


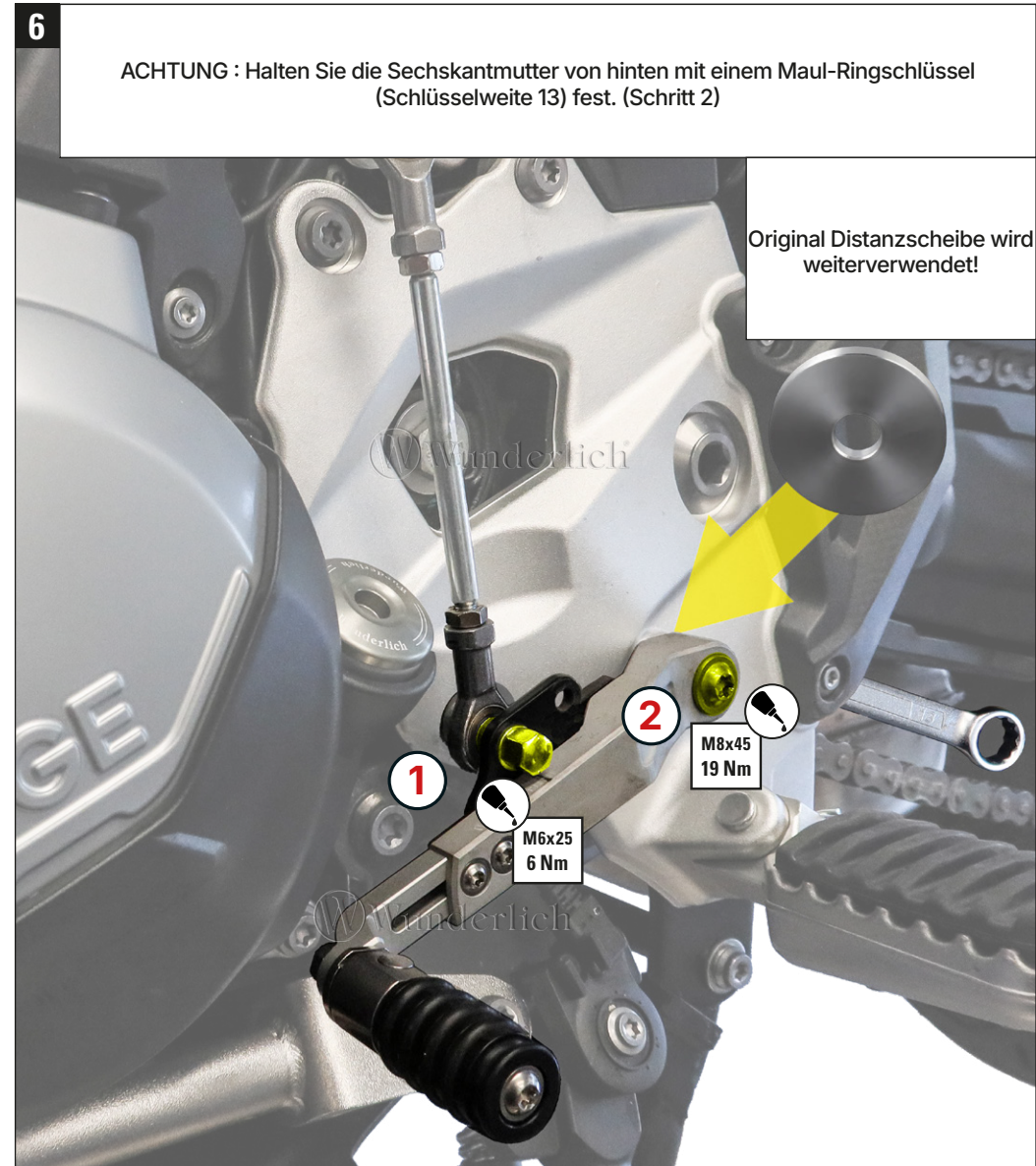
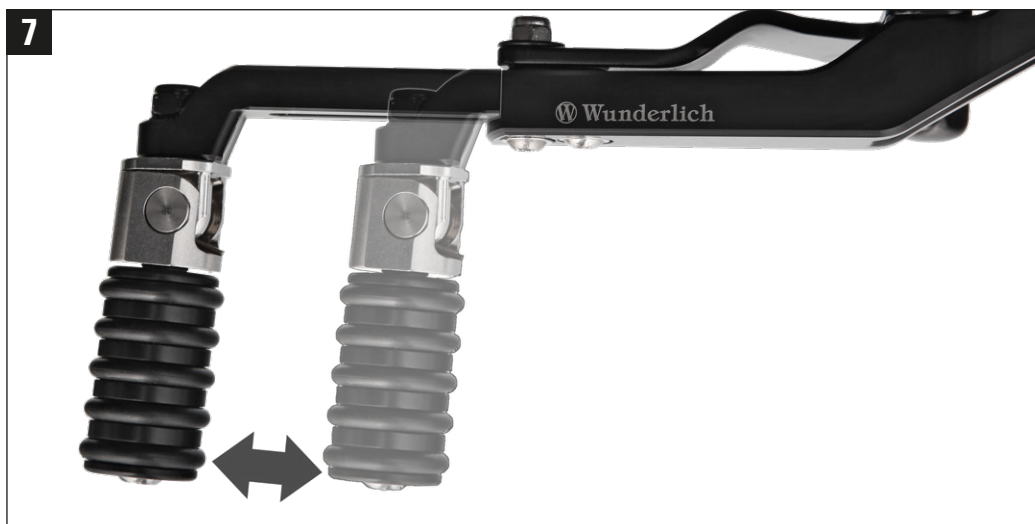
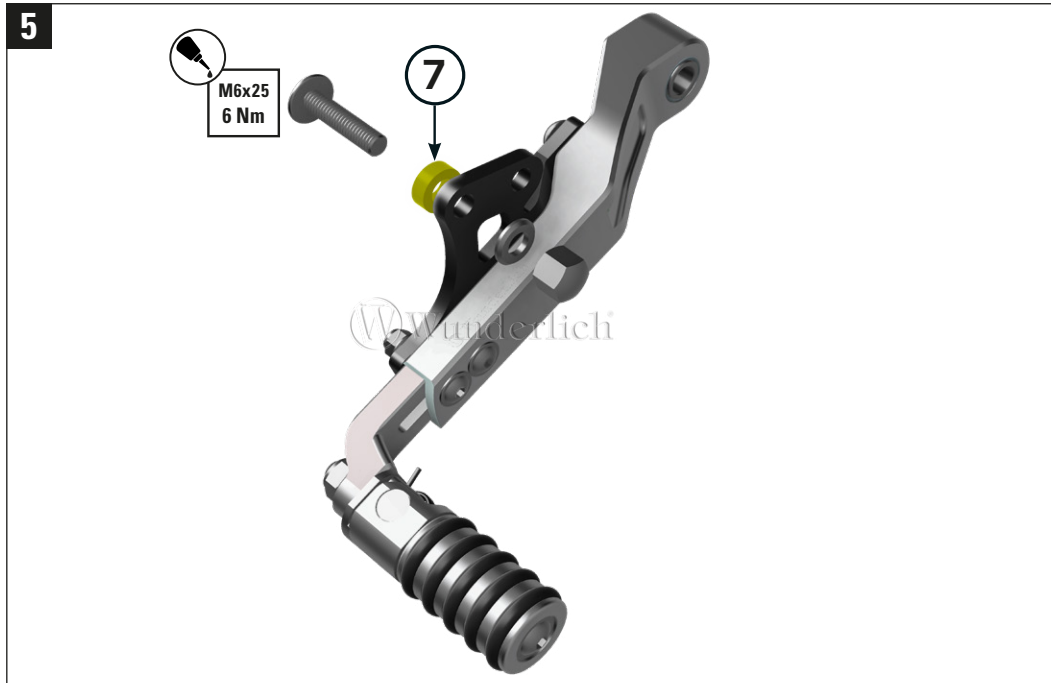


ACHTUNG : Halten Sie die Torxschraube von hinten mit einem L-Schlüssel (Torx 40) fest. Um den L Schlüssel anzusetzen die Kette leicht hochdrücken!



Optional kann das beiliegende Sicherungsseil montiert werden.





Der Reihe nach montieren, Schritt 1 / 2



Dear Customer, thank you for your trust and for purchasing this Wunderlich product.



This installation guide will assist you in the safe and proper installation of your product.

Important Note

Please read this guide completely before starting the installation.

Support

If you have any questions during the installation, please contact our support before beginning the work:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-Mail: support@wunderlich.de

We wish you much enjoyment with your Wunderlich product and always a safe ride.

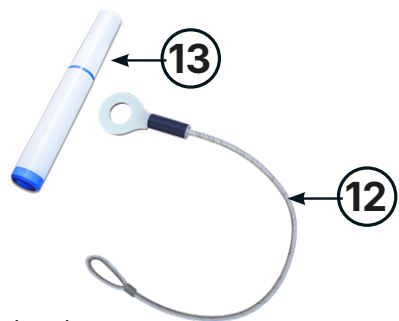
Your #TeamWunderlich



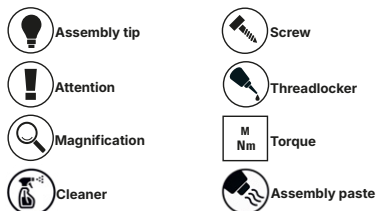
#80340-00X

Wunderlich®

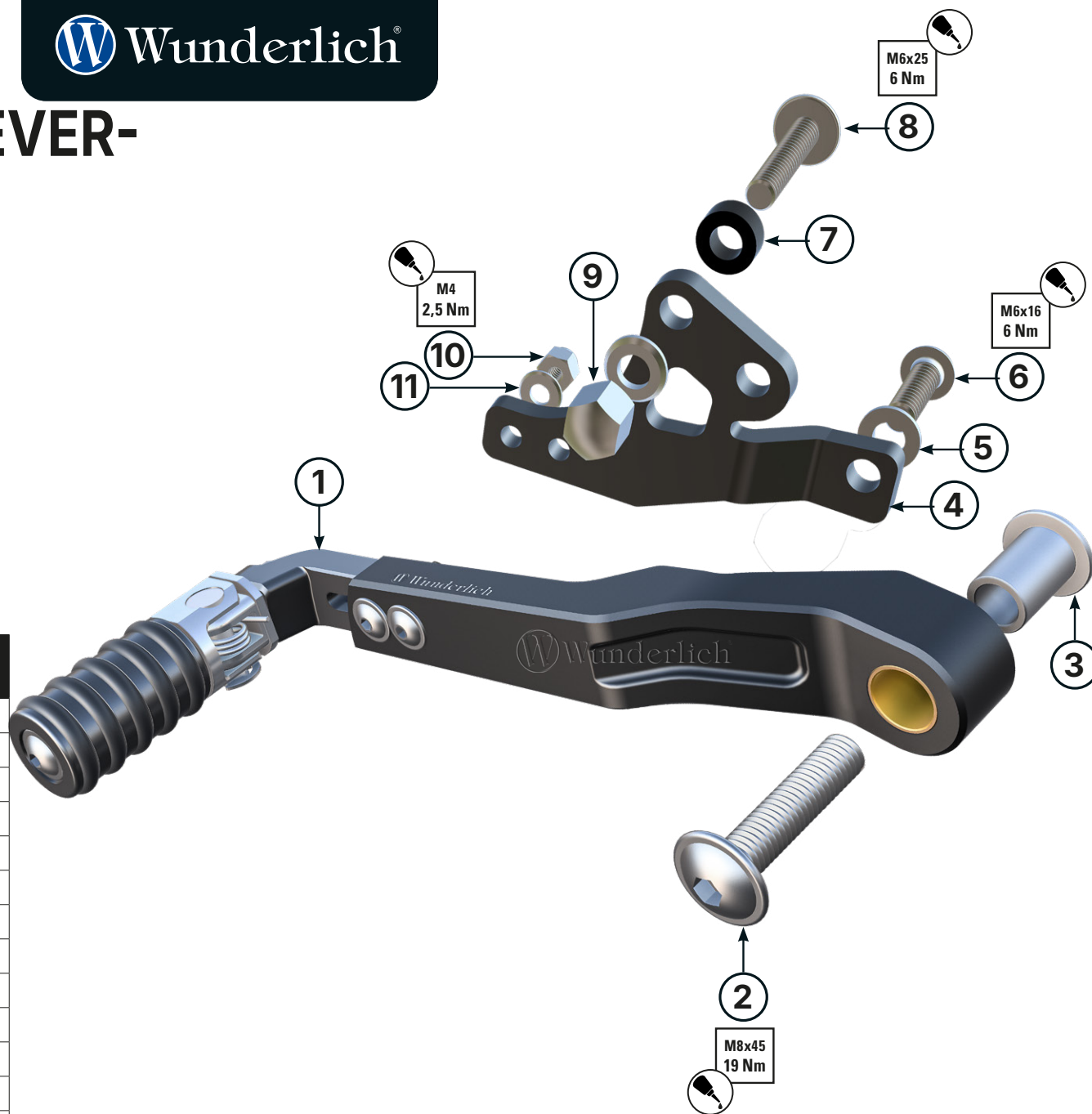
Gear-shifter -CLEVER LEVER-

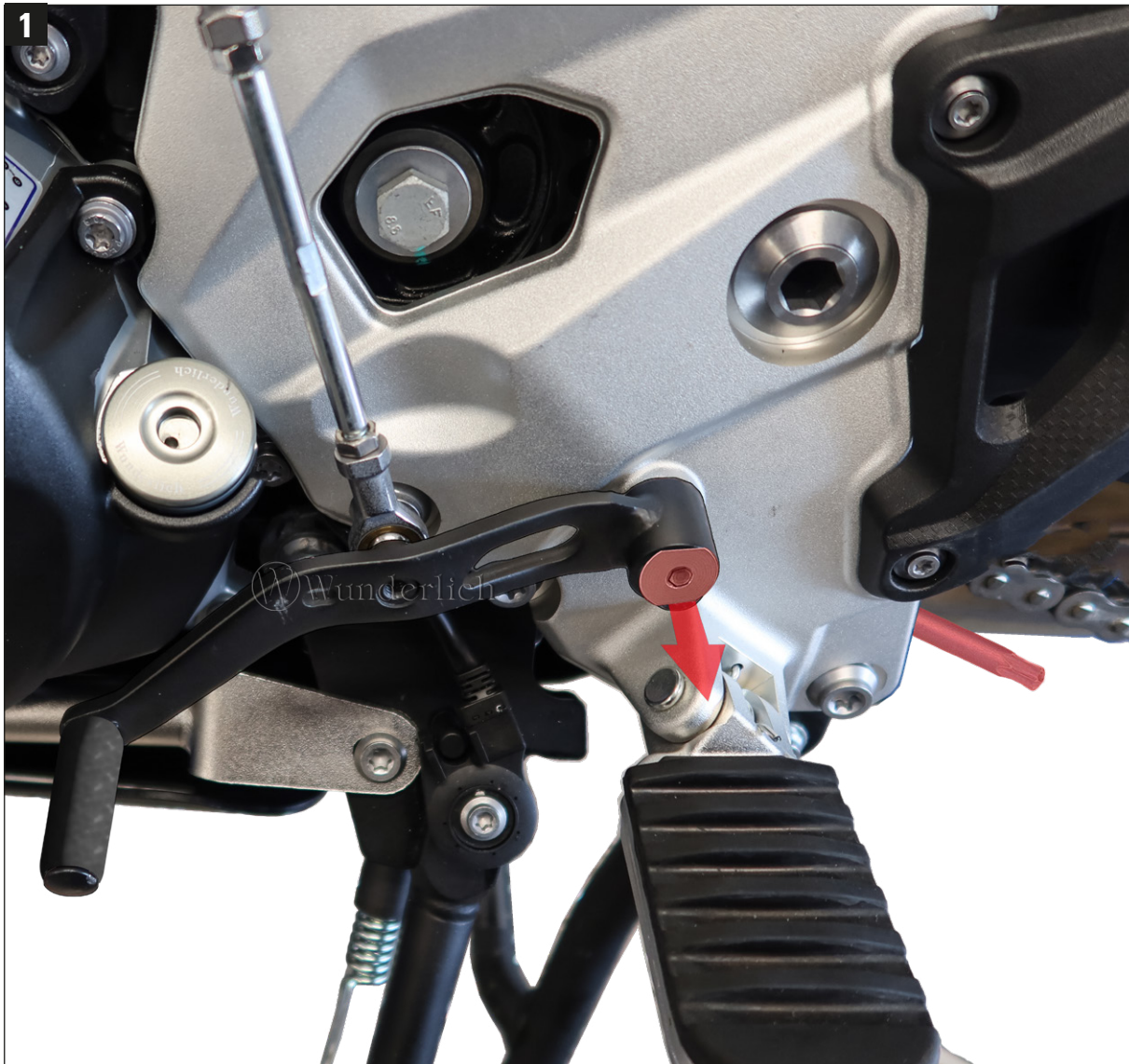


Legend

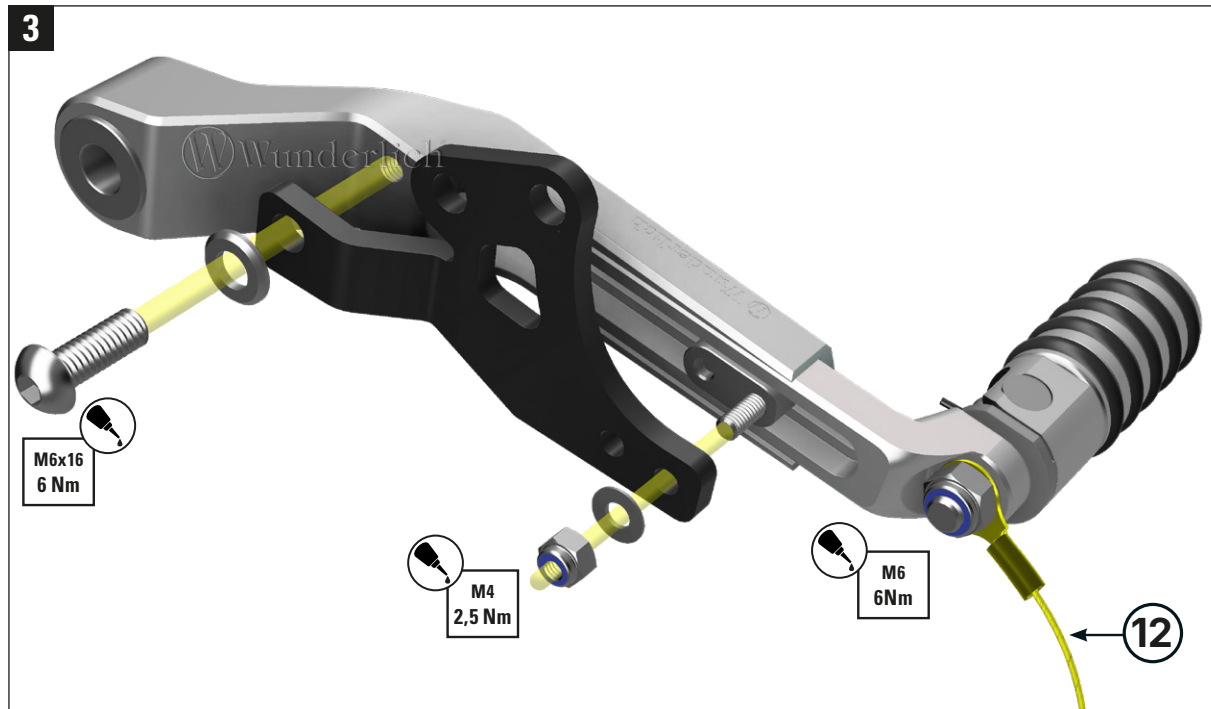


#	Component	Quantity	
The colours of the illustrations are for illustration purposes only.			
1	Pre-assembled gear-shifter		1
2	Button-head flange screw	M8×45	1
3	Bush		1
4	Sheet metal		1
5	Flat washer	M6	2
6	Button-head flange screw	M6×16	1
7	Sleeve	h 4.0 mm	1
8	Button-head flange screw	M6×25	1
9	Cap nut	M6	1
10	Hex nut	M4	1
11	Flat washer	M4	1
12	Retaining cable		1
13	Threadlocker		1

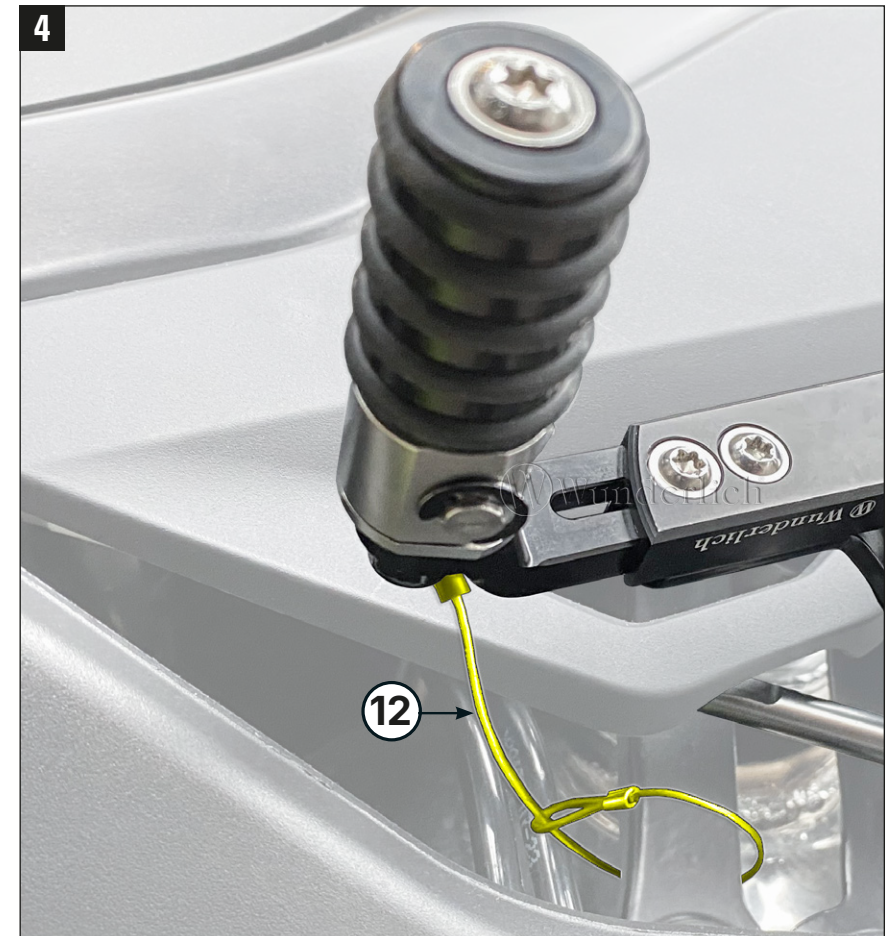


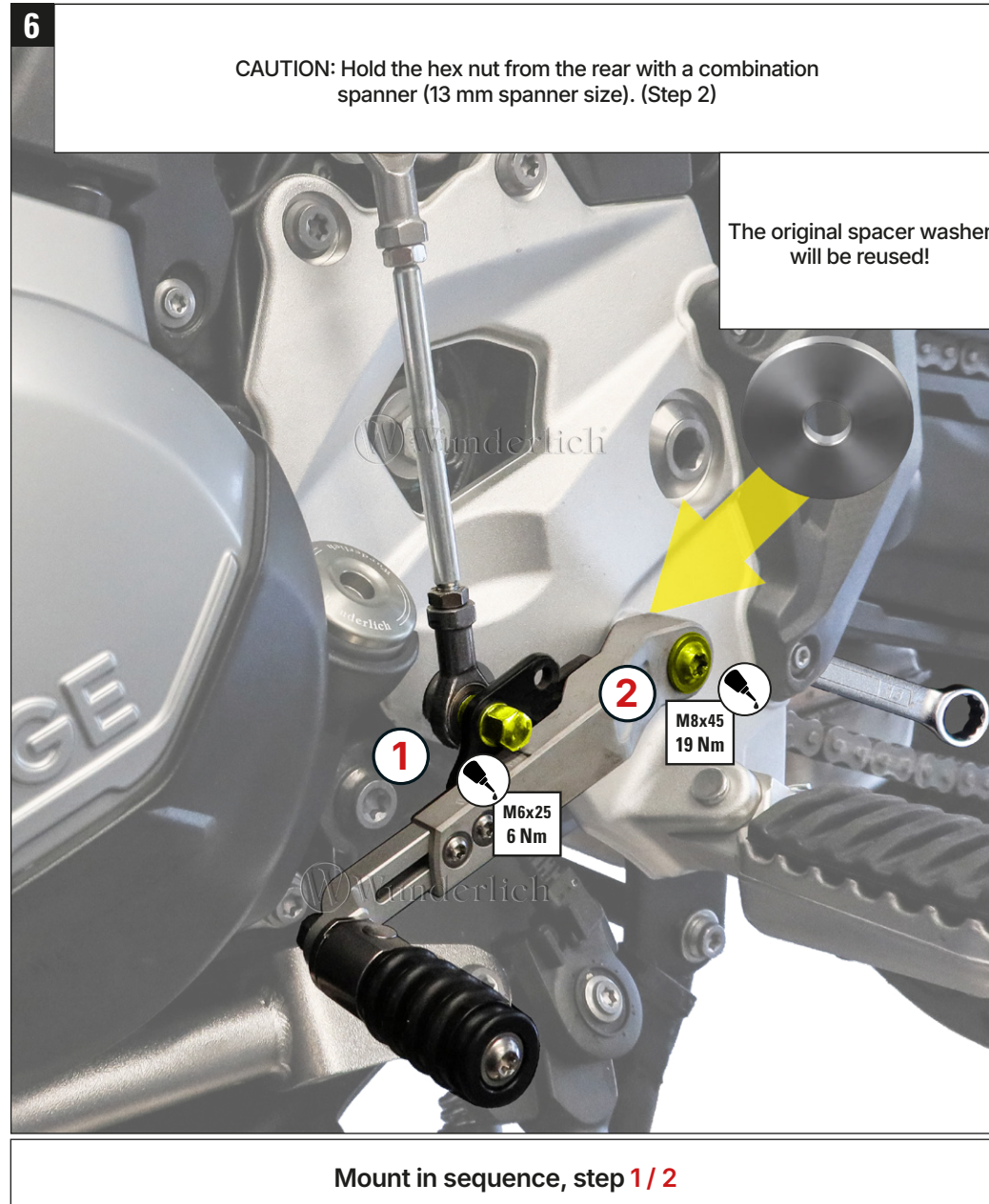
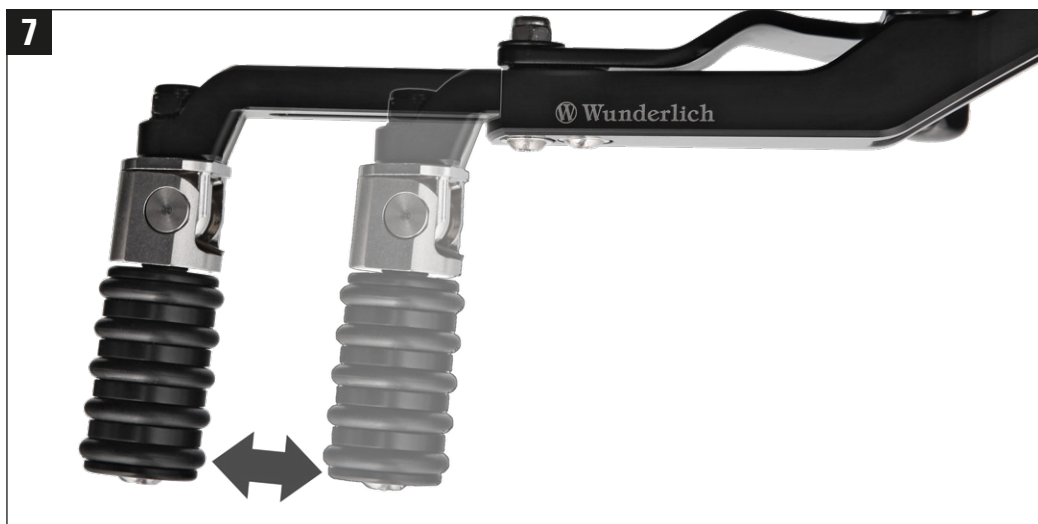
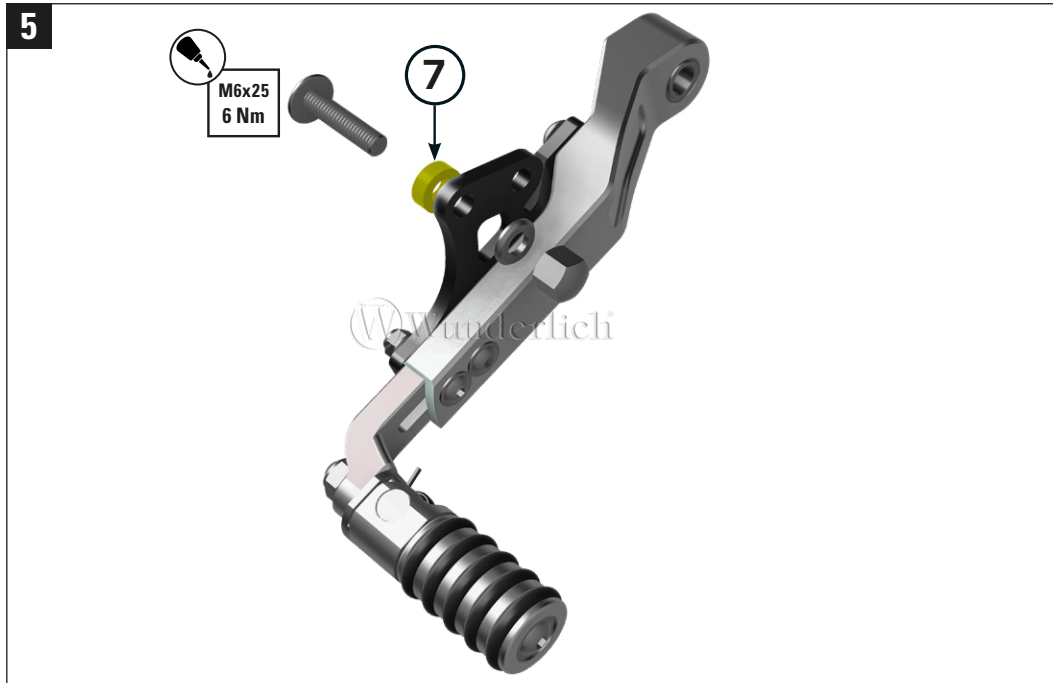


CAUTION: Hold the Torx screw from the rear with an L-key (Torx 40).
To position the L-key, press the Chain slightly upwards!



The supplied retaining cable can optionally be fitted.







Cher client, merci pour votre confiance et l'achat de ce produit Wunderlich.

Ce manuel de montage vous aide à installer votre produit de manière sûre et professionnelle.

Remarque importante

Veuillez lire entièrement ce manuel avant de commencer l'installation.

Support

Si vous avez des questions pendant l'installation, veuillez contacter notre support avant de commencer les travaux :

Tél. : +33 800 902350

E-mail : support@wunderlich.de

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit Wunderlich et un bon voyage en toute sécurité.

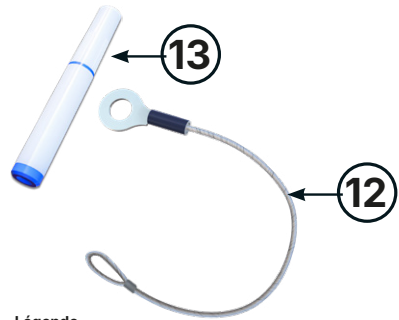
Votre #TeamWunderlich



#80340-00X

Wunderlich®

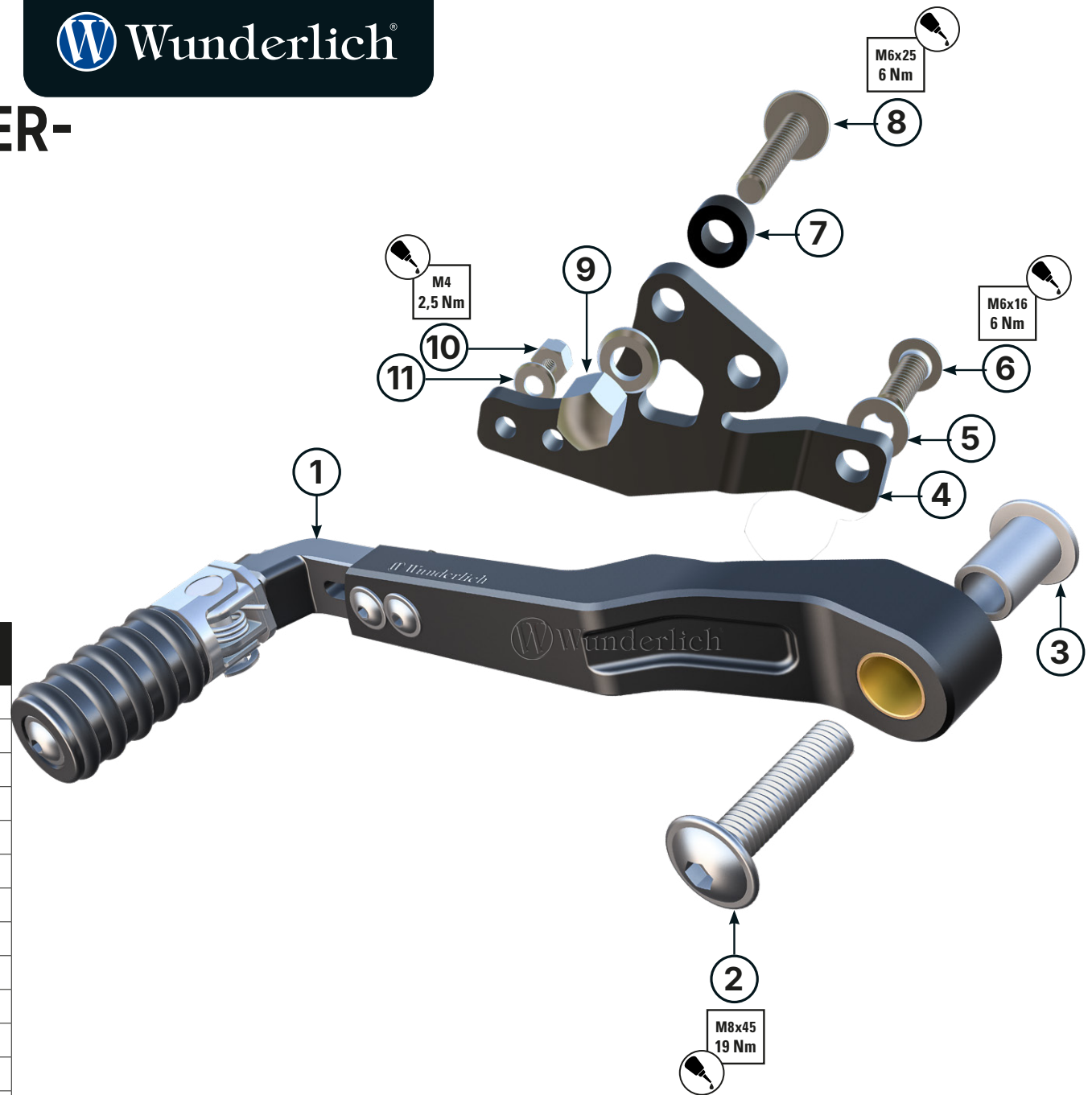
Sélecteur -CLEVER LEVER-

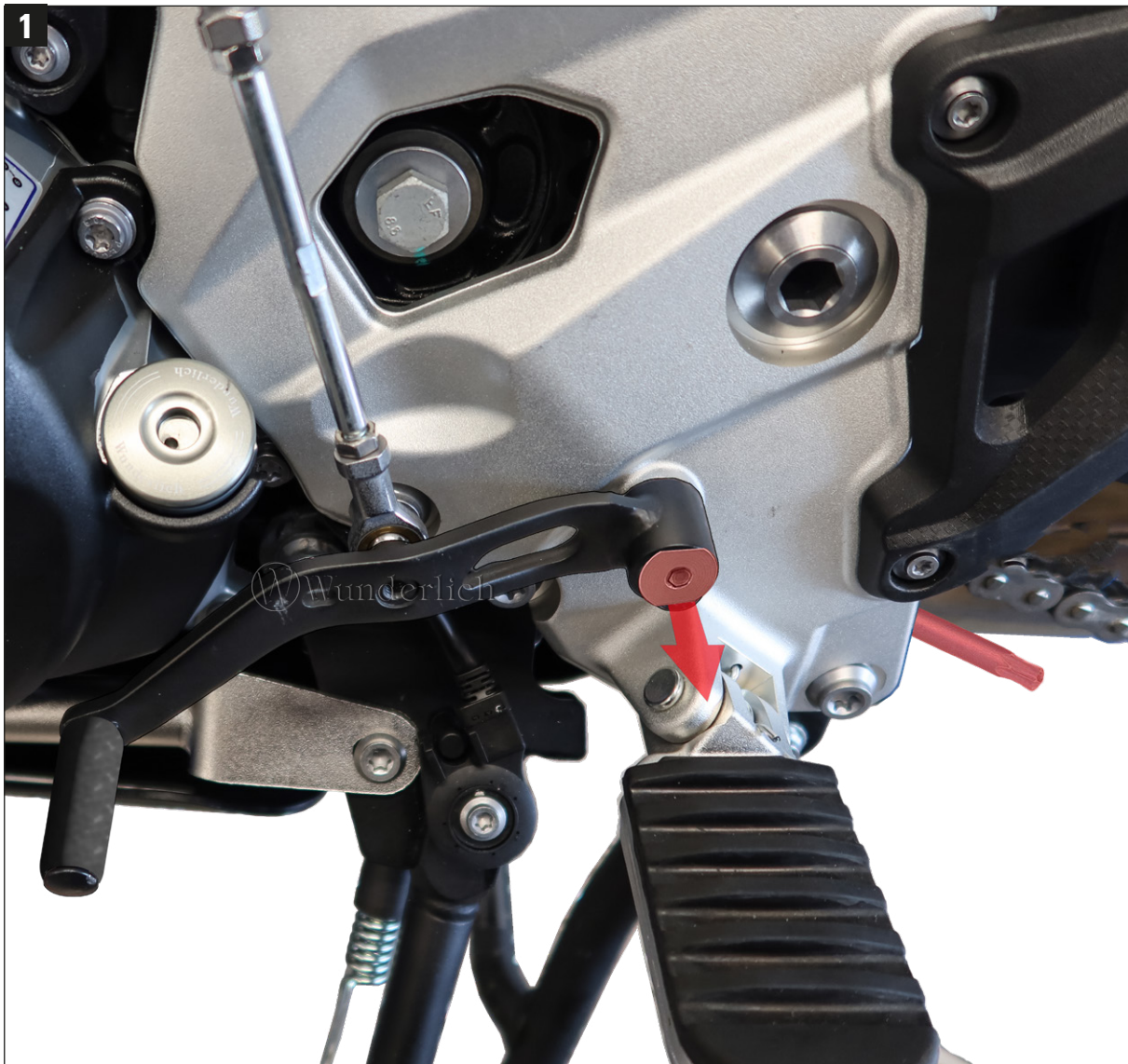


Légende

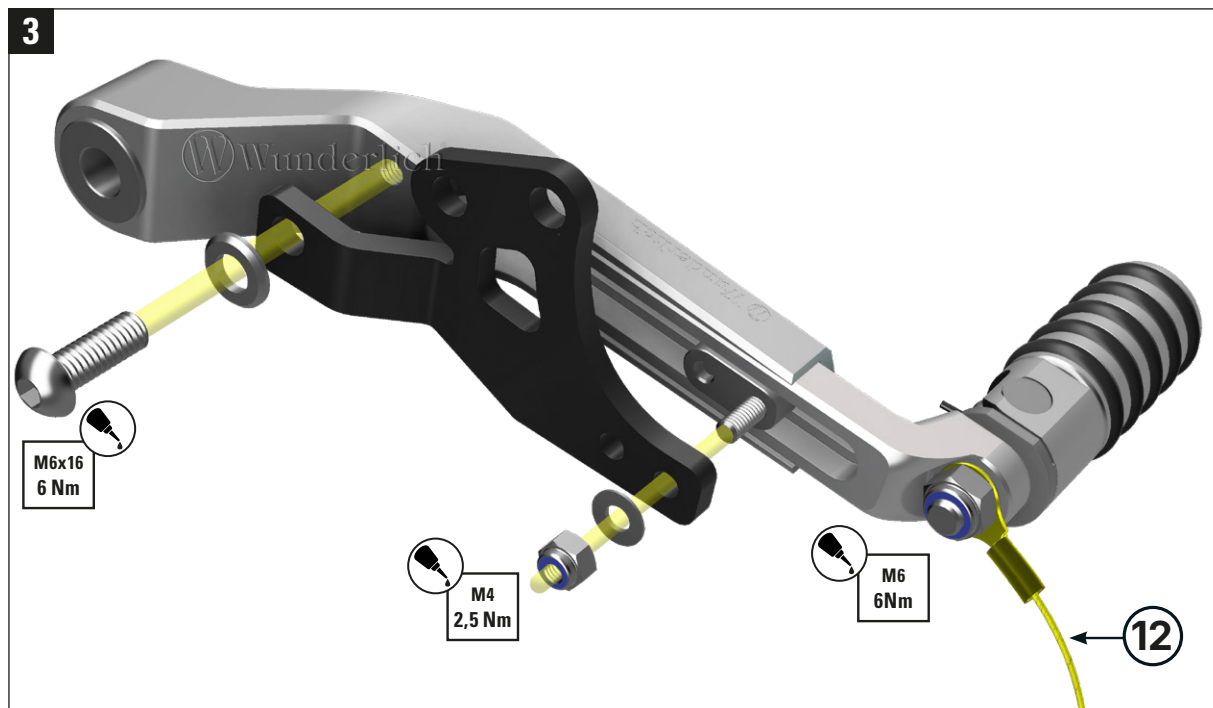


#	Pièce	Quantité	
Les couleurs des illustrations servent uniquement à des fins d'illustration.			
1	Sélecteur préassemblé		1
2	Vis à collerette à tête bombée	M8×45	1
3	Douille		1
4	Tôle		1
5	Rondelle plate	M6	2
6	Vis à collerette à tête bombée	M6×16	1
7	Douille	h 4,0 mm	1
8	Vis à tête bombée à collerette	M6×25	1
9	Écrou borgne	M6	1
10	Écrou hexagonal	M4	1
11	rondelle plate	M4	1
12	Câble de retenue		1
13	Frein filet		1

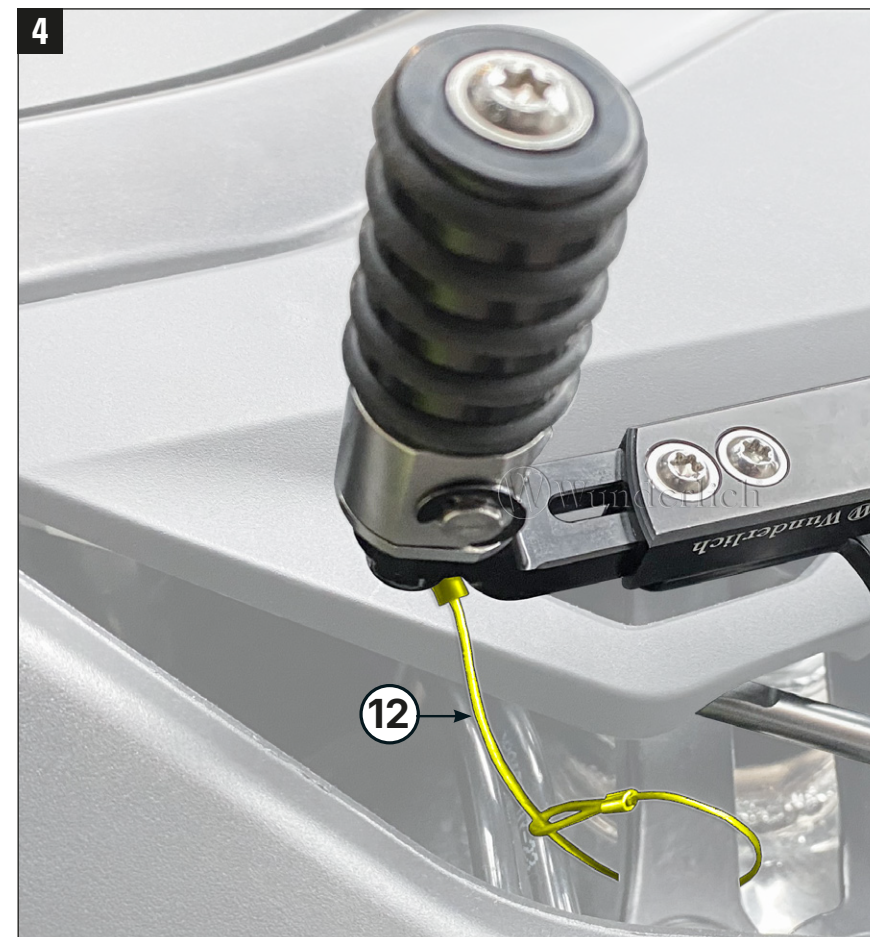


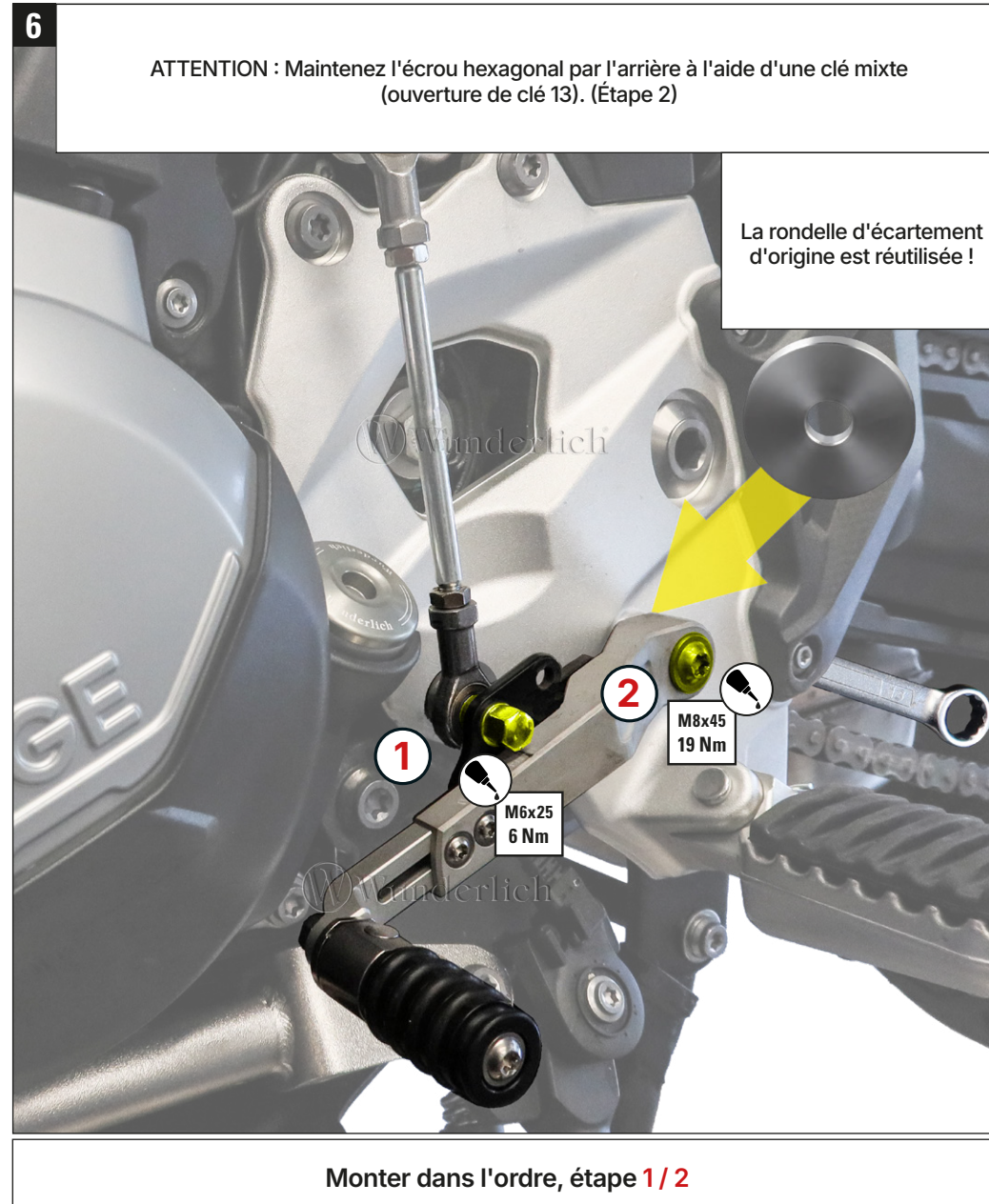
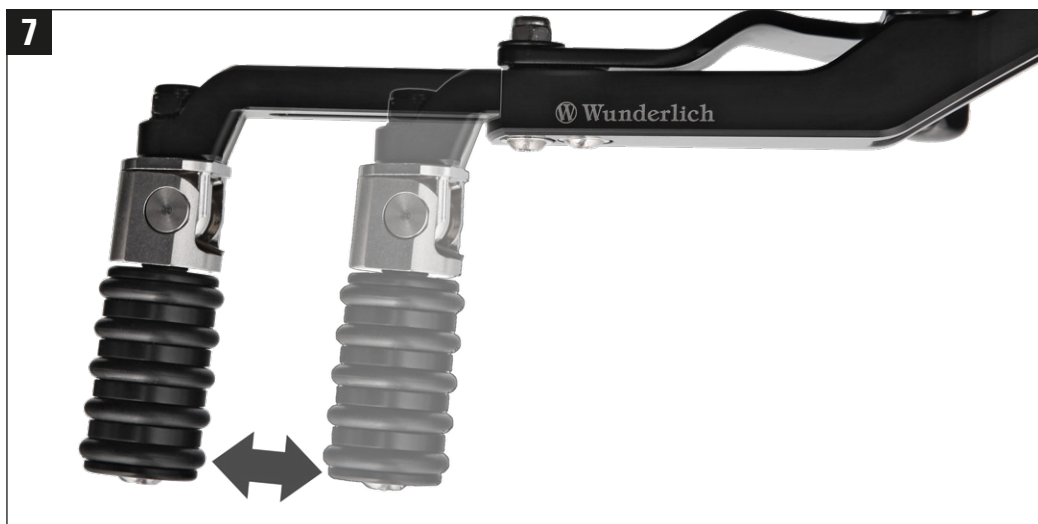
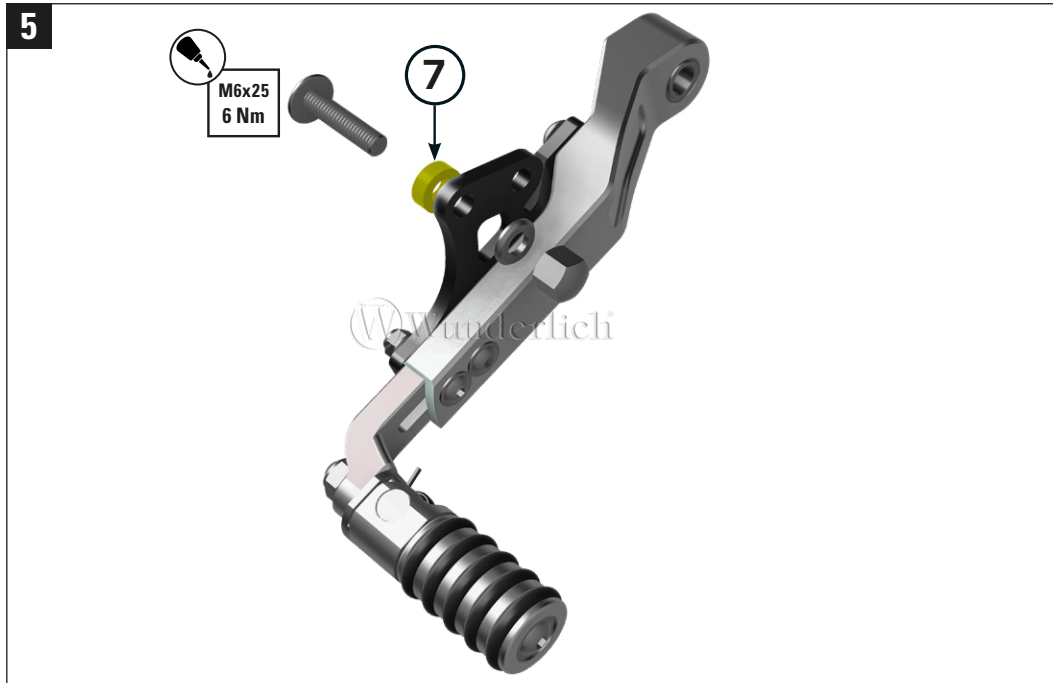


ATTENTION : Maintenez la vis Torx par l'arrière à l'aide d'une clé en L (Torx 40). Pour positionner la clé en L, pousser légèrement la chaîne vers le haut !



Le câble de sécurité fourni peut être monté en option.







Caro cliente, grazie per la fiducia e l'acquisto di questo prodotto Wunderlich.

Questo manuale di montaggio vi aiuterà nell'installazione sicura e corretta del vostro prodotto.

Avviso importante

Si prega di leggere completamente questo manuale prima di iniziare il montaggio.

Supporto

Se durante il montaggio dovessero sorgere domande, si prega di contattare il nostro supporto prima di iniziare i lavori:

Tel.: +39 800 975396

E-Mail: support@wunderlich.de

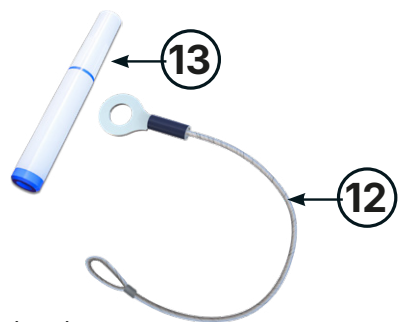
Vi auguriamo tanto divertimento con il vostro prodotto Wunderlich e buon viaggio in ogni momento.

Il #TeamWunderlich



#80340-00X

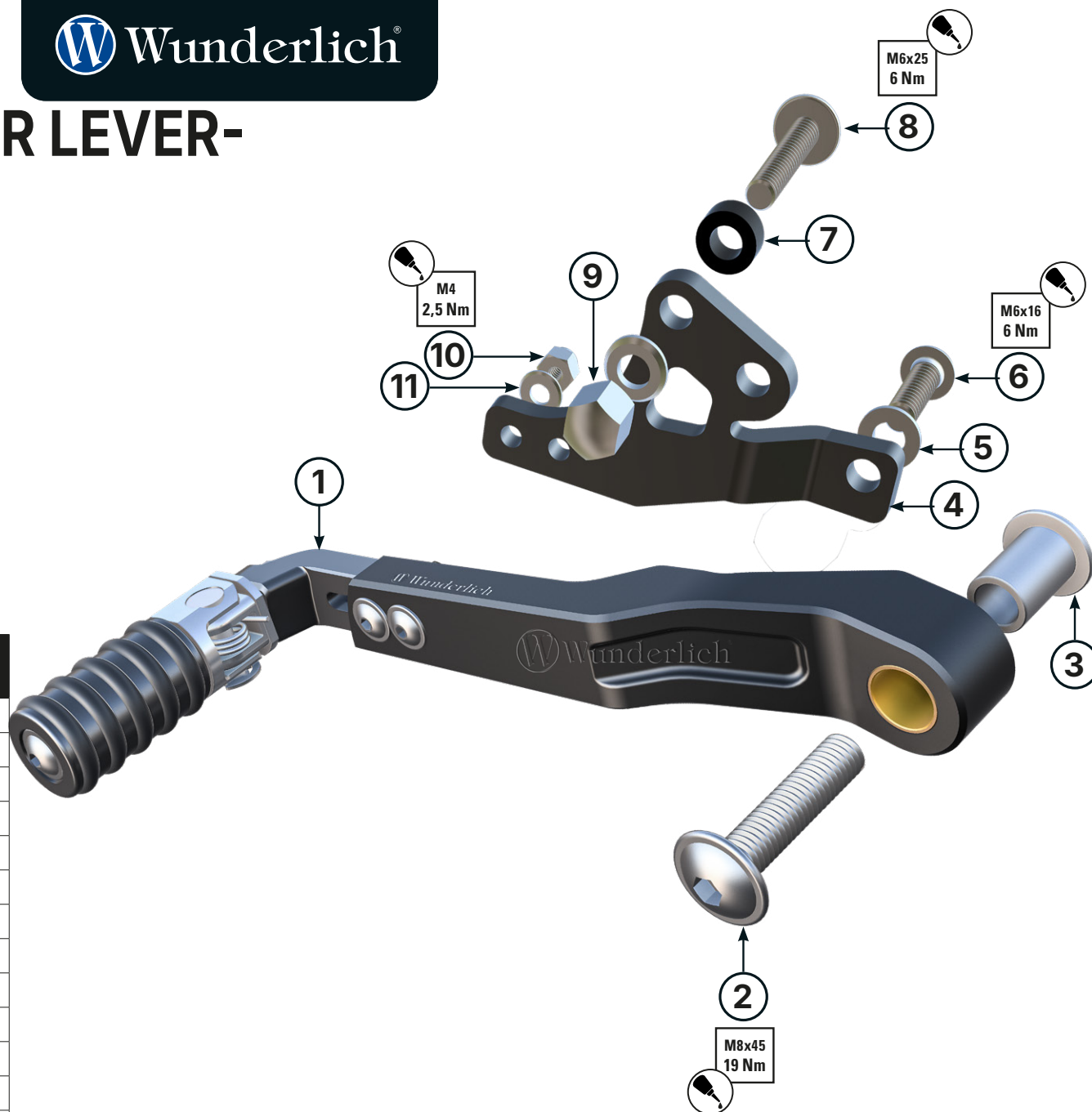
Leva del cambio -CLEVER LEVER-

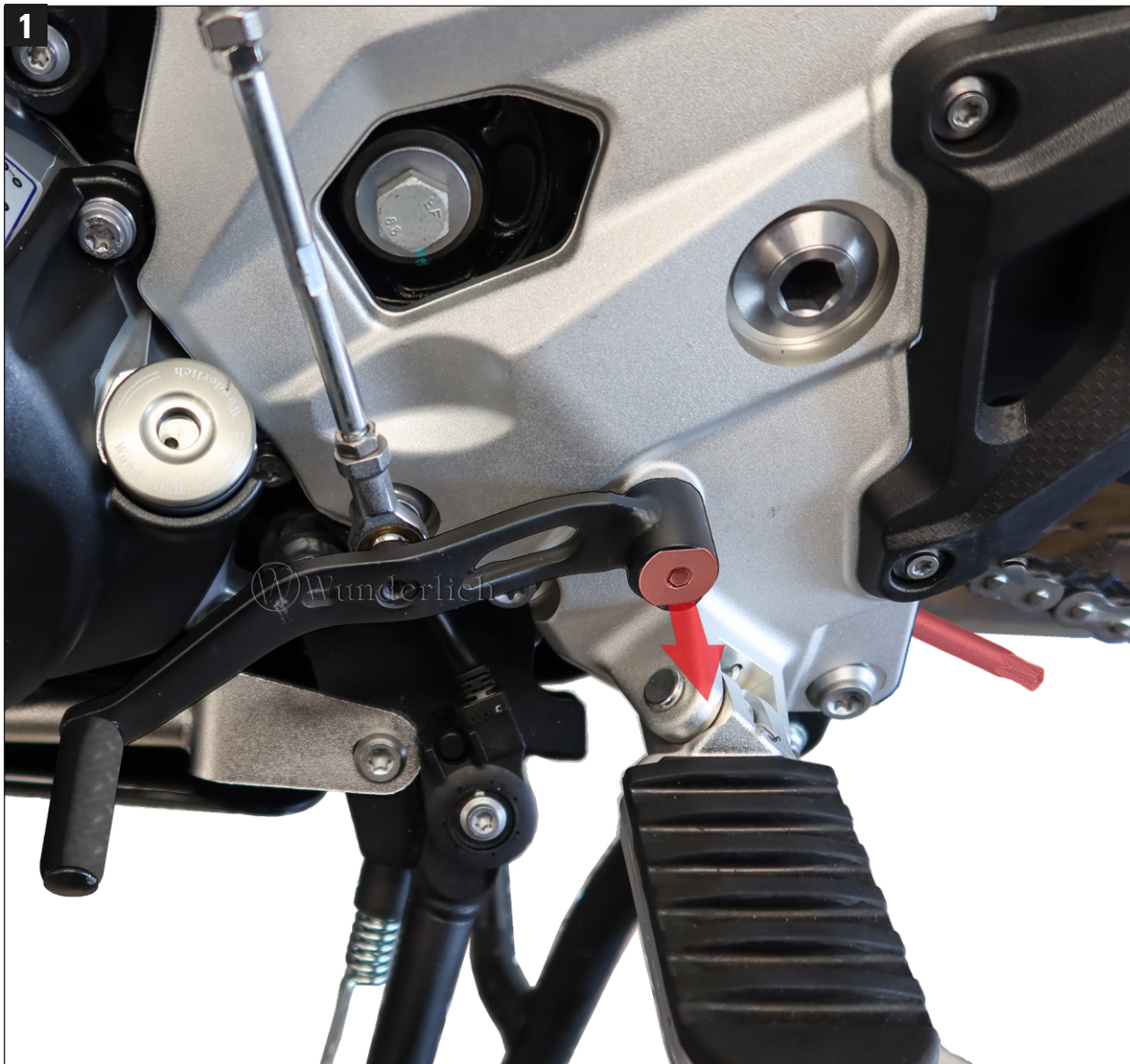


Legenda

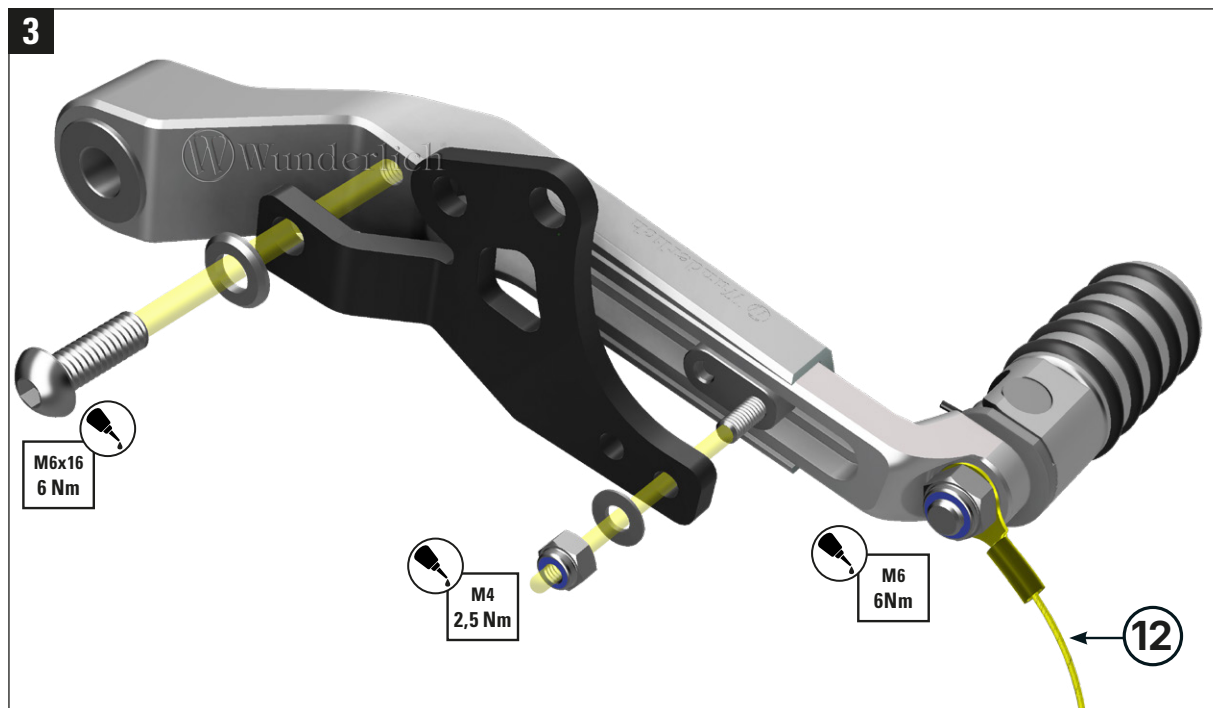


#	Componente	I Colori delle illustrazioni servono solo a scopo illustrativo.		Quantità
1	Leva del cambio premontata			1
2	Vite flangiata a testa lenticolare	M8×45		1
3	Boccola			1
4	Lamiera			1
5	Rondella piana	M6		2
6	Vite flangiata a testa lenticolare	M6×16		1
7	Bussola	h 4,0 mm		1
8	Vite flangiata a testa lenticolare	M6×25		1
9	Dado cieco	M6		1
10	Dado esagonale	M4		1
11	Rondella piana	M4		1
12	Cavo di sicurezza			1
13	Frenafili			1

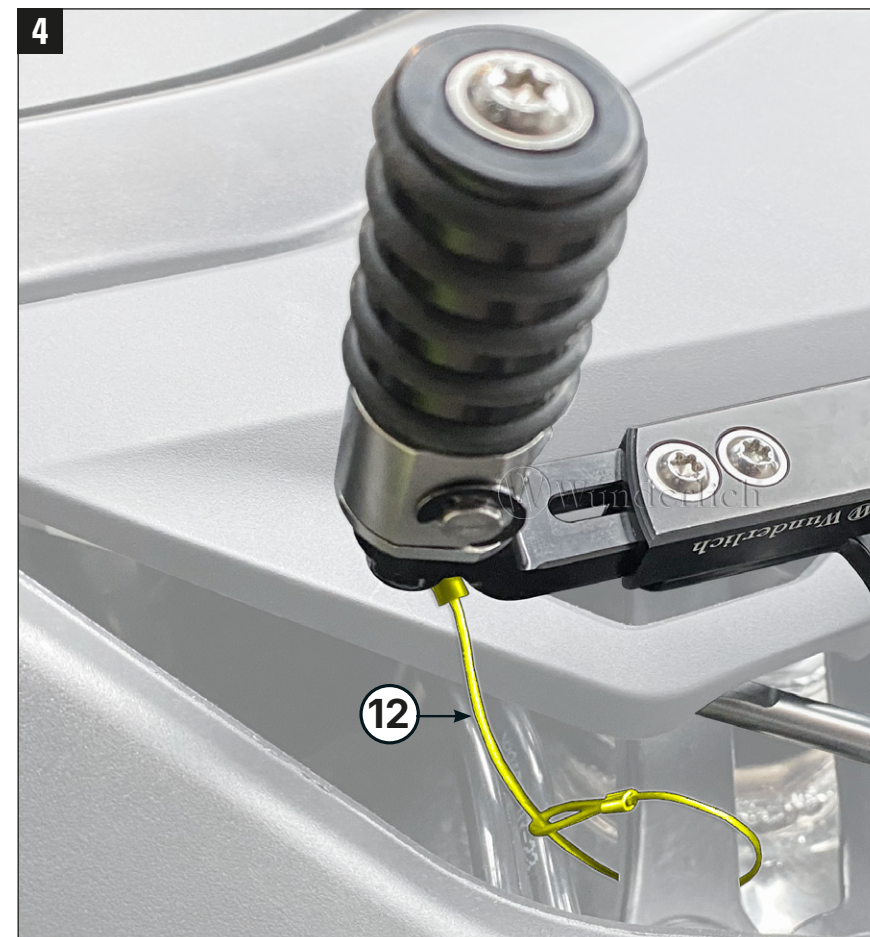


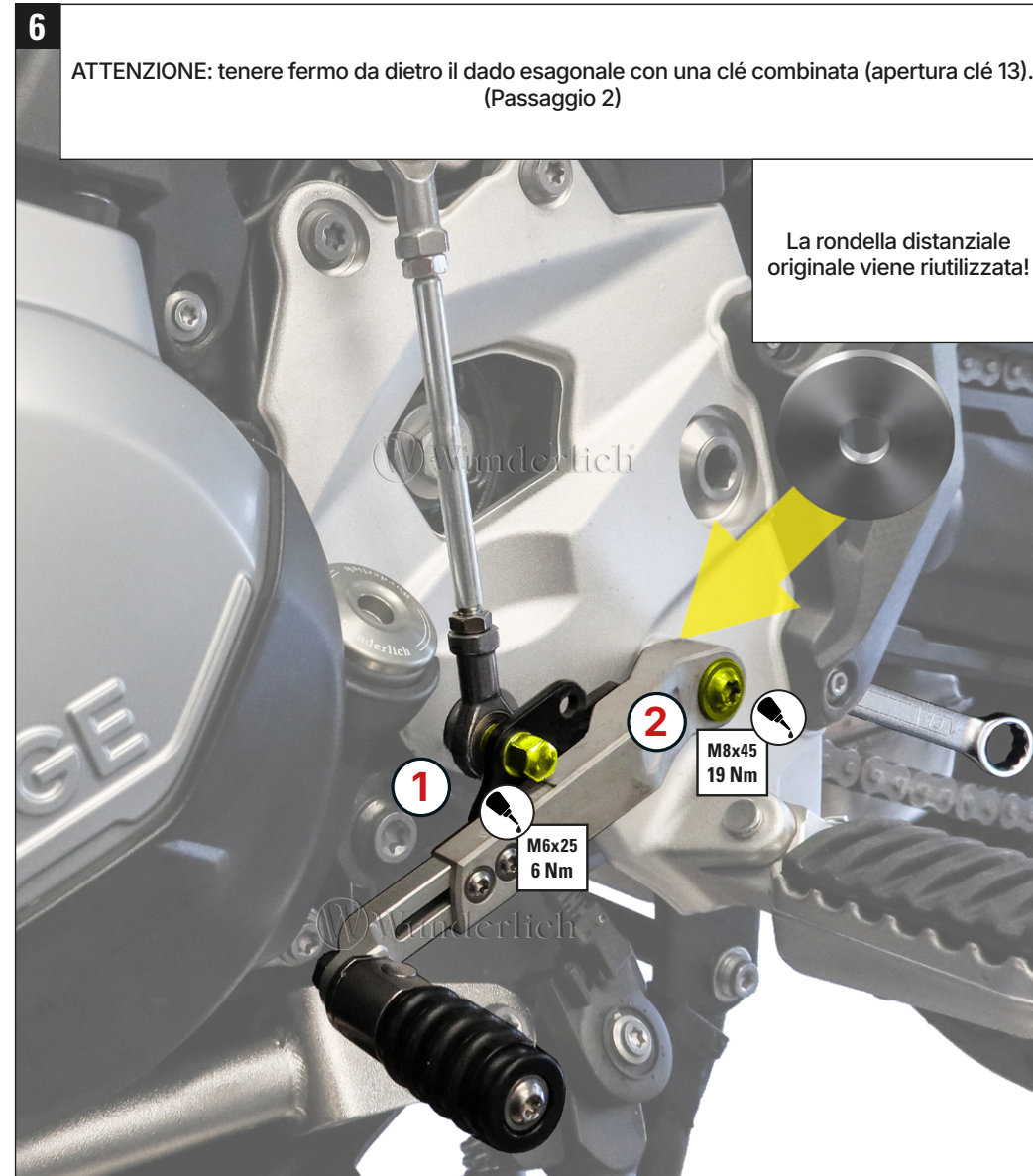
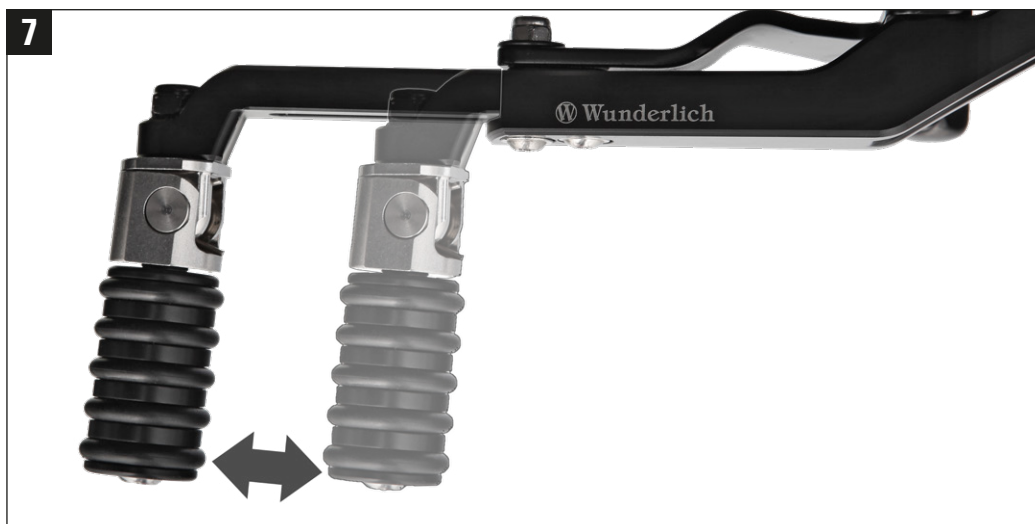
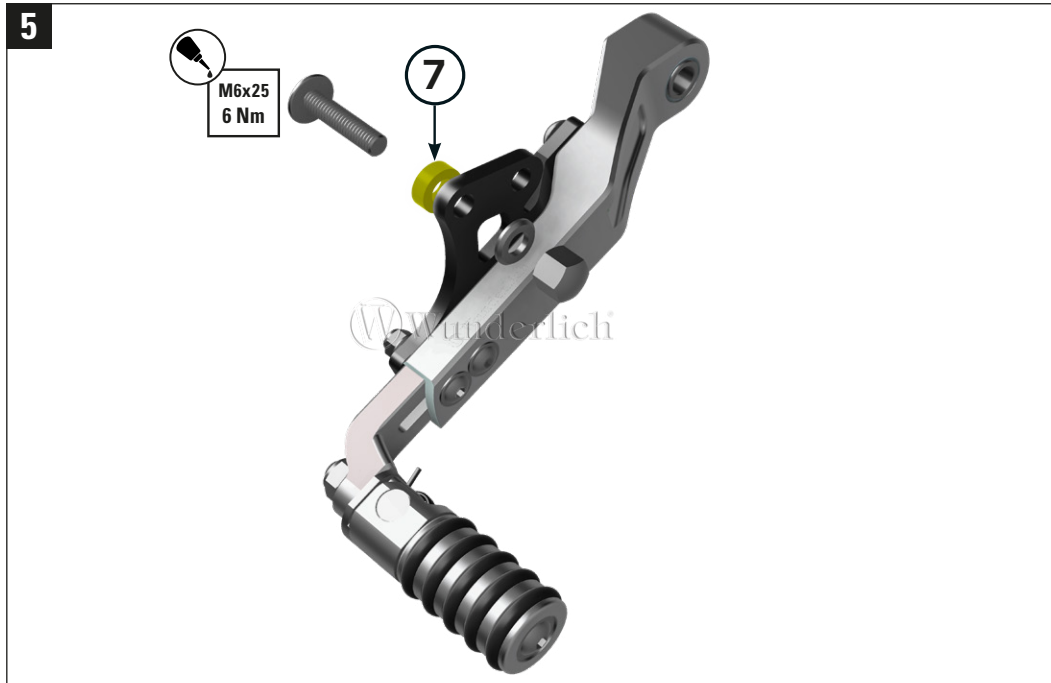


ATTENZIONE: tenere ferma da dietro la vite Torx con una clé a L (Torx 40). Per inserire la clé a L, premere leggermente verso l'alto la catena!



Facoltativamente, è possibile montare il cavo di sicurezza in dotazione.





Montare in sequenza, passaggio **1 / 2**



Estimado cliente, muchas gracias por su confianza y la compra de este producto Wunderlich.

Este manual de montaje le ayudará en la instalación segura y adecuada de su producto.

Aviso importante

Por favor, lea este manual completamente antes de comenzar con el montaje.

Soporte

Si surgen preguntas durante el montaje, por favor contacte con nuestro soporte antes de comenzar:

Tel.: +34 900 802474

E-Mail: support@wunderlich.de

Le deseamos mucho disfrute con su producto Wunderlich y un buen viaje en todo momento.

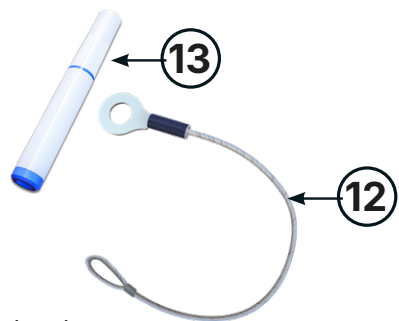
Su #TeamWunderlich



#80340-00X

Wunderlich®

Palanca de cambio -CLEVER LEVER-



Leyenda



Consejo de montaje



Atención



Ampliación



Limpiador



Tornillo



Fijador de roscas

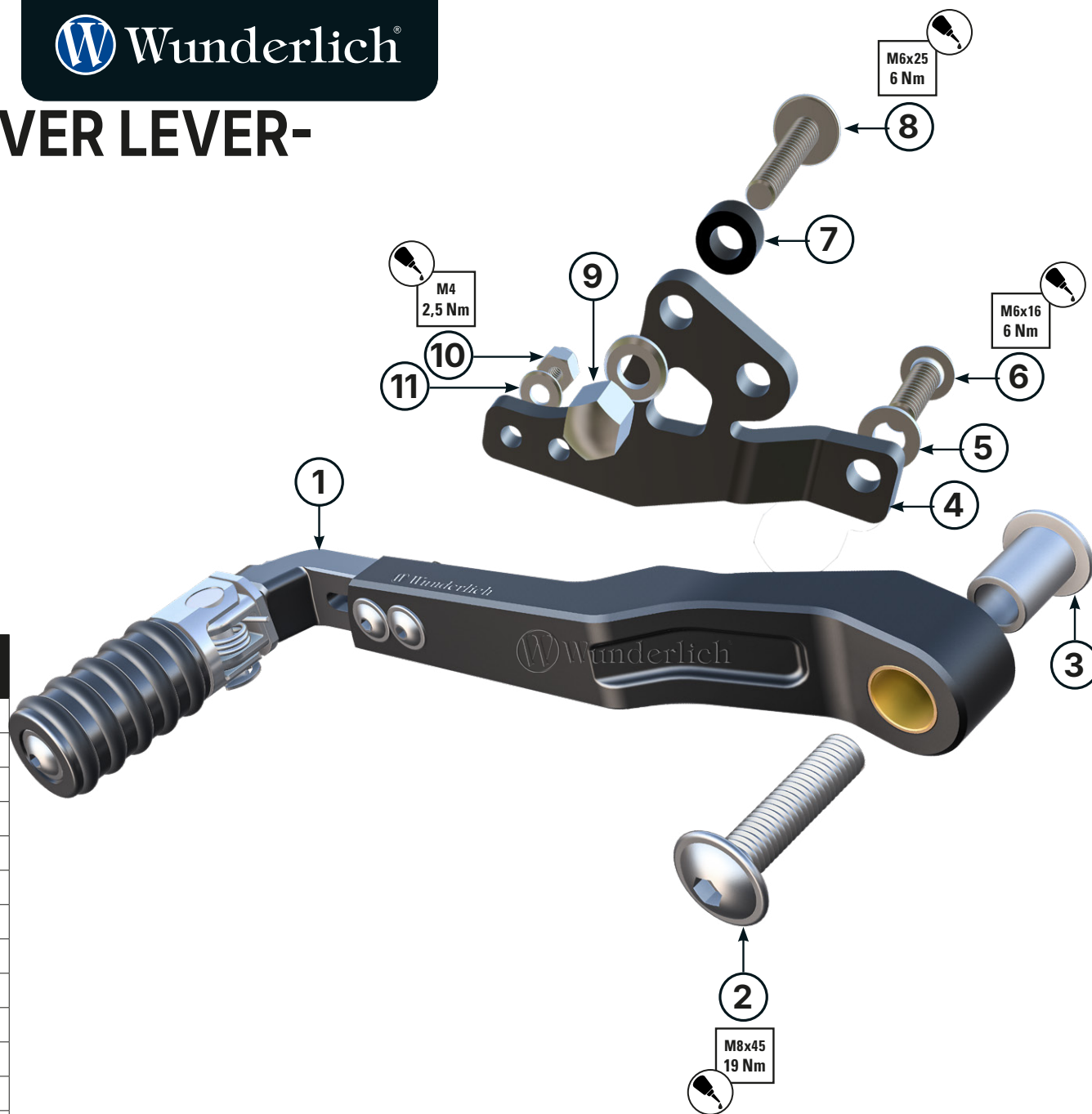


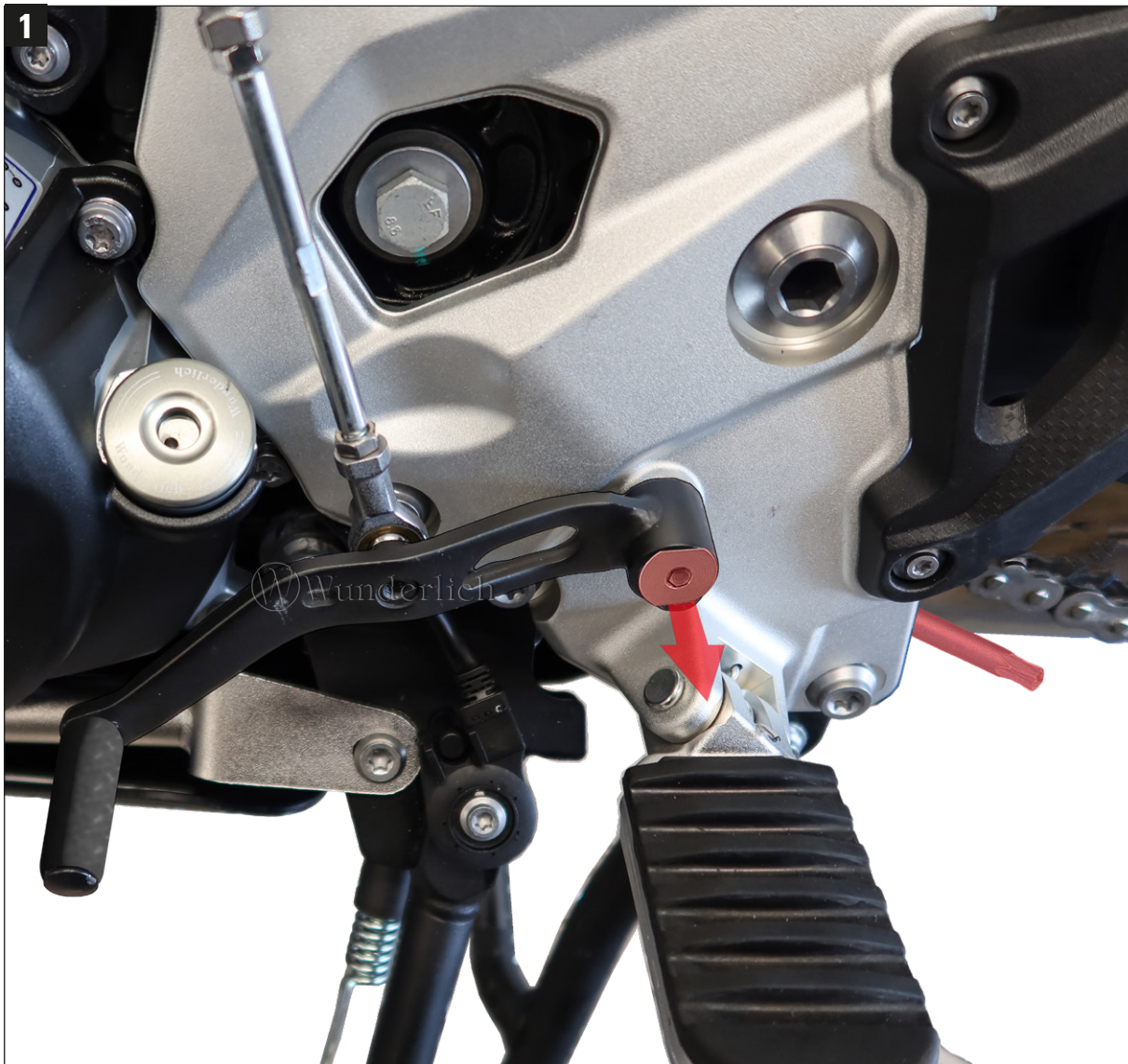
Par



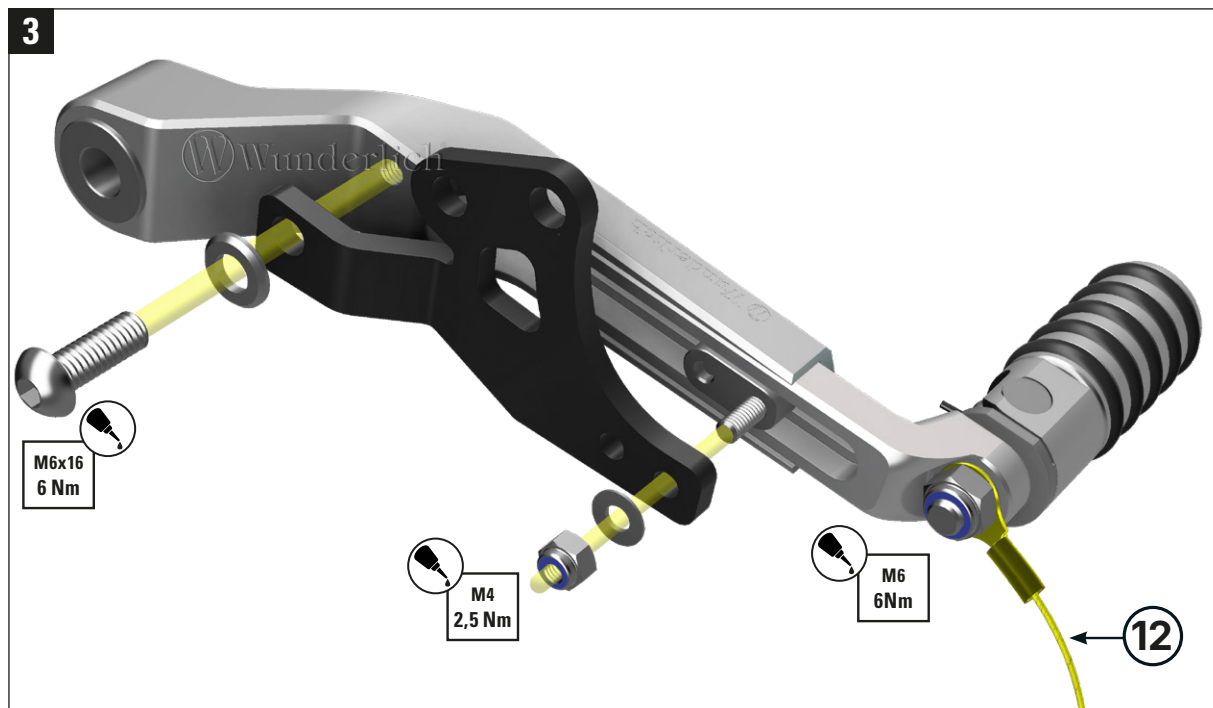
Pasta de montaje

#	Componente	Cantidad	
Los colores de las ilustraciones sirven solo como referencia.			
1	Palanca de cambio premontada		1
2	Tornillo de brida de cabeza lenticular	M8×45	1
3	Casquillo		1
4	Chapa		1
5	arandela plana	M6	2
6	Tornillo de brida de cabeza lenticular	M6×16	1
7	Casquillo	h 4,0 mm	1
8	Tornillo de brida de cabeza lenticular	M6×25	1
9	Tuerca ciega	M6	1
10	Tuerca hexagonal	M4	1
11	arandela plana	M4	1
12	Cable de seguridad		1
13	Fijador de tornillos		1

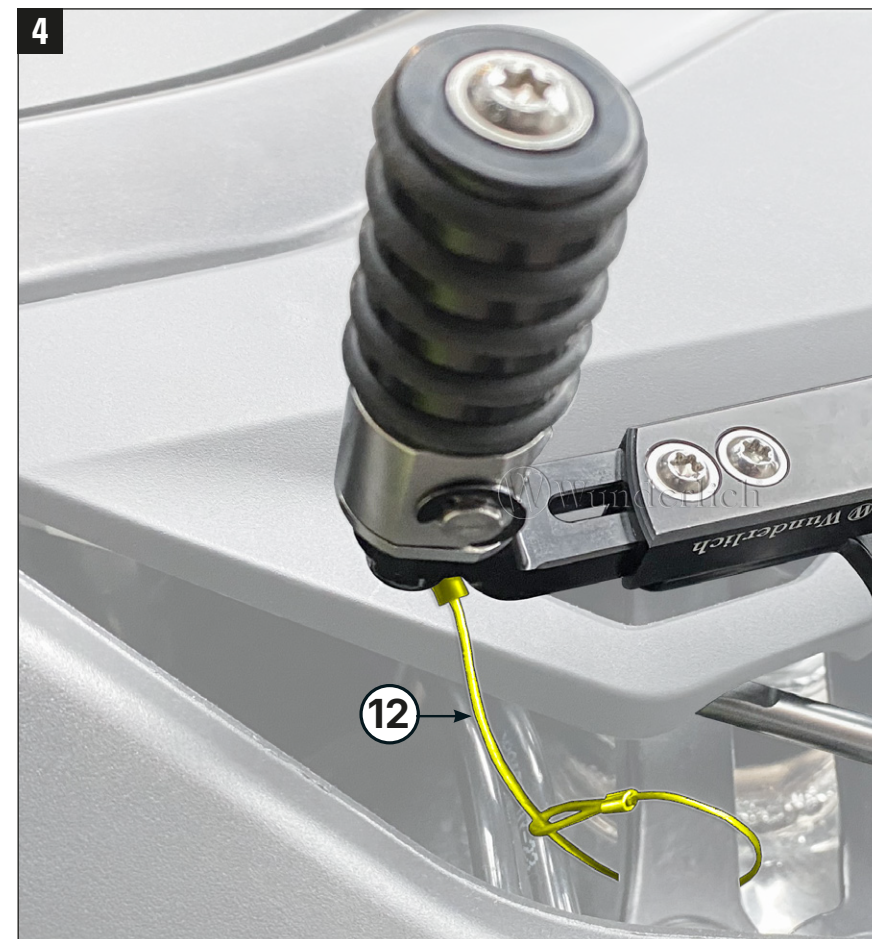


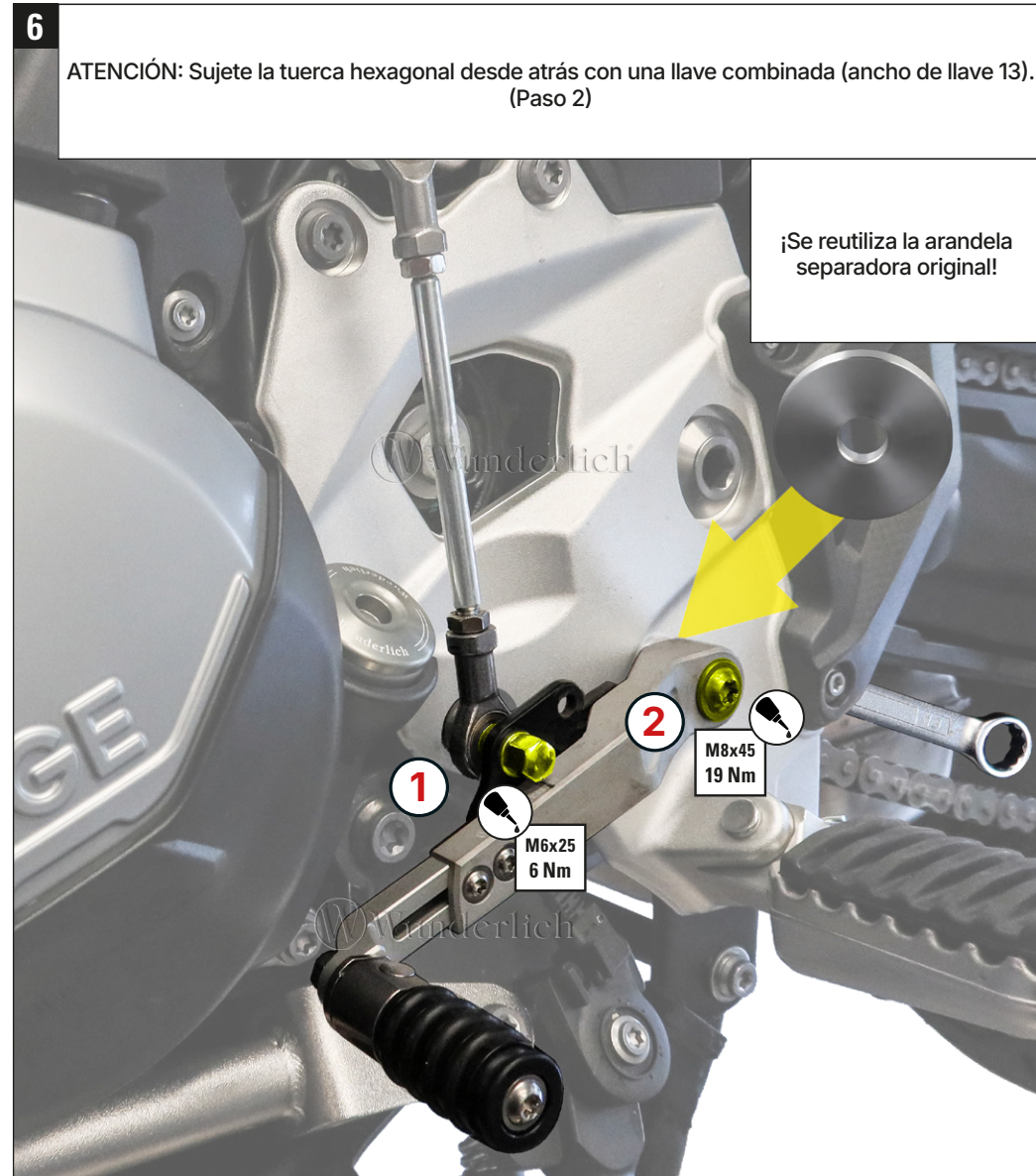
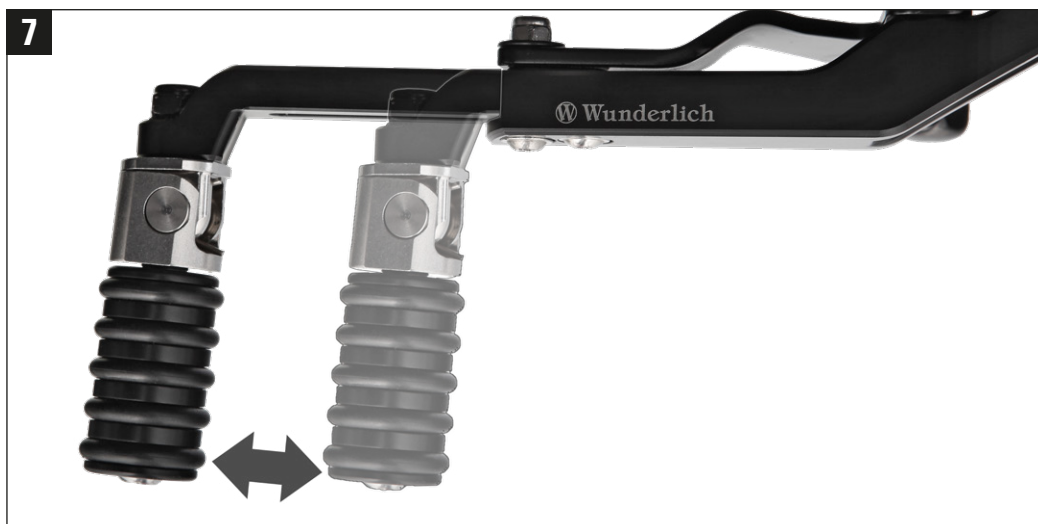
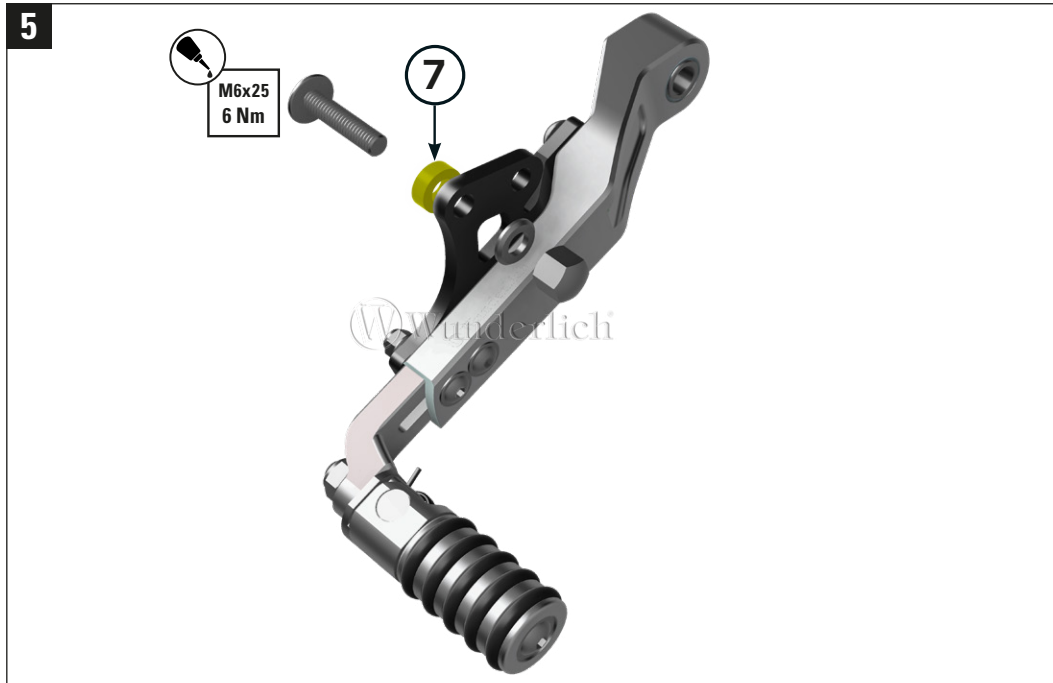


ATENCIÓN: Sujete el tornillo Torx desde atrás con una llave en L (Torx 40).
Para colocar la llave en L, empuje ligeramente hacia arriba la cadena.



Opcionalmente, puede montarse el cable de seguridad suministrado.





Montar en este orden, paso 1/2



Lieve klant, hartelijk dank voor uw vertrouwen en de aankoop van dit Wunderlich product.

Deze montagehandleiding ondersteunt u bij de veilige en vakkundige installatie van uw product.

Belangrijke opmerking

Lees deze handleiding volledig door voordat u met de montage begint.

Support

Mocht u tijdens de montage vragen hebben, neem dan voor aanvang van de werkzaamheden contact op met onze support:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-mail: support@wunderlich.de

Wij wensen u veel plezier met uw Wunderlich product en altijd een goede reis.

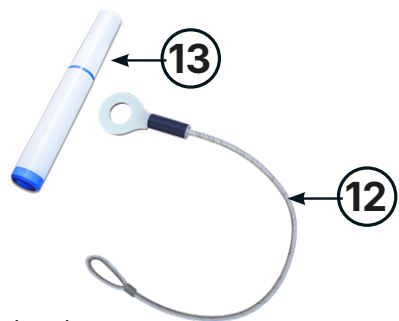
Uw #TeamWunderlich



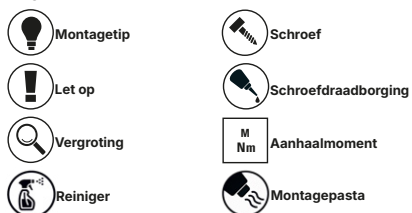
#80340-00X

Wunderlich®

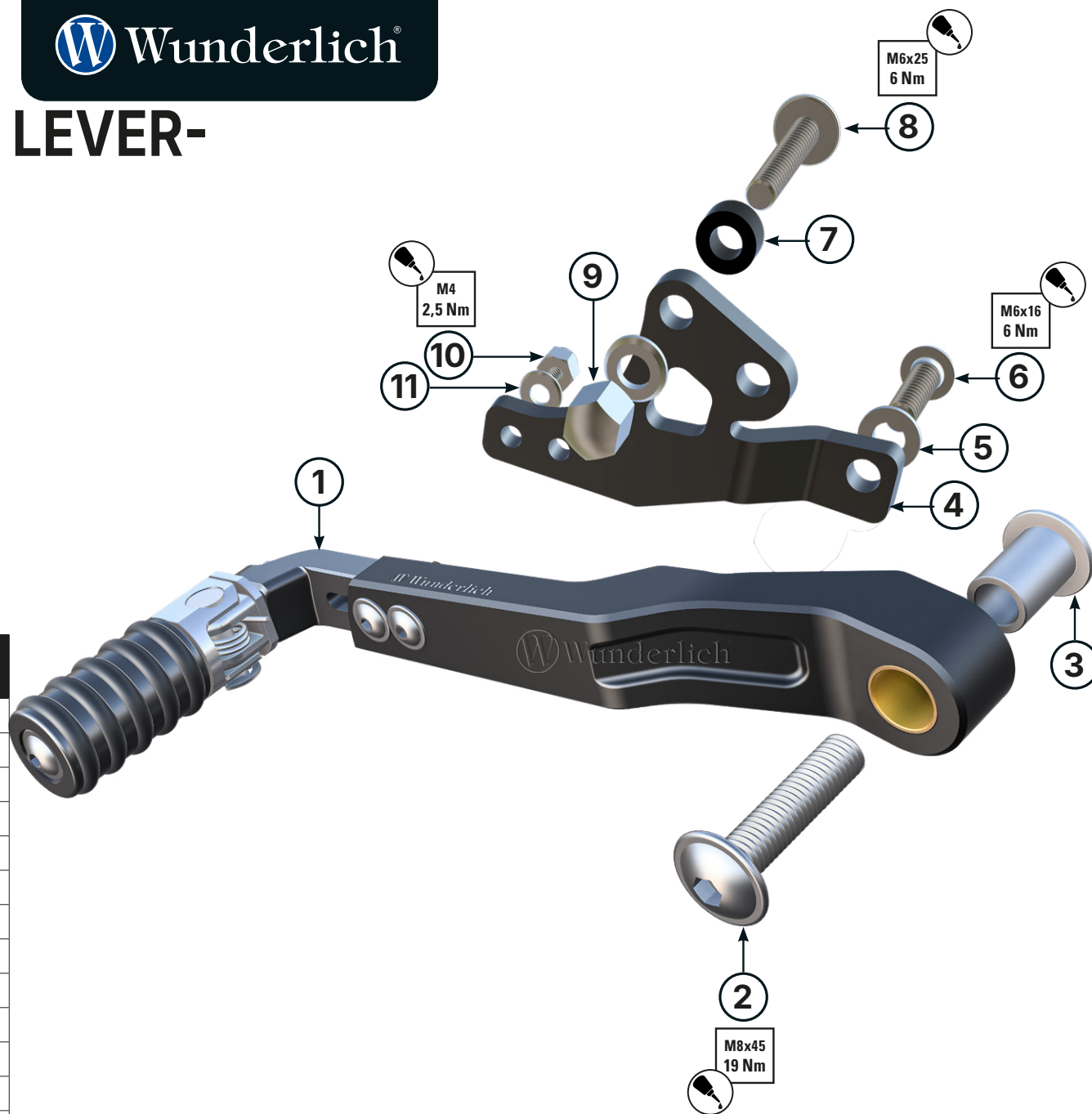
Schakelhendel -CLEVER LEVER-

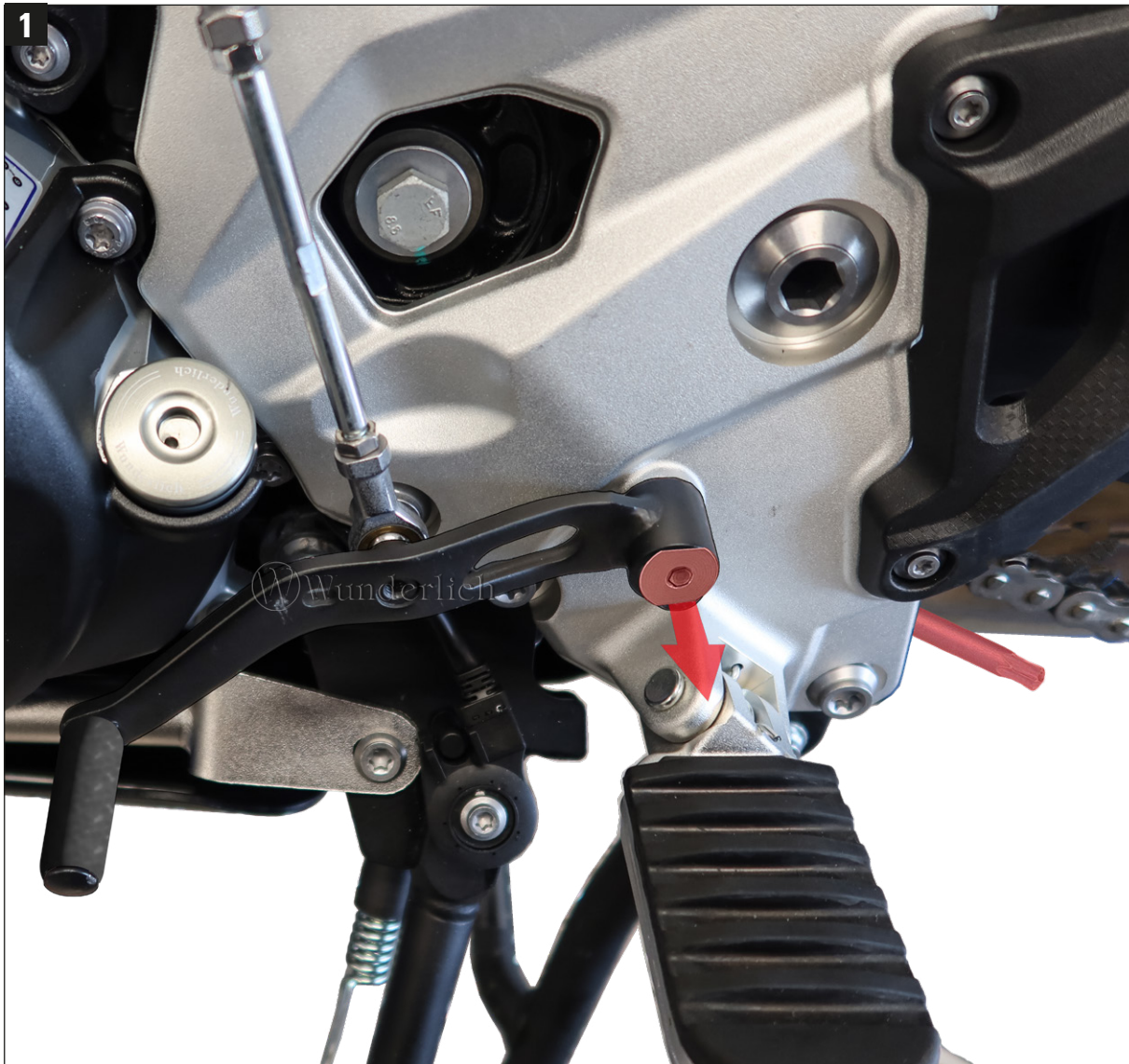


Legenda

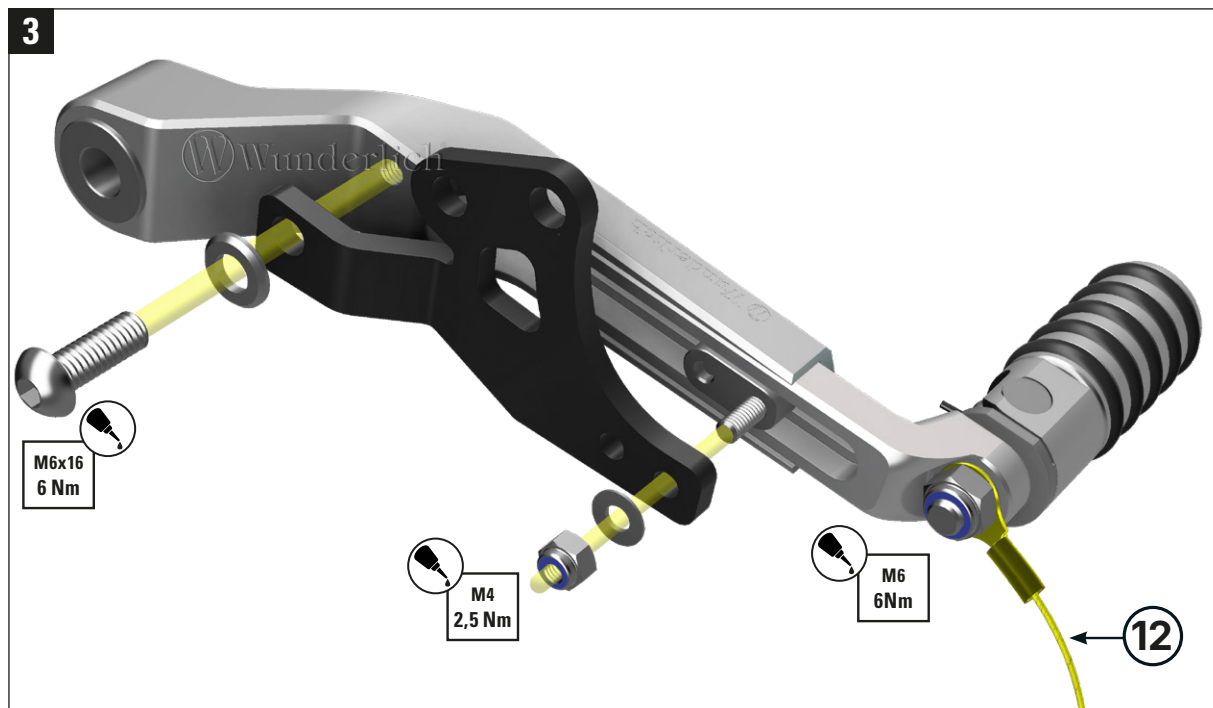


#	Onderdeel	Aantal	
De kleuren van de afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie.			
1	Schakelhendel voorgemonteerd		1
2	Lensflenskopschroef	M8×45	1
3	Bus		1
4	Plaat		1
5	platte ring	M6	2
6	Lensflenskopschroef	M6×16	1
7	Huls	h 4,0 mm	1
8	Lensflenskopschroef	M6×25	1
9	Dopmoer	M6	1
10	Zeskantmoer	M4	1
11	platte ring	M4	1
12	Veiligheidskabel		1
13	Schroefdraadborging		1

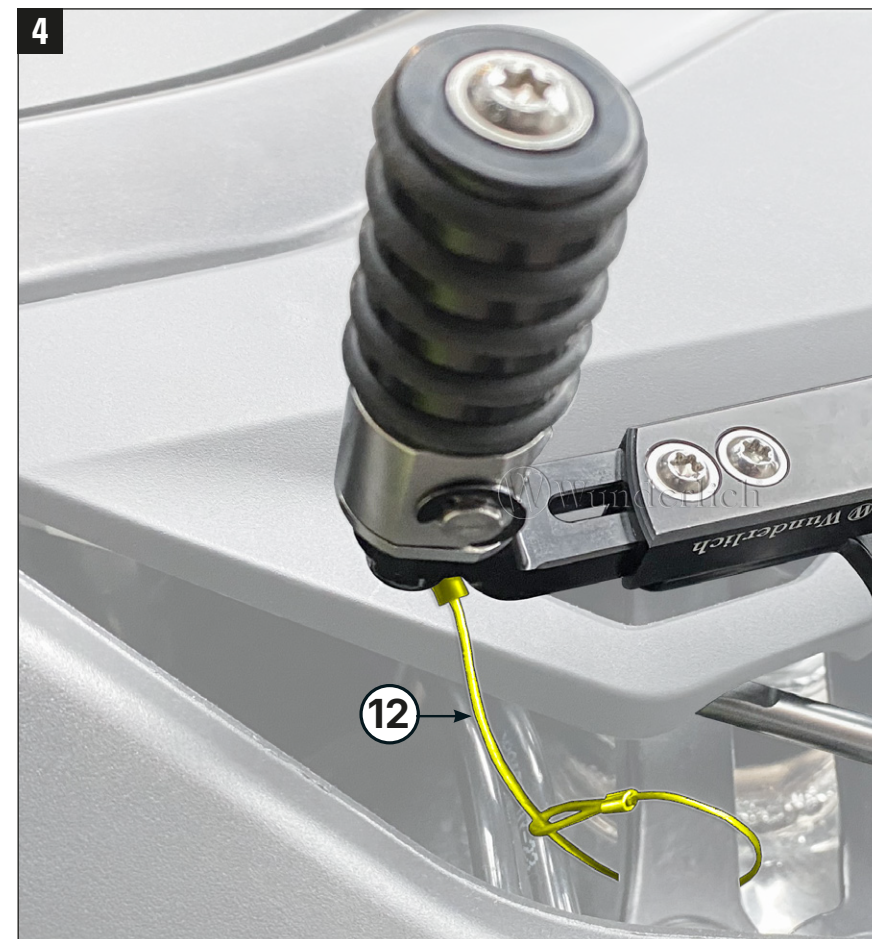


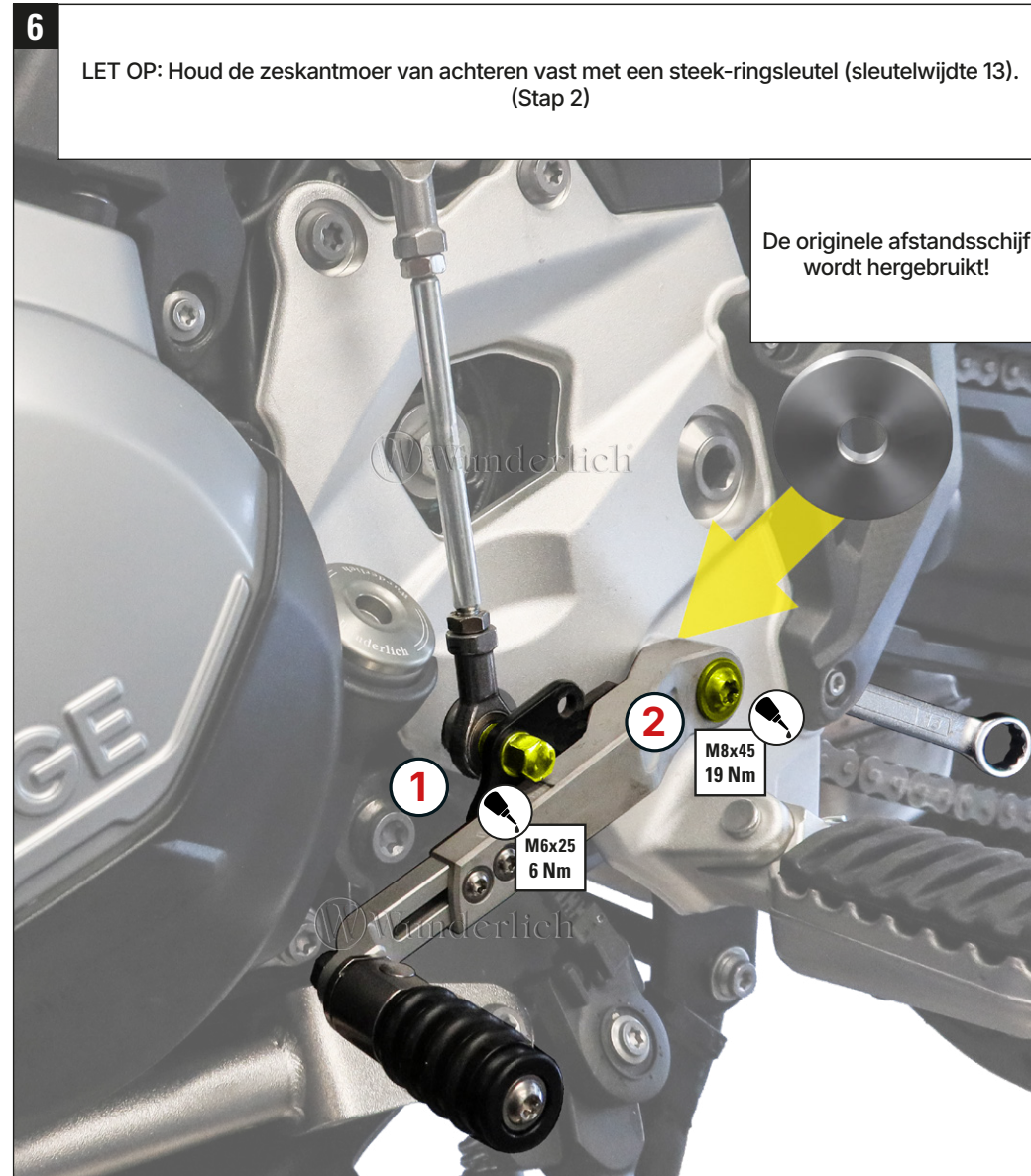
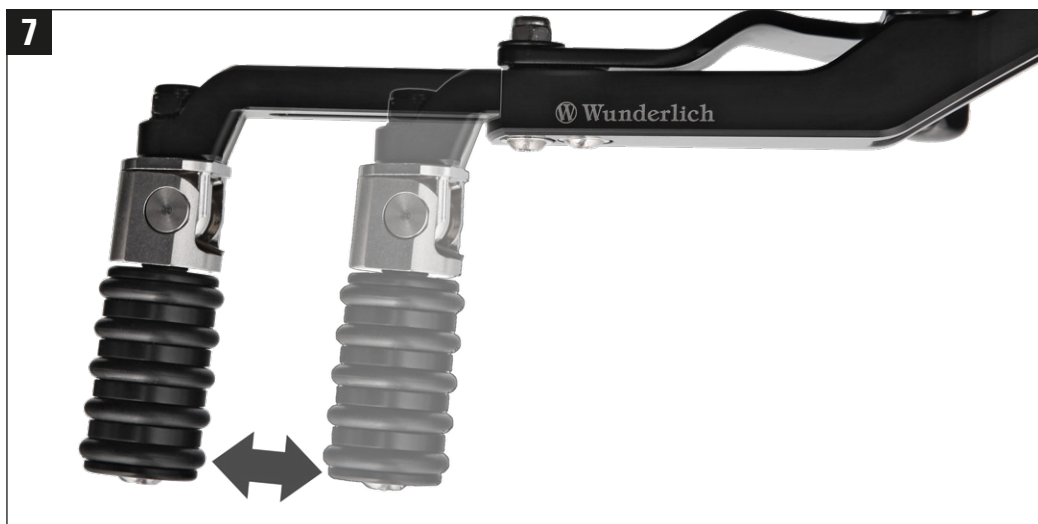
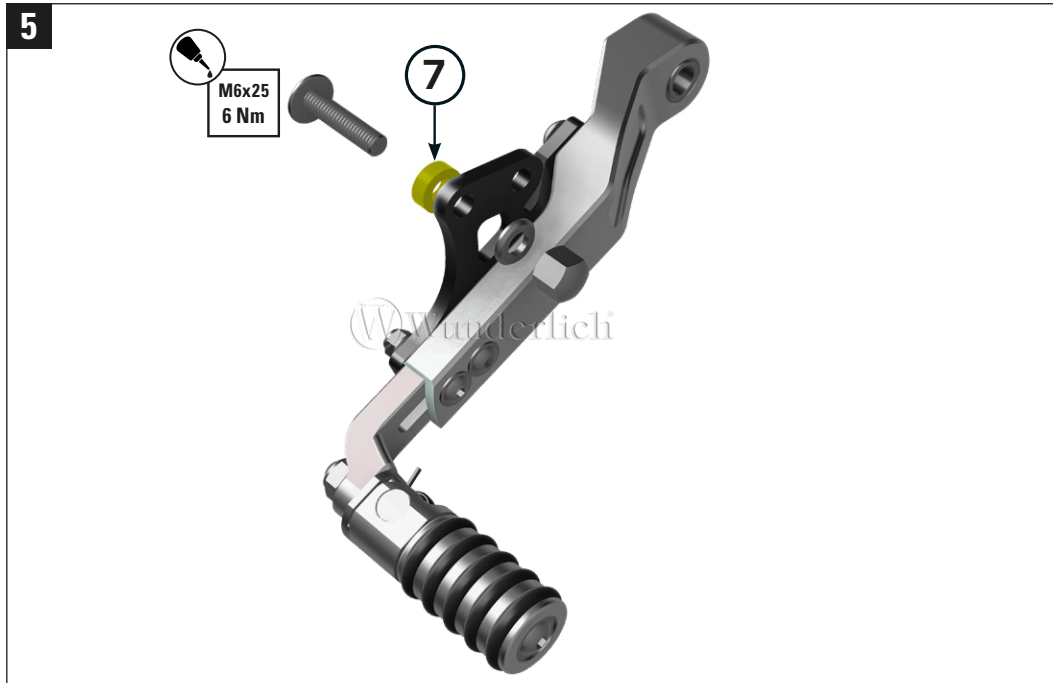


LET OP: Houd de Torx-schroef van achteren vast met een L-sleutel (Torx 40).
Druk de ketting iets omhoog om de L-sleutel te kunnen aanbrengen!



Optioneel kan de meegeleverde borgkabel worden gemonteerd.





Monteer in deze volgorde, stap 1/2



Drogi Kliencie, dziękujemy za zaufanie i zakup produktu Wunderlich.

Niniejsza instrukcja montażu wspiera Cię w bezpiecznej i fachowej instalacji Twojego produktu.

Ważna uwaga

Prosimy o przeczytanie tej instrukcji w całości przed rozpoczęciem montażu.

Wsparcie

W przypadku pytań podczas montażu, prosimy o kontakt z naszym wsparciem przed rozpoczęciem prac:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-Mail: support@wunderlich.de

Życzymy Ci wiele radości z produktu Wunderlich i zawsze bezpiecznej jazdy.

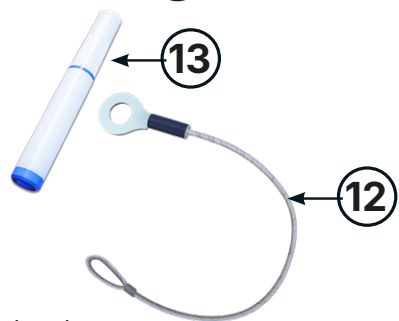
Twój #TeamWunderlich



#80340-00X

Wunderlich

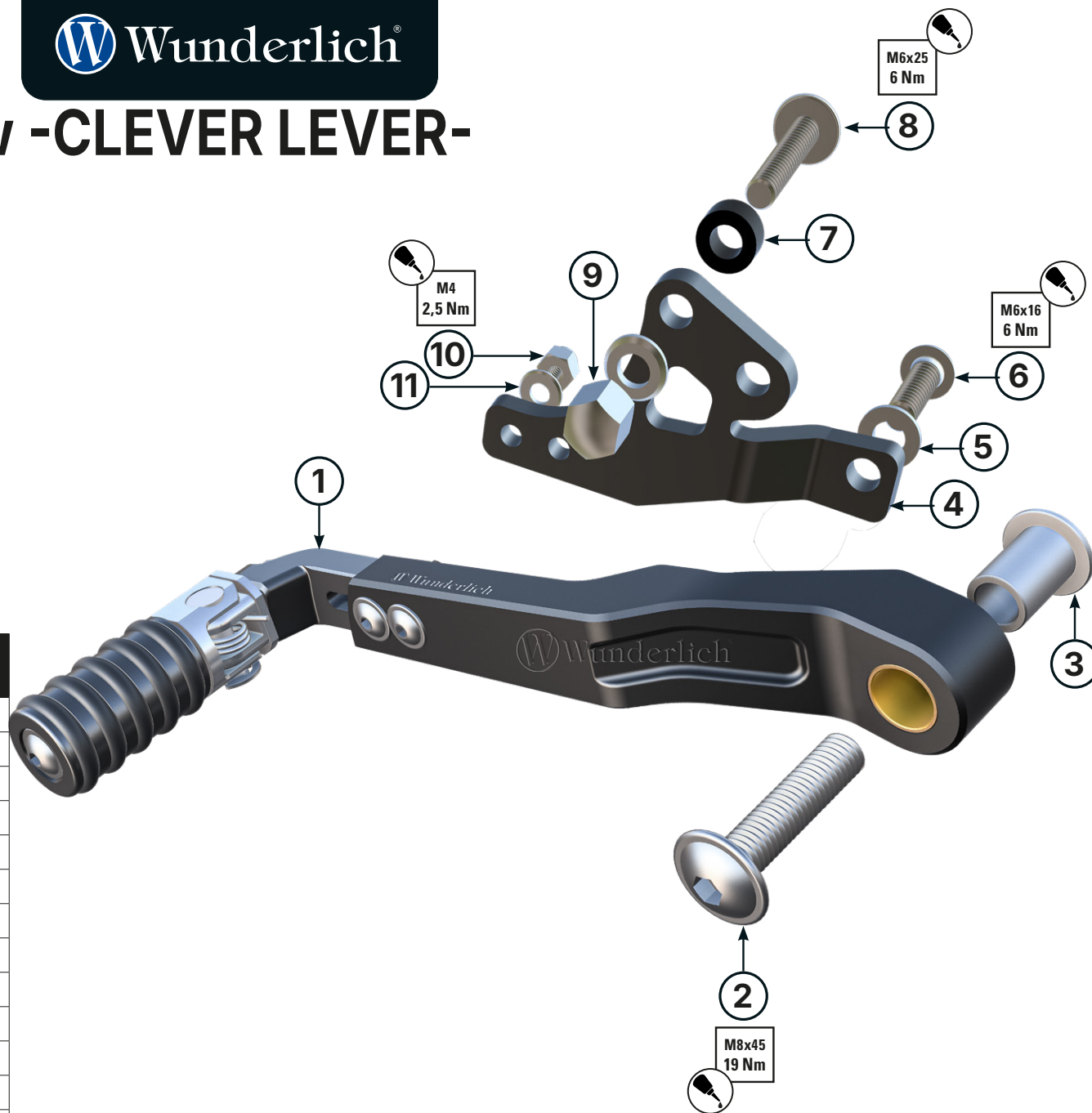
Dźwignia zmiany biegów -CLEVER LEVER-

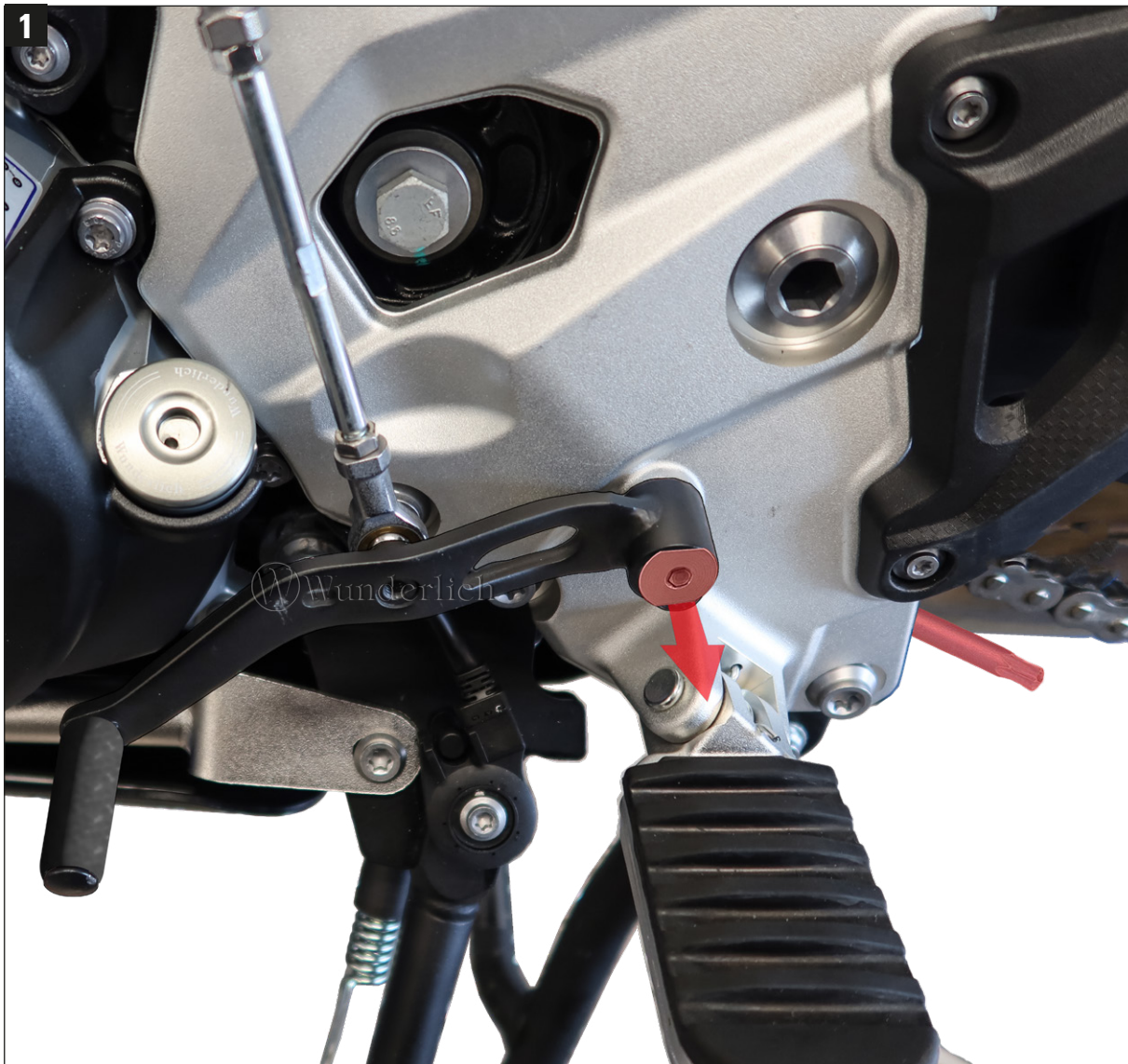


Legenda

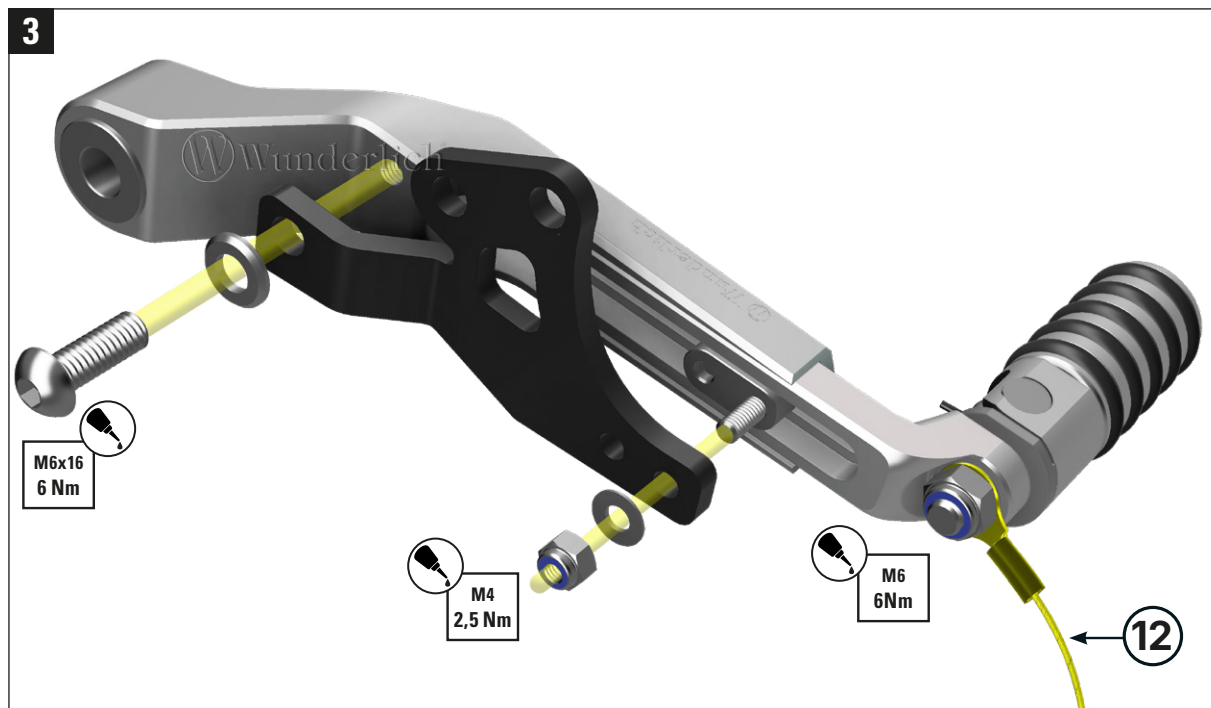
- Wskazówka montażowa
- Śruba
- Uwaga
- Zabezpieczenie gwintu
- Powiększenie
- M
Nm Moment obrotowy
- Środek czyszczący
- Pasta montażowa

#	Element	Ilość	
Kolory ilustracji służą wyłącznie do celów poglądowych.			
1	Dźwignia zmiany biegów, wstępnie zmontowana		1
2	Śruba z łbem soczewkowym z kołnierzem	M8×45	1
3	Tuleja		1
4	Blacha		1
5	podkładka płaska	M6	2
6	Śruba z łbem soczewkowym z kołnierzem	M6×16	1
7	Tuleja	h 4,0 mm	1
8	Śruba z łbem soczewkowym z kołnierzem	M6×25	1
9	Nakrętka kołpakowa	M6	1
10	Nakrętka sześciokątna	M4	1
11	podkładka płaska	M4	1
12	Linka zabezpieczająca		1
13	Zabezpieczenie gwintu		1

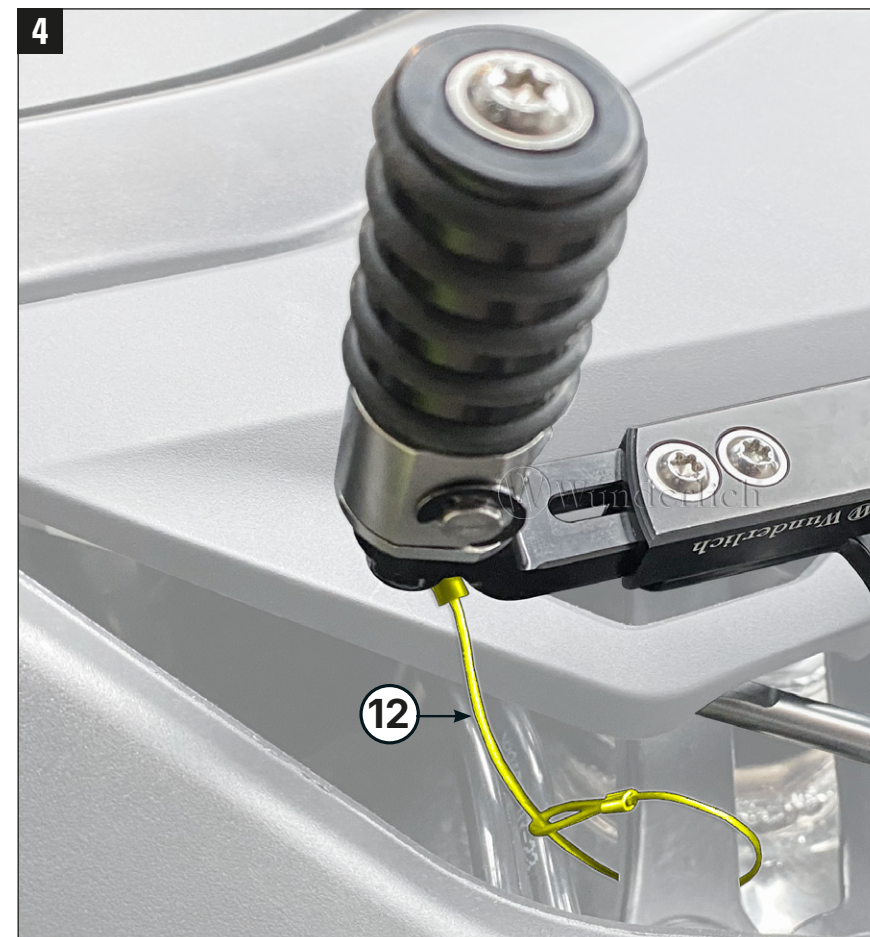


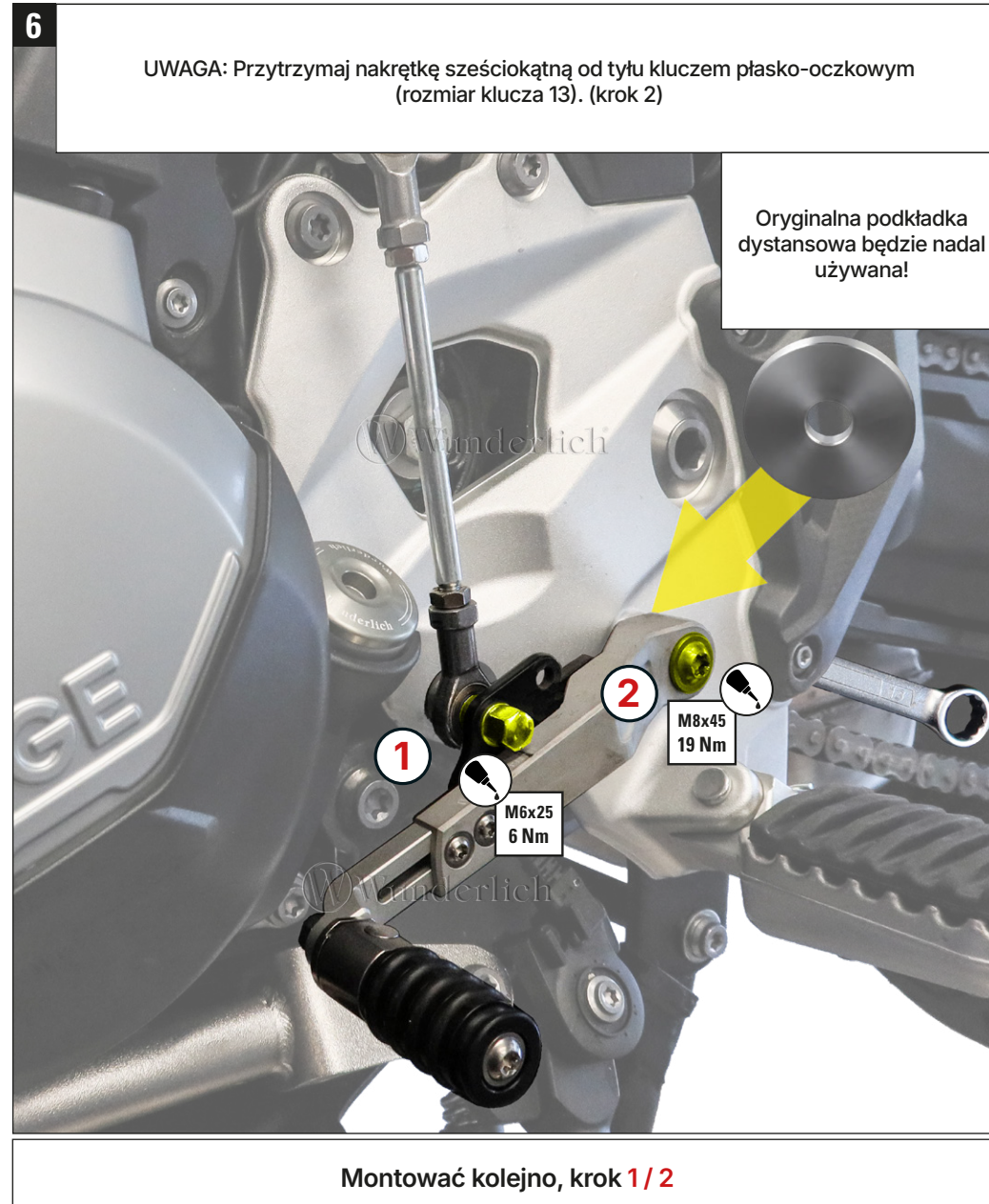
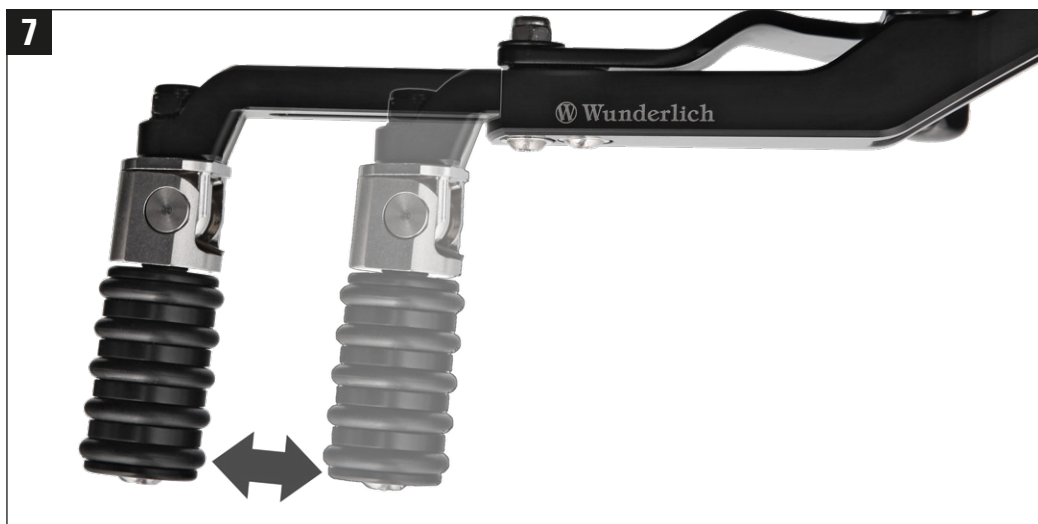
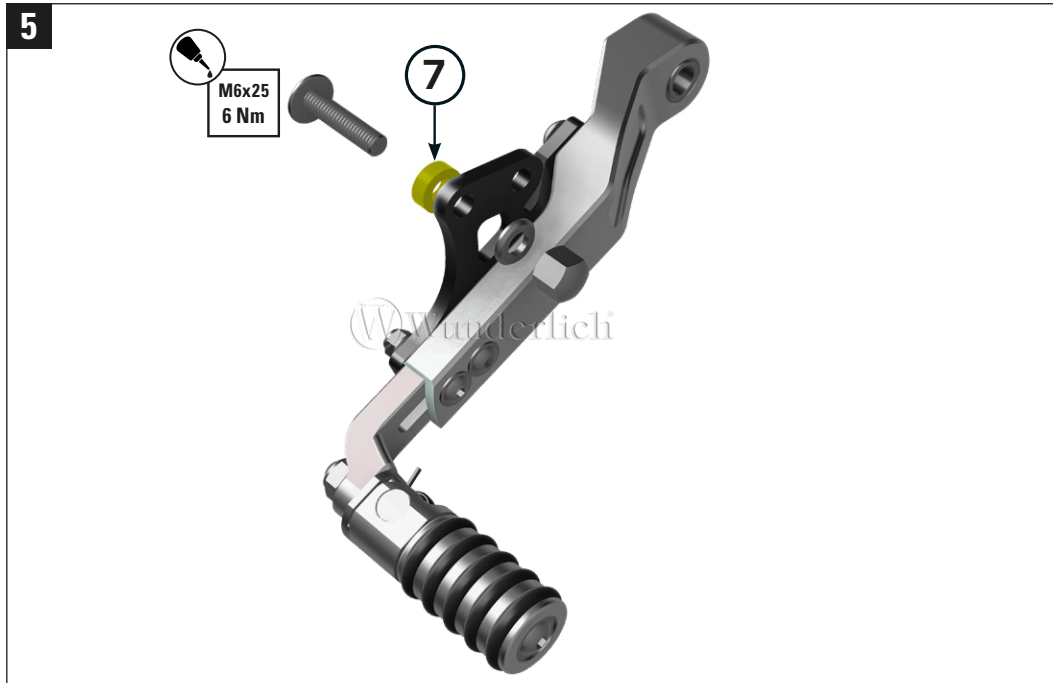


UWAGA: Przytrzymaj śrubę Torx od tyłu kluczem L (Torx 40). Aby przyłożyć klucz L, lekko podnieś łańcuch!



Opcjonalnie można zamontować dołączoną linkę zabezpieczającą.







Milý zákazníku, děkujeme za vaši důvěru a nákup tohoto produktu Wunderlich.

Tato montážní příručka vás podpoří při bezpečné a odborné instalaci vašeho produktu.

Důležité upozornění

Před zahájením montáže si prosím tuto příručku přečtěte úplně.

Podpora

Pokud se během montáže vyskytnou otázky, obraťte se prosím před zahájením prací na naši podporu:

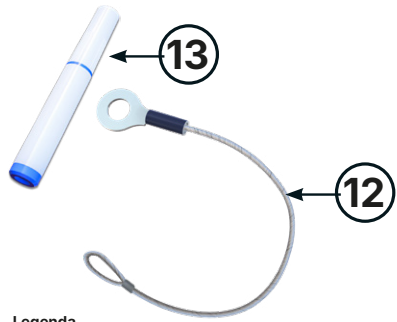
Tel.: +49 2641-3082-240

E-mail: support@wunderlich.de

Přejeme vám hodně radosti s vaším produktem Wunderlich a vždy šťastnou cestu.

Váš #TeamWunderlich

Páka řazení -CLEVER LEVER-



Legenda



Tip pro montáž



)Pozor



Zvětšení



) Čistič



) Šroub



) Zajištění závitu

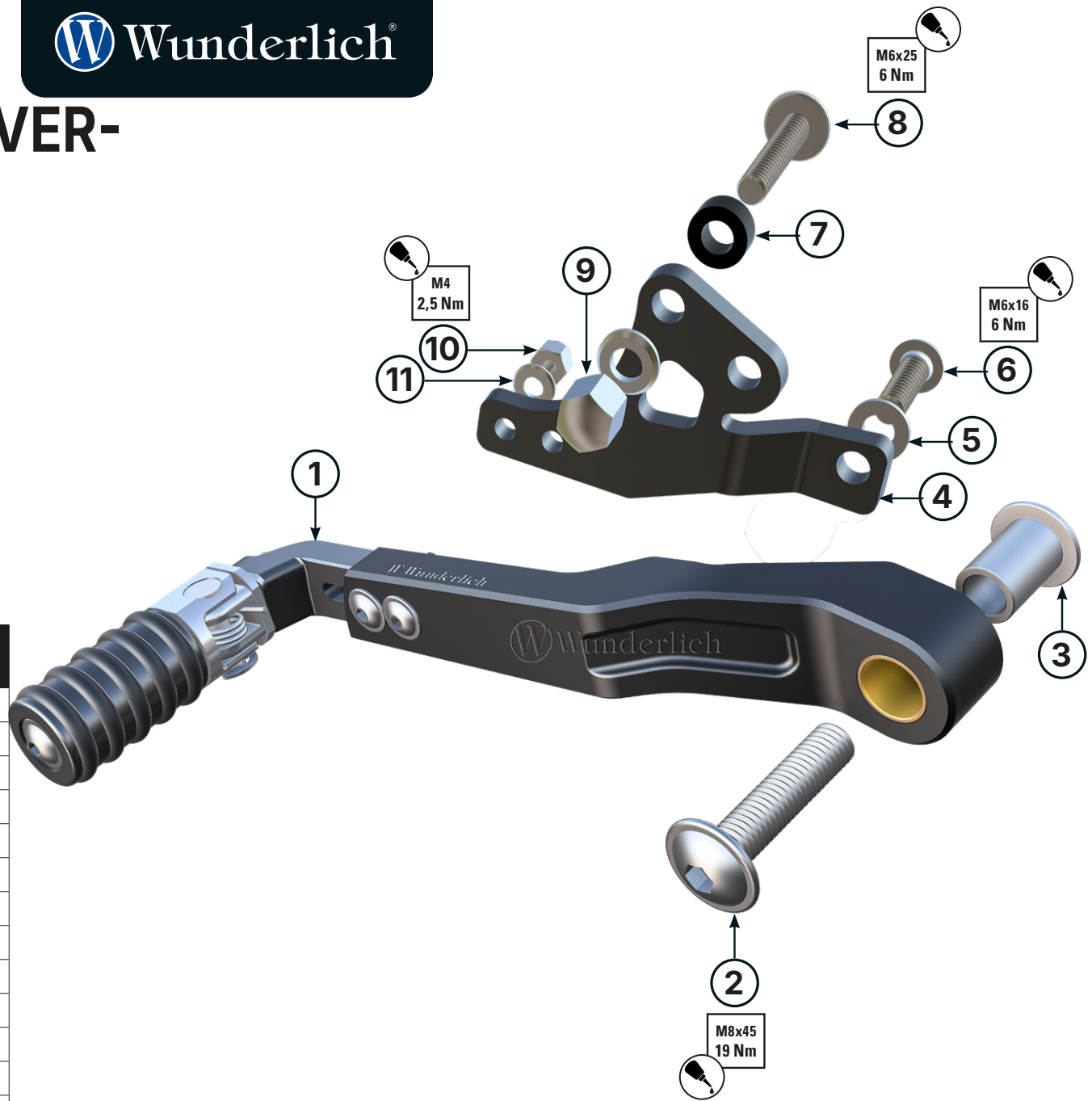


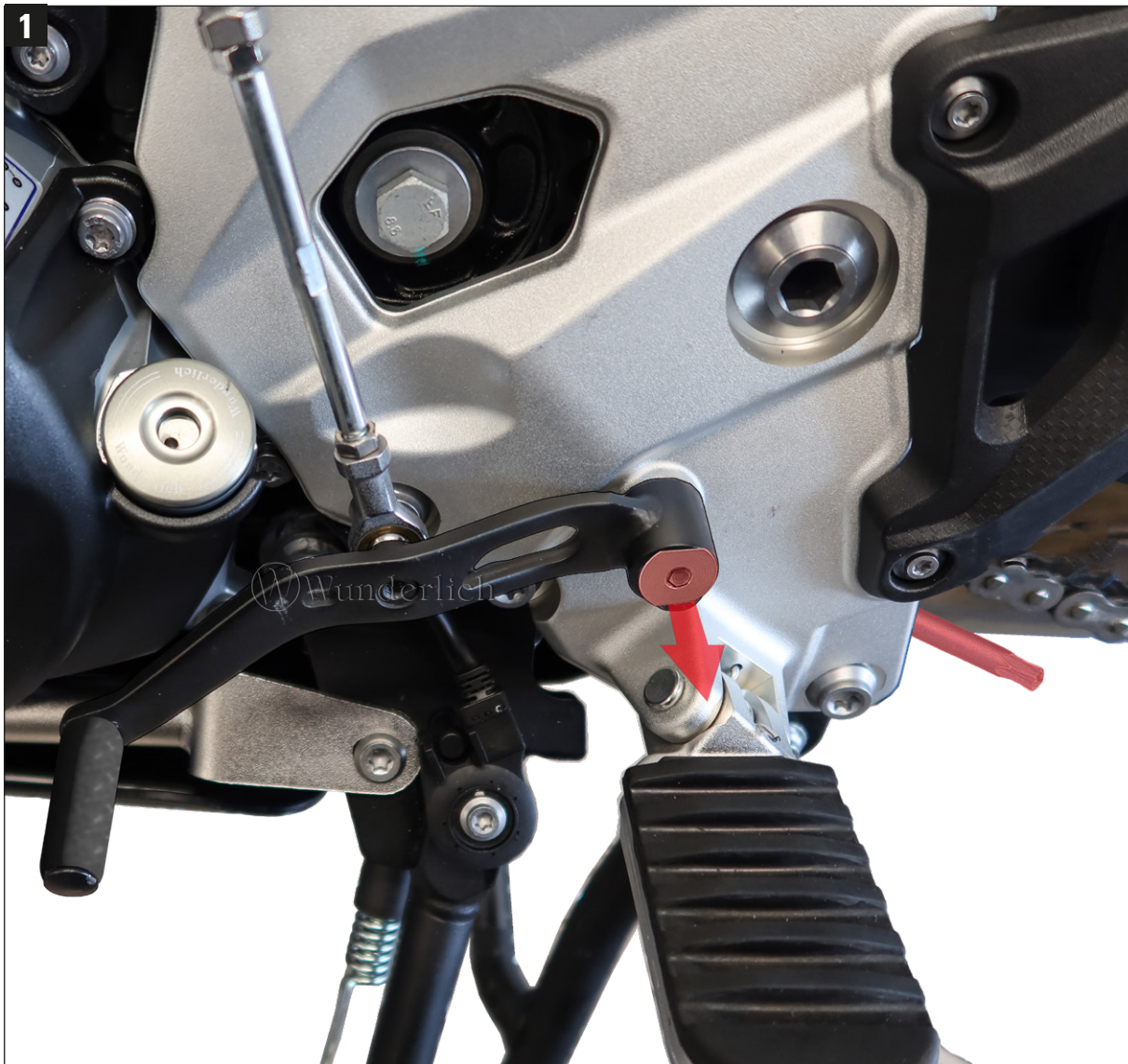
Utahovací moment



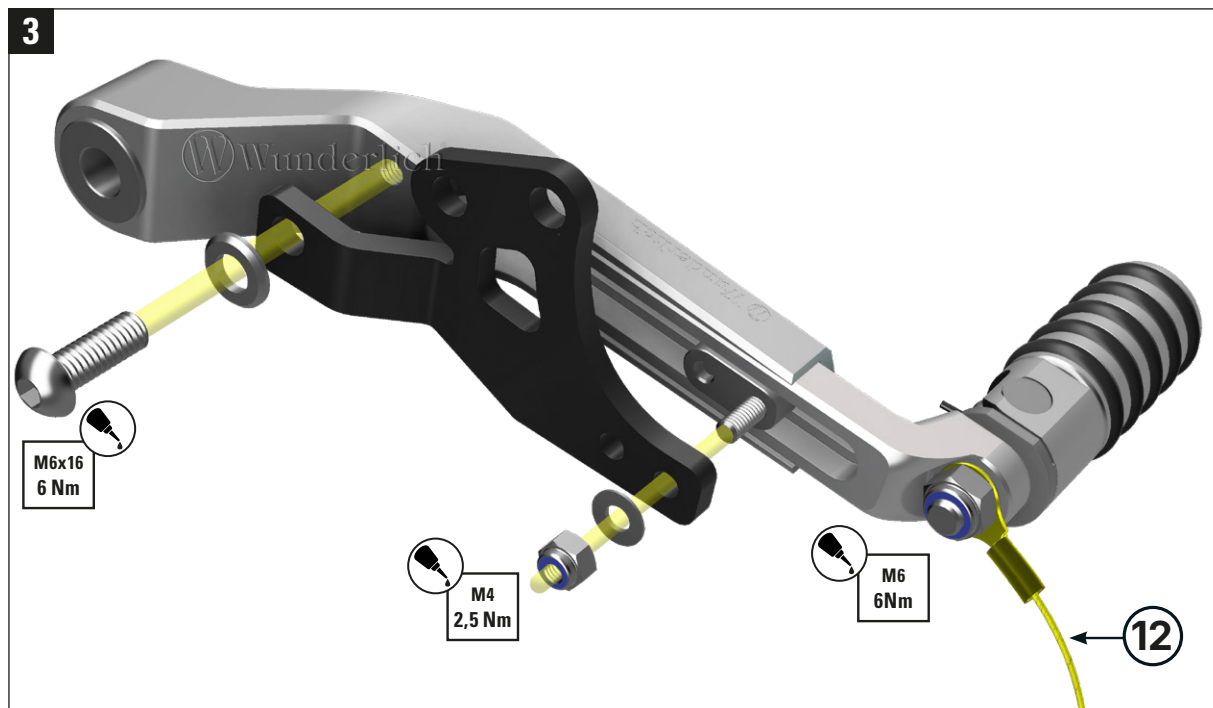
) Montážní pasta

#	Součást	Množství	
Barvy ilustrací slouží pouze pro názornost.			
1	Předmontovaná páka řazení		1
2	Šroub s čochkovou hlavou a přírubou	M8×45	1
3	Pouzdro		1
4	Plech		1
5	plochá podložka	M6	2
6	Šroub s čochkovou hlavou a přírubou	M6×16	1
7	Pouzdro	h 4,0 mm	1
8	Šroub s čochkovou hlavou a přírubou	M6×25	1
9	Klobouková matice	M6	1
10	Šestihranná matice	M4	1
11	plochá podložka	M4	1
12	Záchytné lanko		1
13	Zajištění šroubů		1

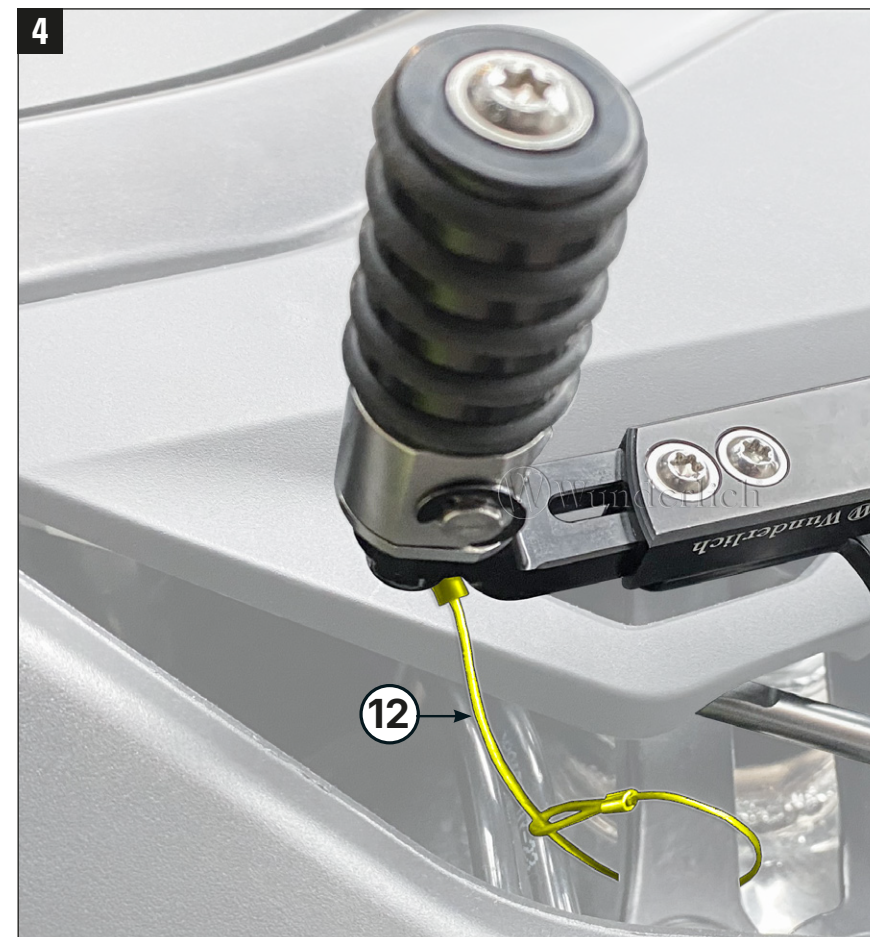


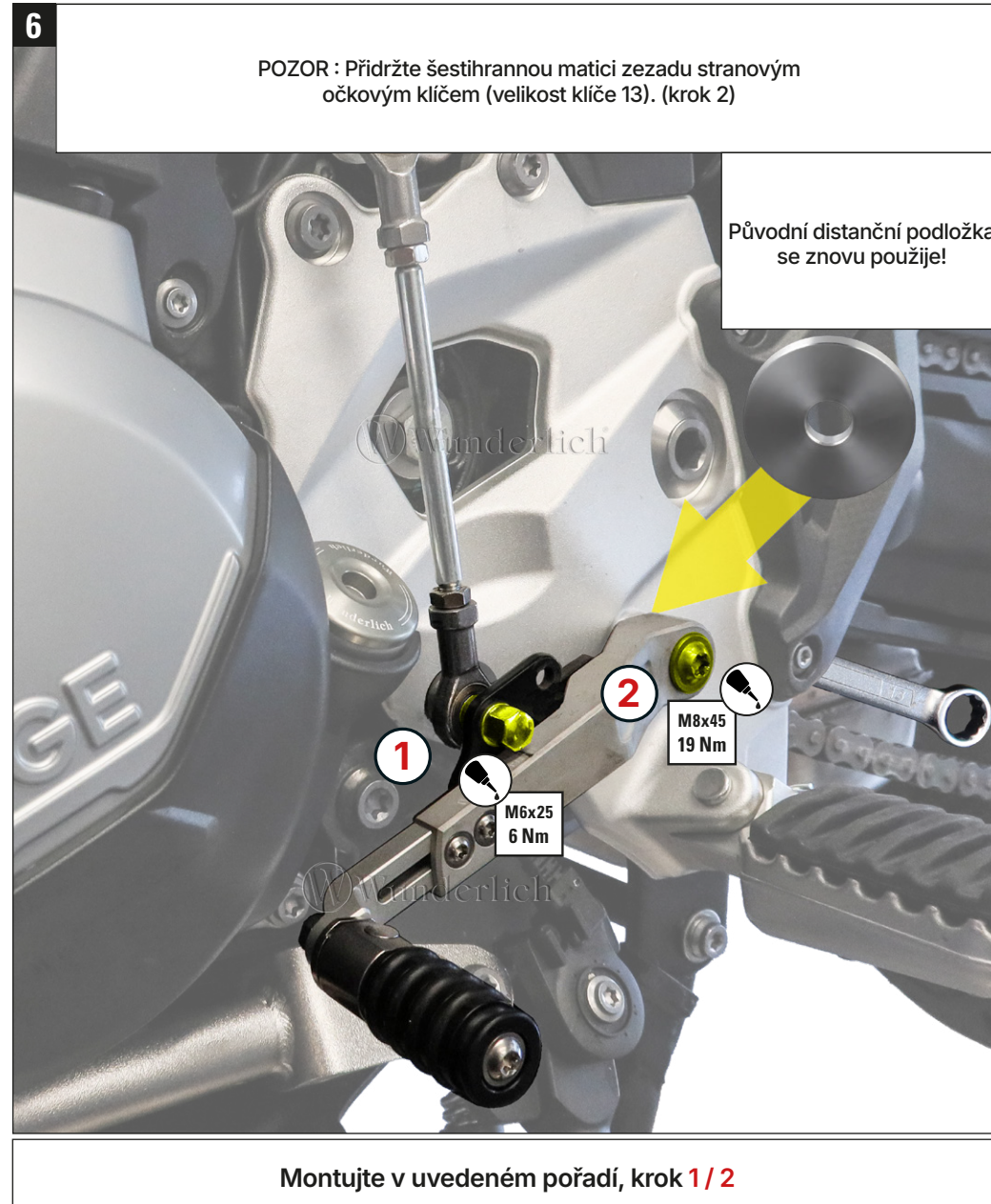
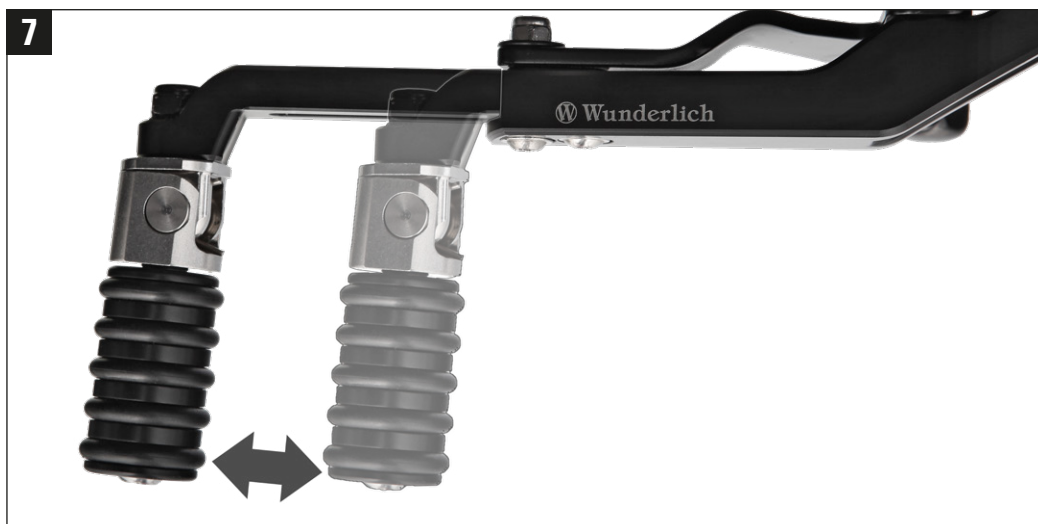
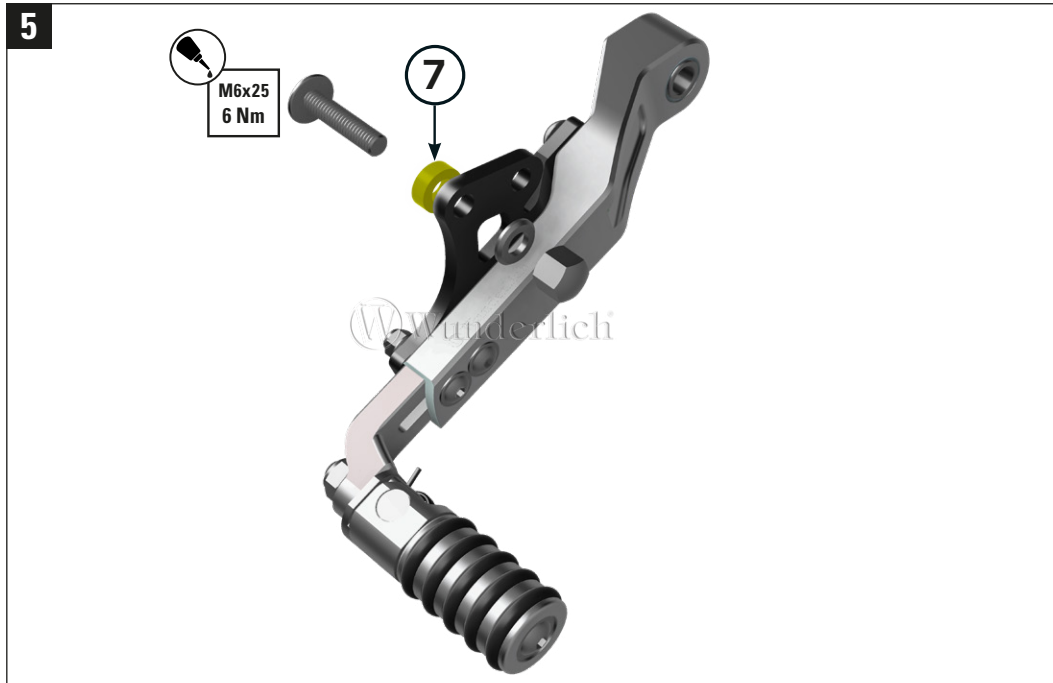


POZOR : Přidržte šroub Torx zezadu pomocí klíče L (Torx 40). Pro nasazení klíče L lehce nadzvedněte řetěz!



Volitelně lze namontovat přiložené pojistné lanko.







Kära kund, tack för ditt förtroende och för att du har köpt denna Wunderlich-produkt.

Denna monteringsanvisning hjälper dig med en säker och korrekt installation av din produkt.

Viktig anmärkning

Läs denna anvisning noggrant innan du börjar med monteringen.

Support

Om du har frågor under monteringen, vänligen kontakta vår support innan du börjar arbetet:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-post: support@wunderlich.de

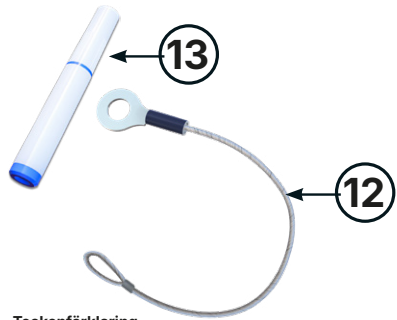
Vi önskar dig mycket glädje med din Wunderlich-produkt och alltid en säker resa.

Ditt #TeamWunderlich

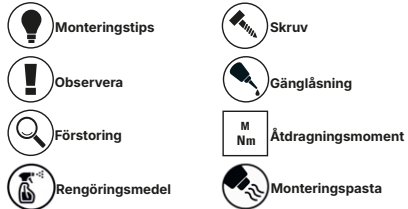


#80340-00X

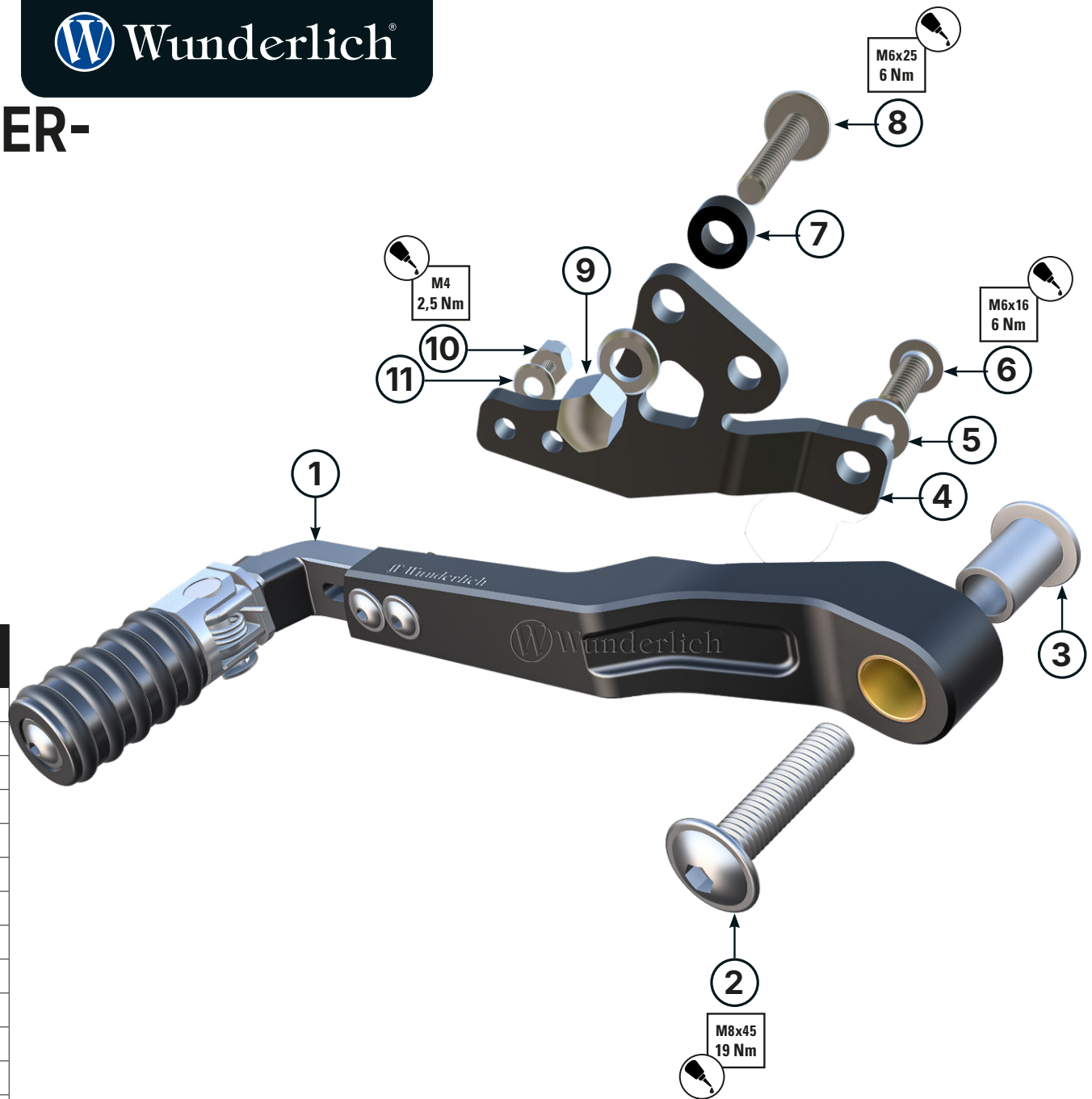
Växelspak -CLEVER LEVER-

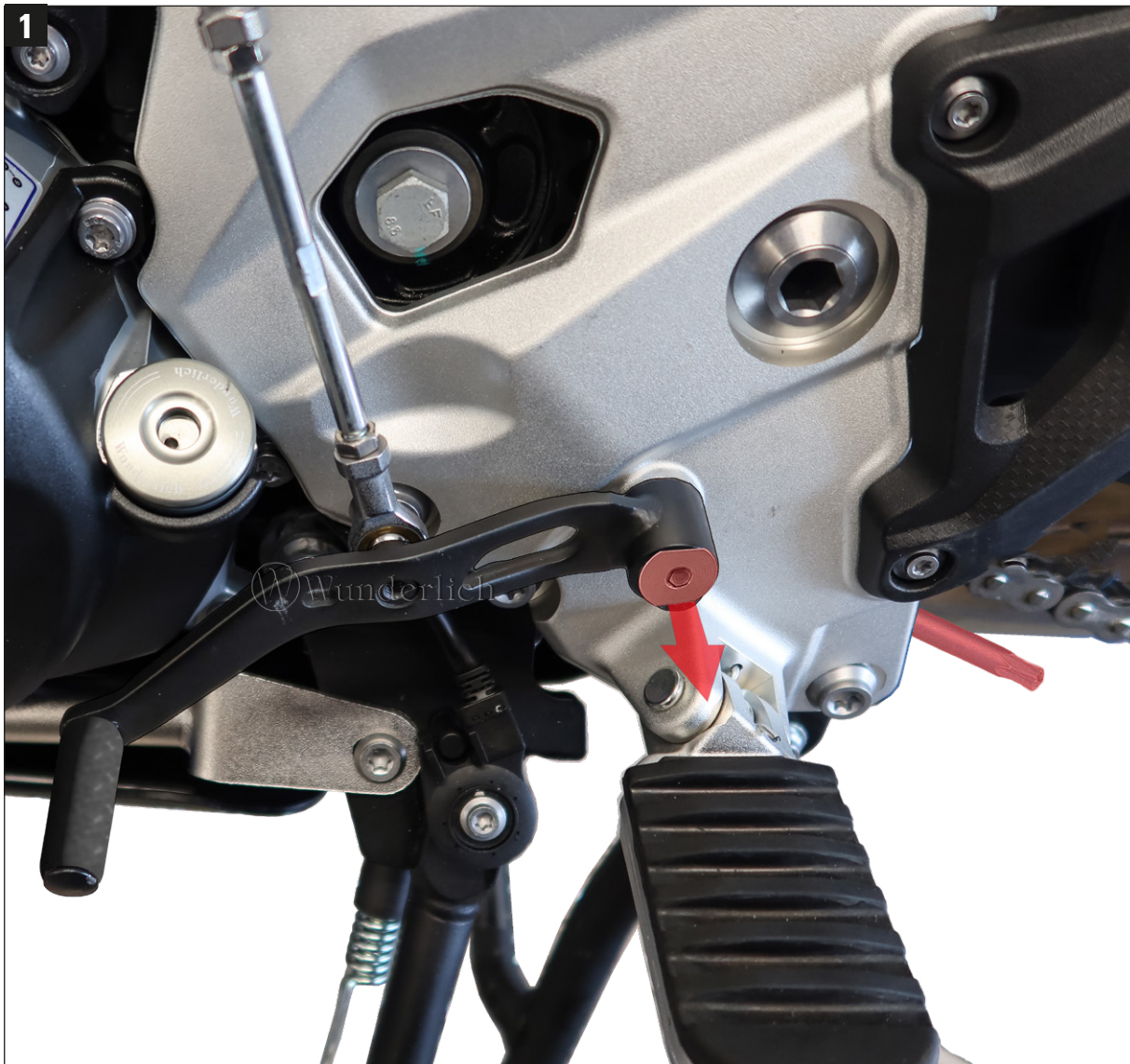


Teckenförklaring

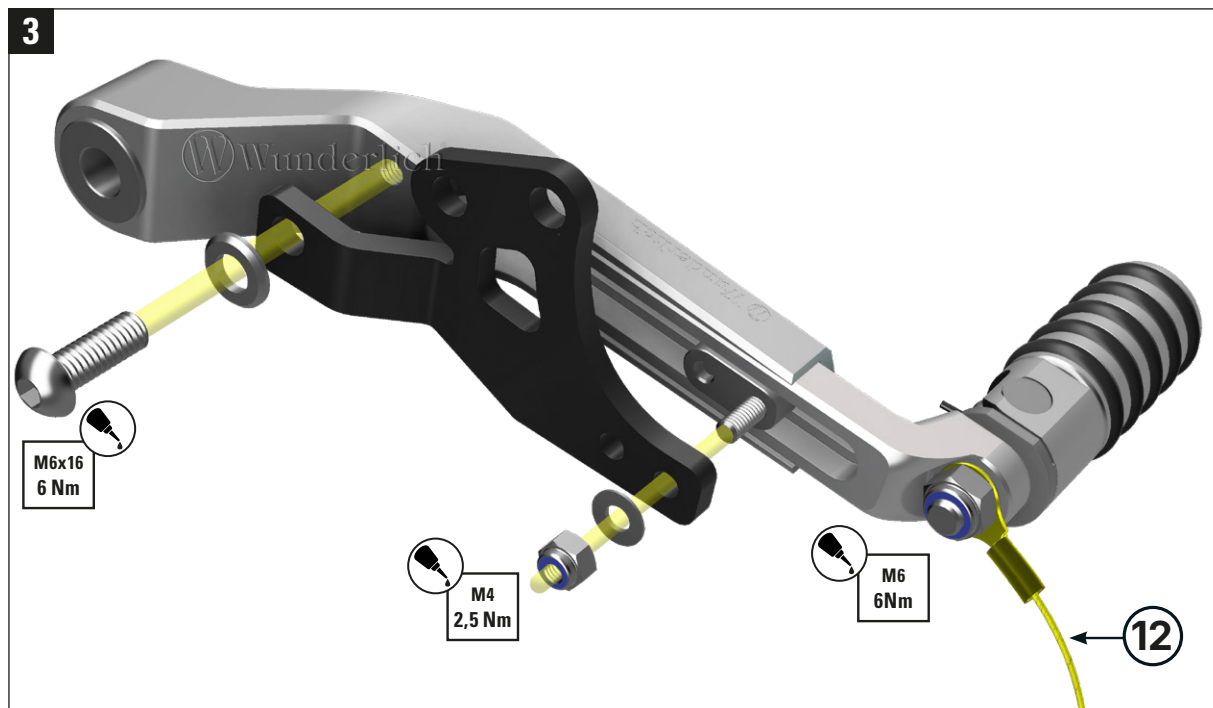


#	Komponent		Antal
	Färgerna i illustrationerna används endast för att illustrera.		
1	Förmonterad växelspak		1
2	Linsenflänsskruv	M8x45	1
3	Bussning		1
4	Plåt		1
5	Plan bricka	M6	2
6	Linsenflänsskruv	M6x16	1
7	Hylsa	h 4,0 mm	1
8	Linsenflänsskruv	M6x25	1
9	Kupolmutter	M6	1
10	Sexkantsmutter	M4	1
11	Plan bricka	M4	1
12	Säkerhetsvajer		1
13	Gänglåsning		1

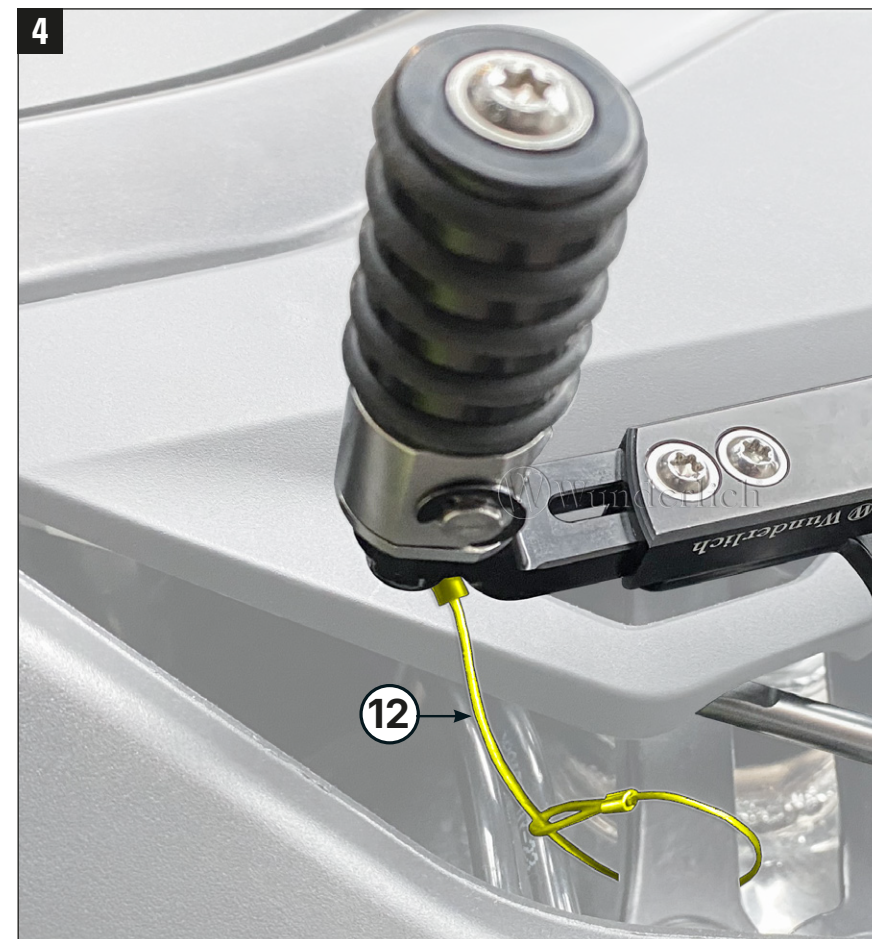


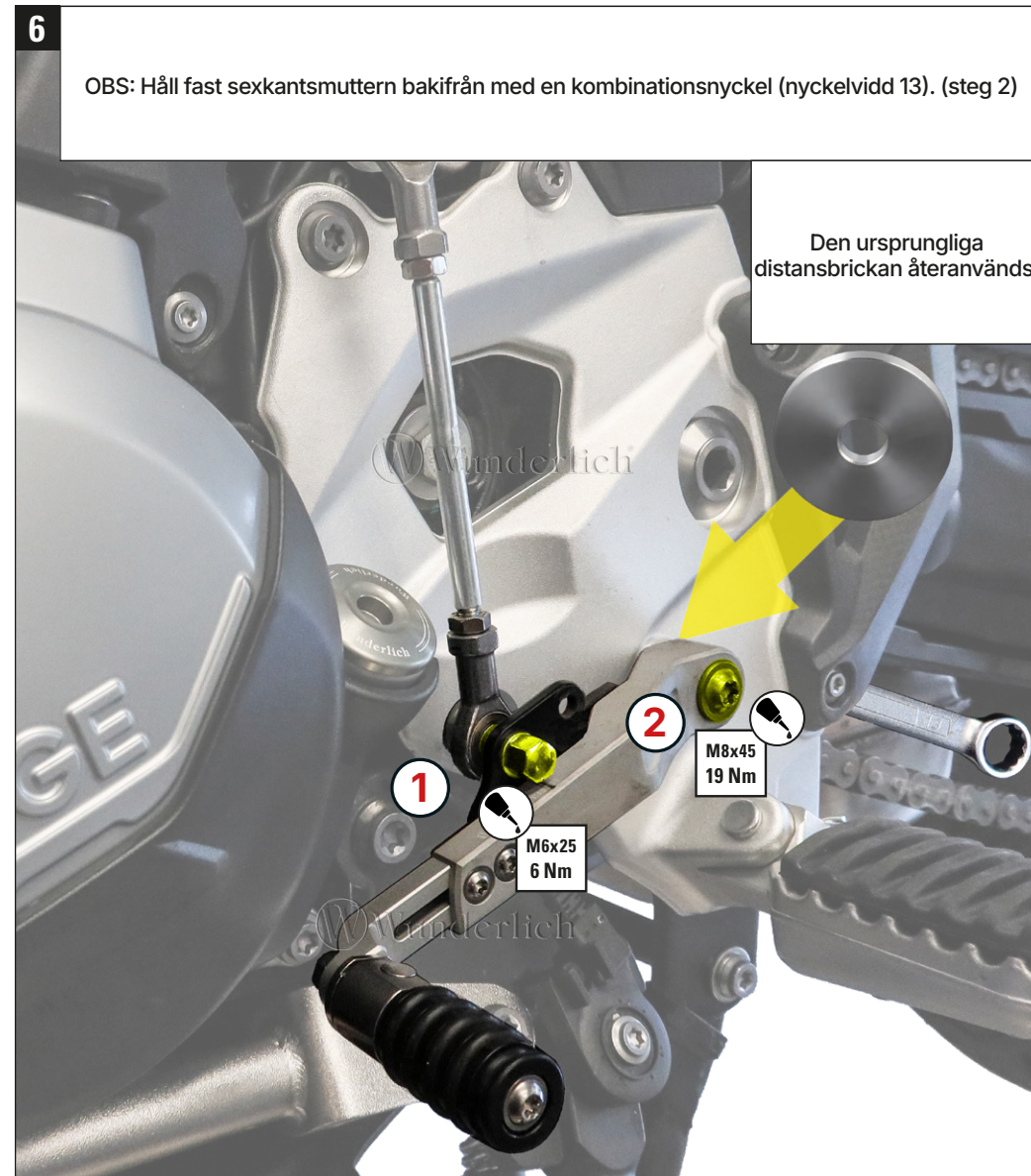
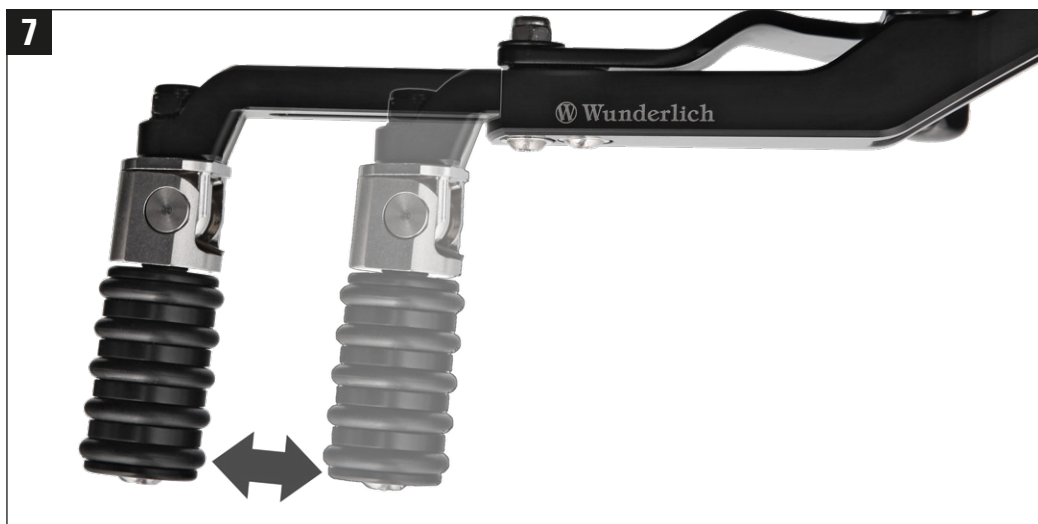
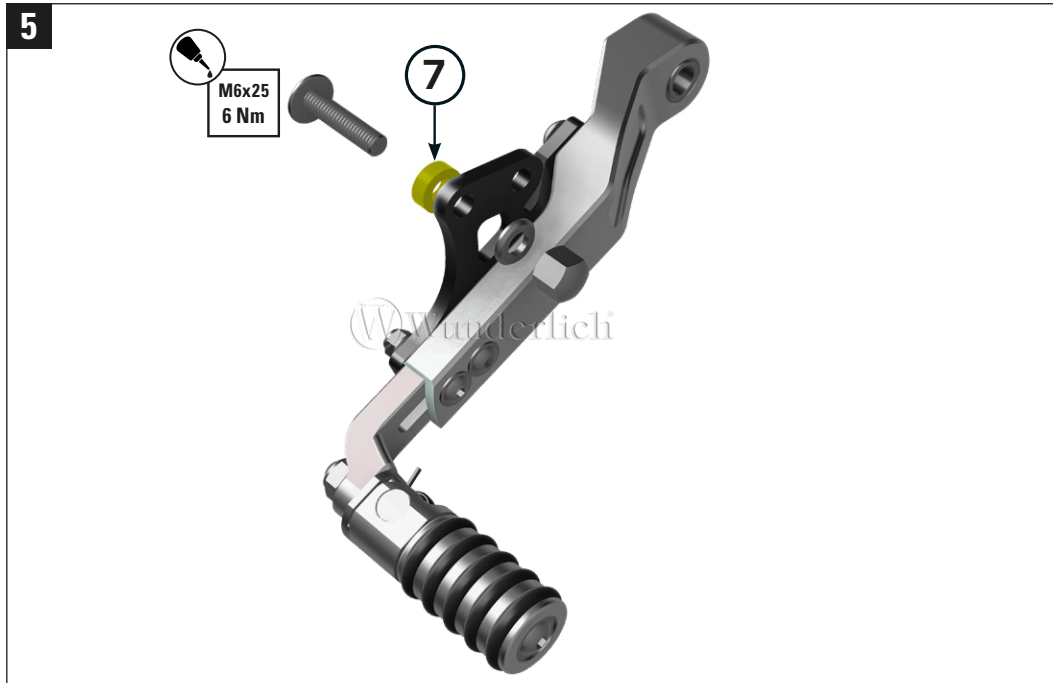


OBS: Håll fast Torxsruven bakifrån med en L-nyckel (Torx 40). Tryck upp kedjan lätt för att kunna sätta an L-nyckeln!



Den medföljande säkerhetsvajern kan monteras som tillval.





Montera i tur och ordning, steg 1/2



Kjære kunde, takk for din tillit og kjøpet av dette Wunderlich-produktet.

Denne monteringsanvisningen hjelper deg med sikker og korrekt installasjon av produktet ditt.

Viktig merknad

Vennligst les denne anvisningen i sin helhet før du begynner monteringen.

Support

Hvis det oppstår spørsmål under monteringen, vennligst kontakt vår support før du begynner arbeidet:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-post: support@wunderlich.de

Vi ønsker deg mye glede med ditt Wunderlich-produkt og alltid en god tur.

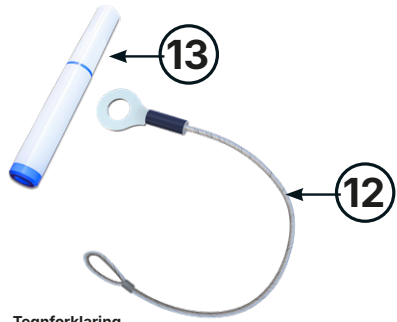
Ditt #TeamWunderlich



#80340-00X

Wunderlich®

Girspak -CLEVER LEVER-



Tegnforklaring



Monteringstips



Merk



Forstørrelse



Rengjøringsmiddel



Skrue



Gjengesikring

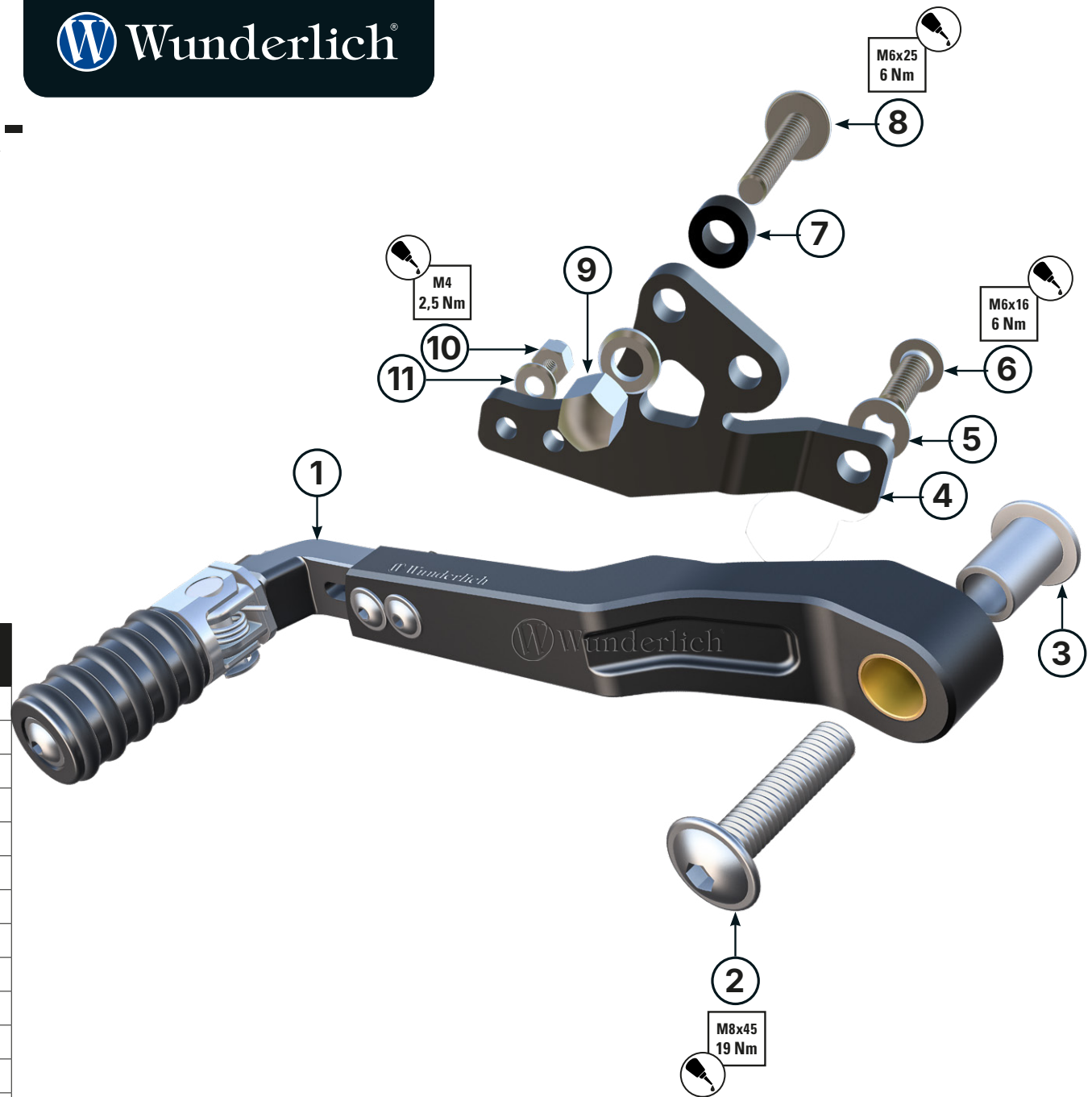


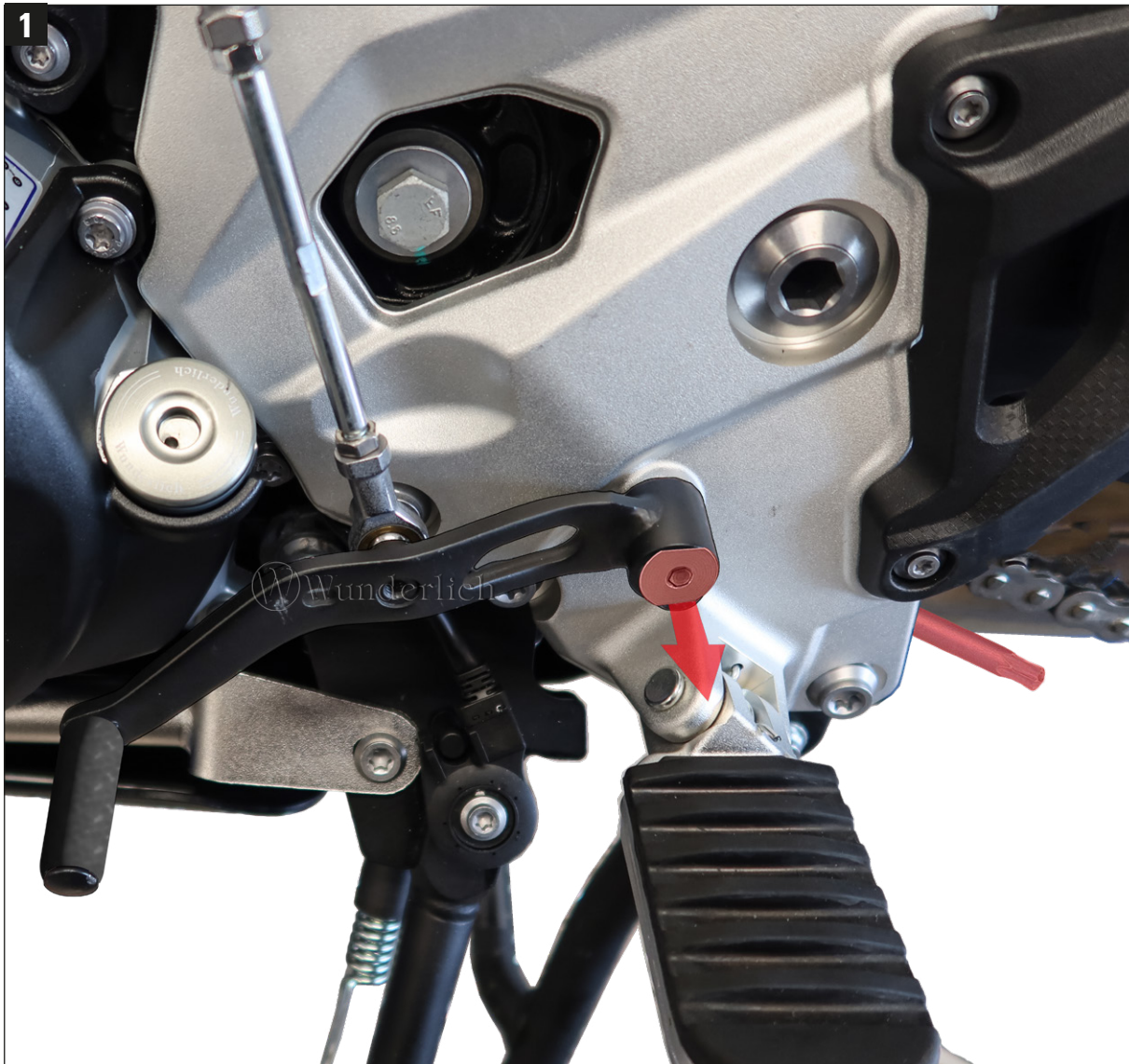
Dreiemoment



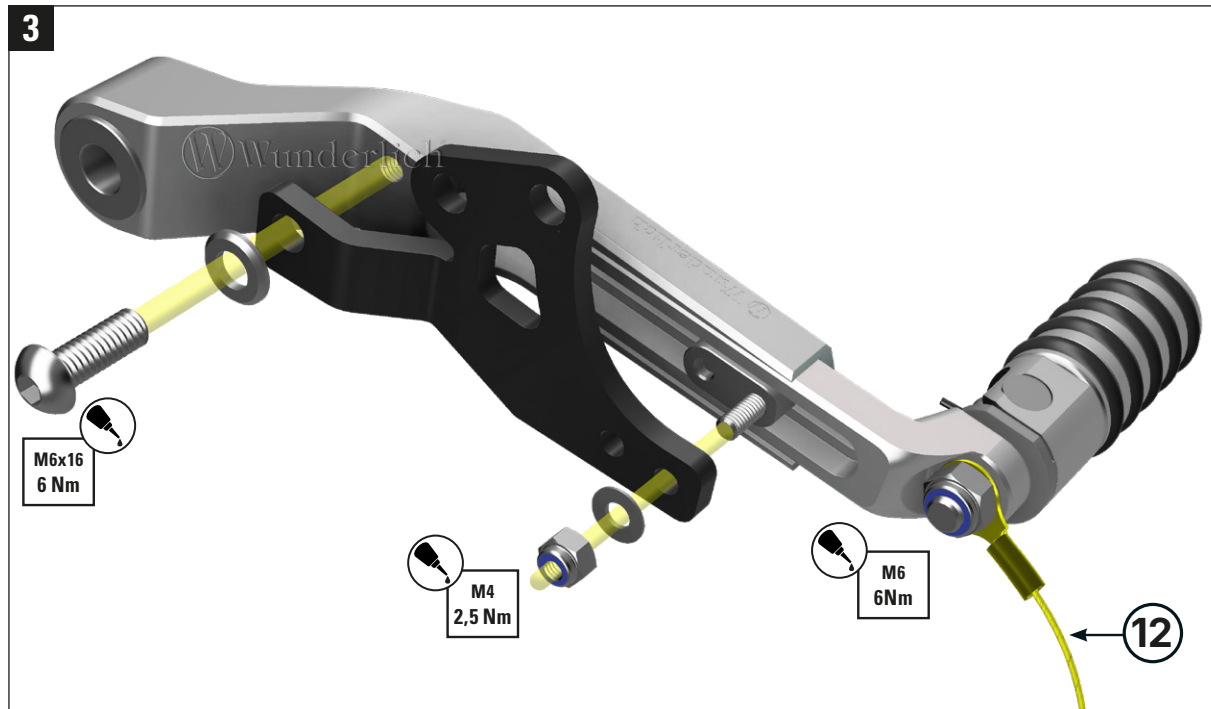
Monteringspasta

#	Komponent	Mengde	
Fargene i illustrasjonene er kun ment som illustrasjon.			
1	Girspak ferdig montert		1
2	Linseflensskrue	M8×45	1
3	Bøssing		1
4	Plate		1
5	Planskive	M6	2
6	Linseflensskrue	M6×16	1
7	Hylse	h 4,0 mm	1
8	Linseflensskrue	M6×25	1
9	Kappmutter	M6	1
10	Sekskantmutter	M4	1
11	Planskive	M4	1
12	Sikringsvaier		1
13	Gjengetetting		1

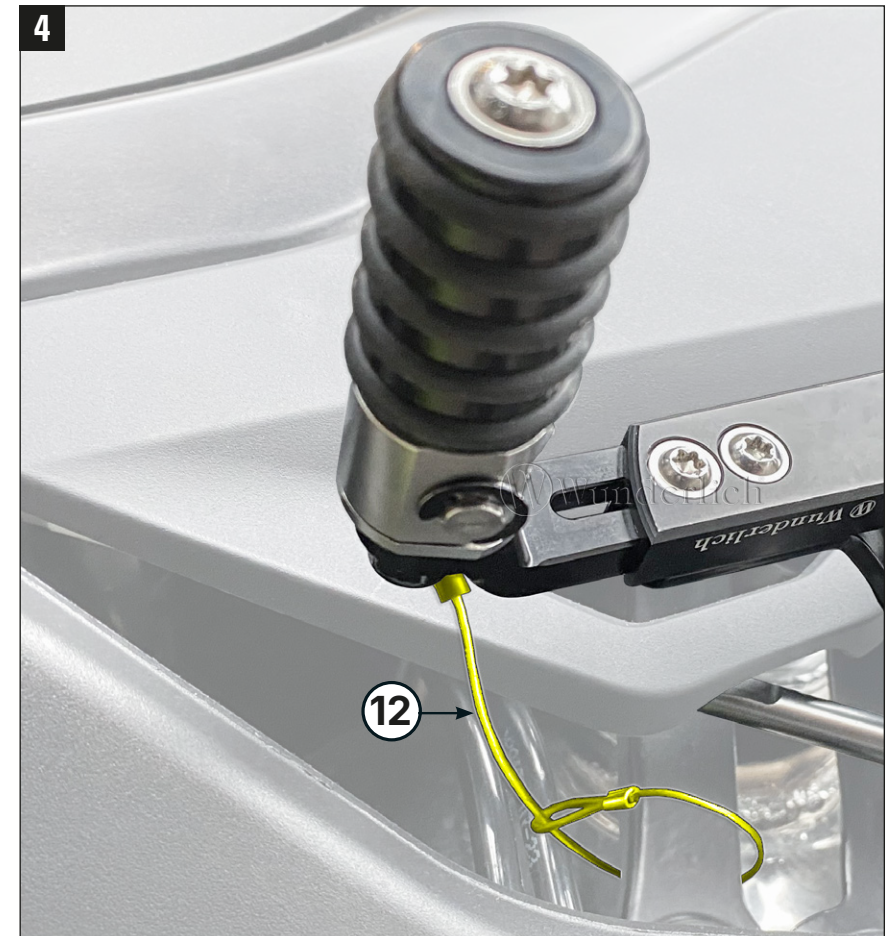


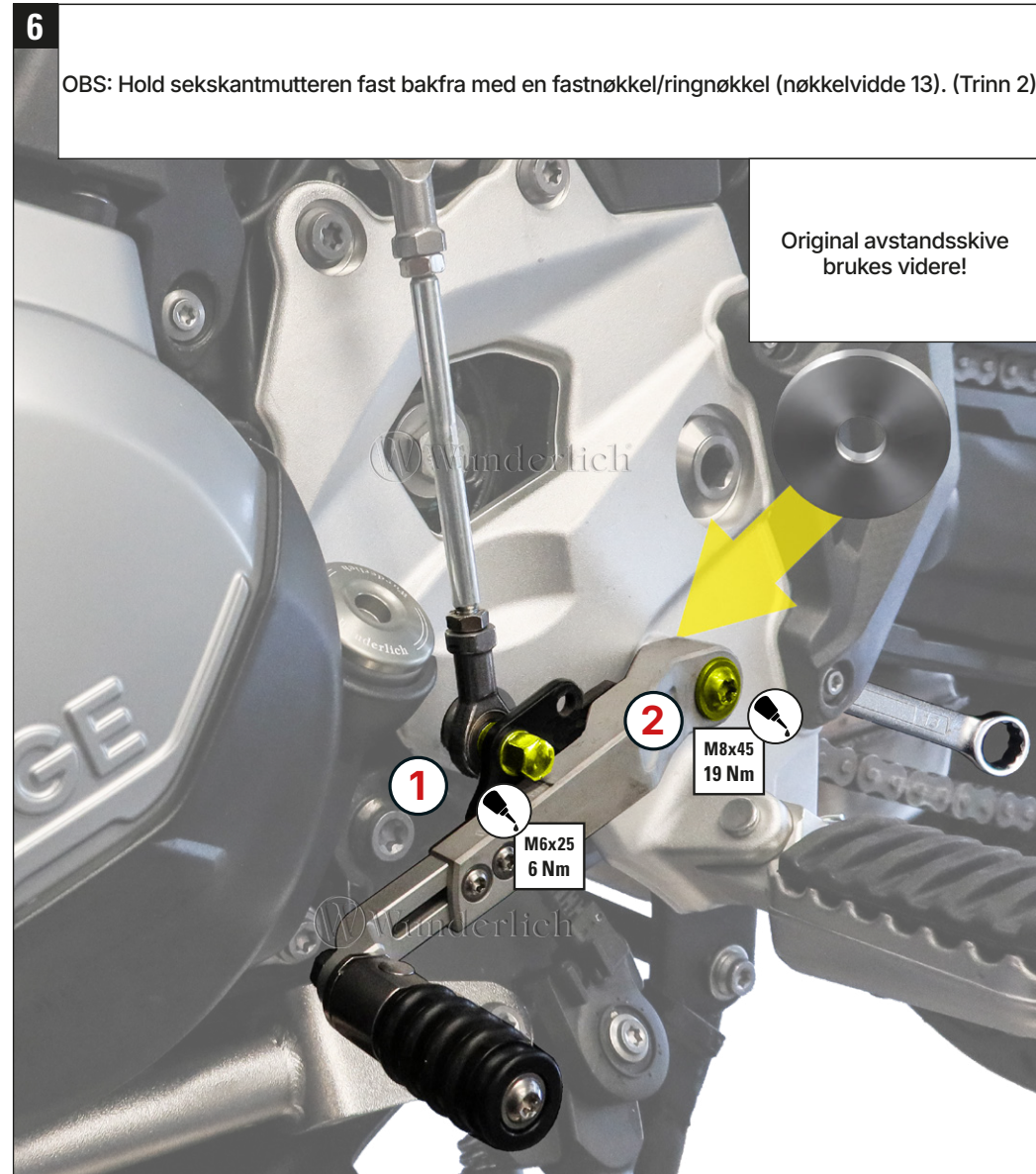
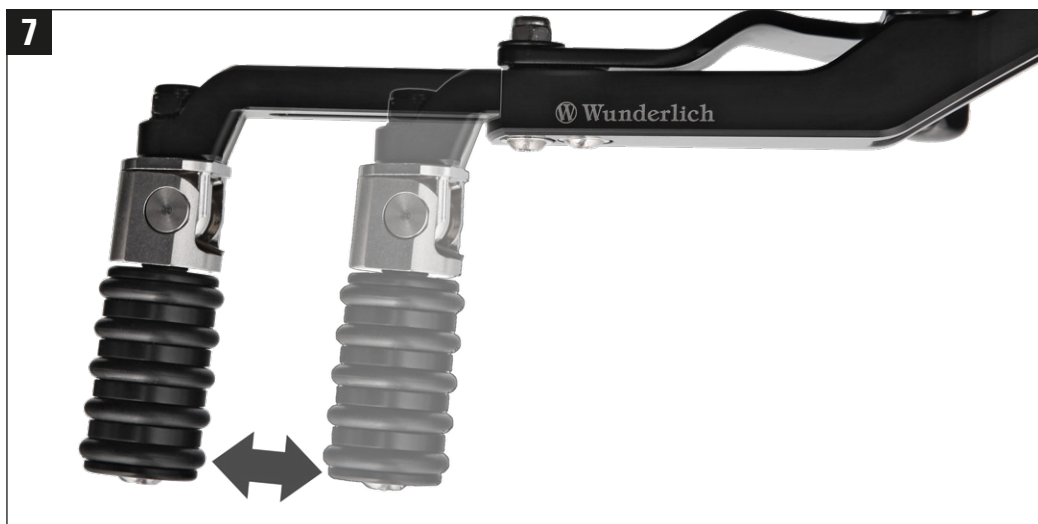
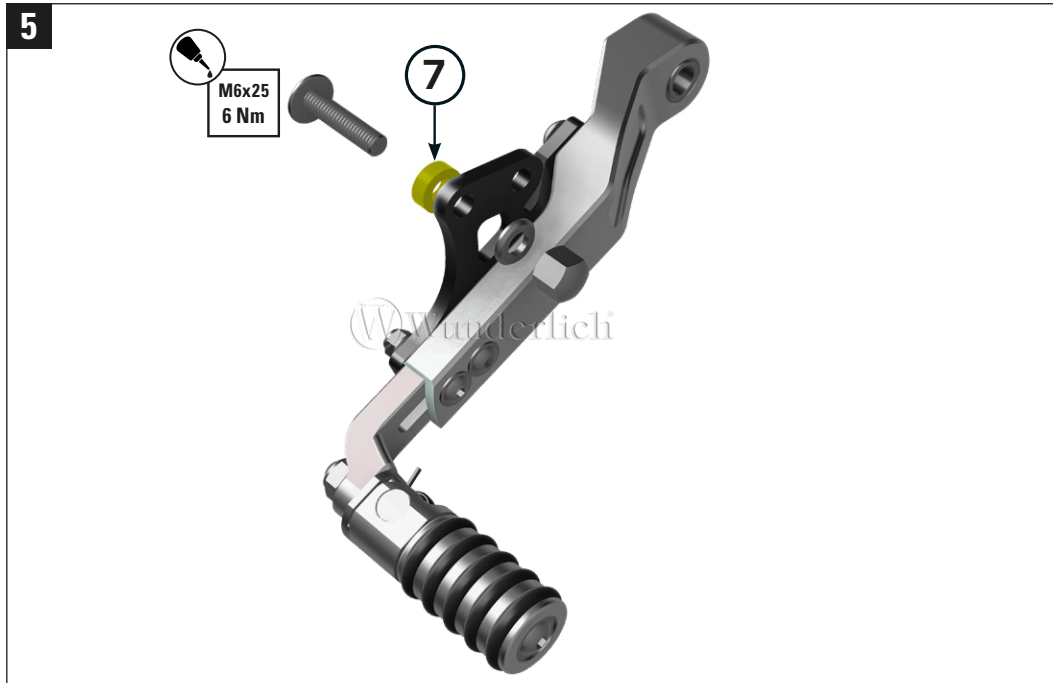


OBS: Hold Torx-skruen fast bakfra med en L-nøkkel (Torx 40). Trykk kjedet litt opp for å sette på L-nøkkelen!



Den medfølgende sikkerhetswiren kan monteres valgfritt.





Monter i rekkefølge, trinn 1 / 2



Hyvä asiakas, kiitos luottamuksestanne ja tämän Wunderlich-tuotteen ostamisesta.

Tämä asennusohje auttaa teitä tuotteen turvallisessa ja asianmukaisessa asennuksessa.

Tärkeä huomautus

Luekaa tämä ohje kokonaan ennen asennuksen aloittamista.

Tuki

Jos asennuksen aikana ilmenee kysymyksiä, ottakaa yhteyttä tukeemme ennen töiden aloittamista:

Puh.: +49 2641-3082-240

Sähköposti: support@wunderlich.de

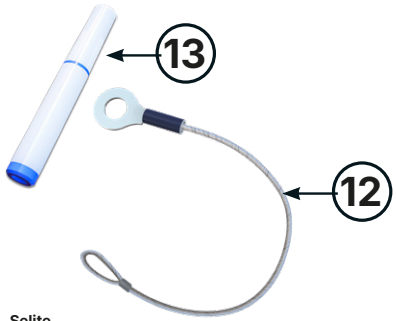
Toivotamme teille paljon iloa Wunderlich-tuotteenne kanssa ja turvallisia ajomatkoja.

Teidän #TeamWunderlich



#80340-00X

Vaihdevipu -CLEVER LEVER-



Selite



Asennusvinkki



Huomio



Suurennus



Puhdistusaine



Ruuvi

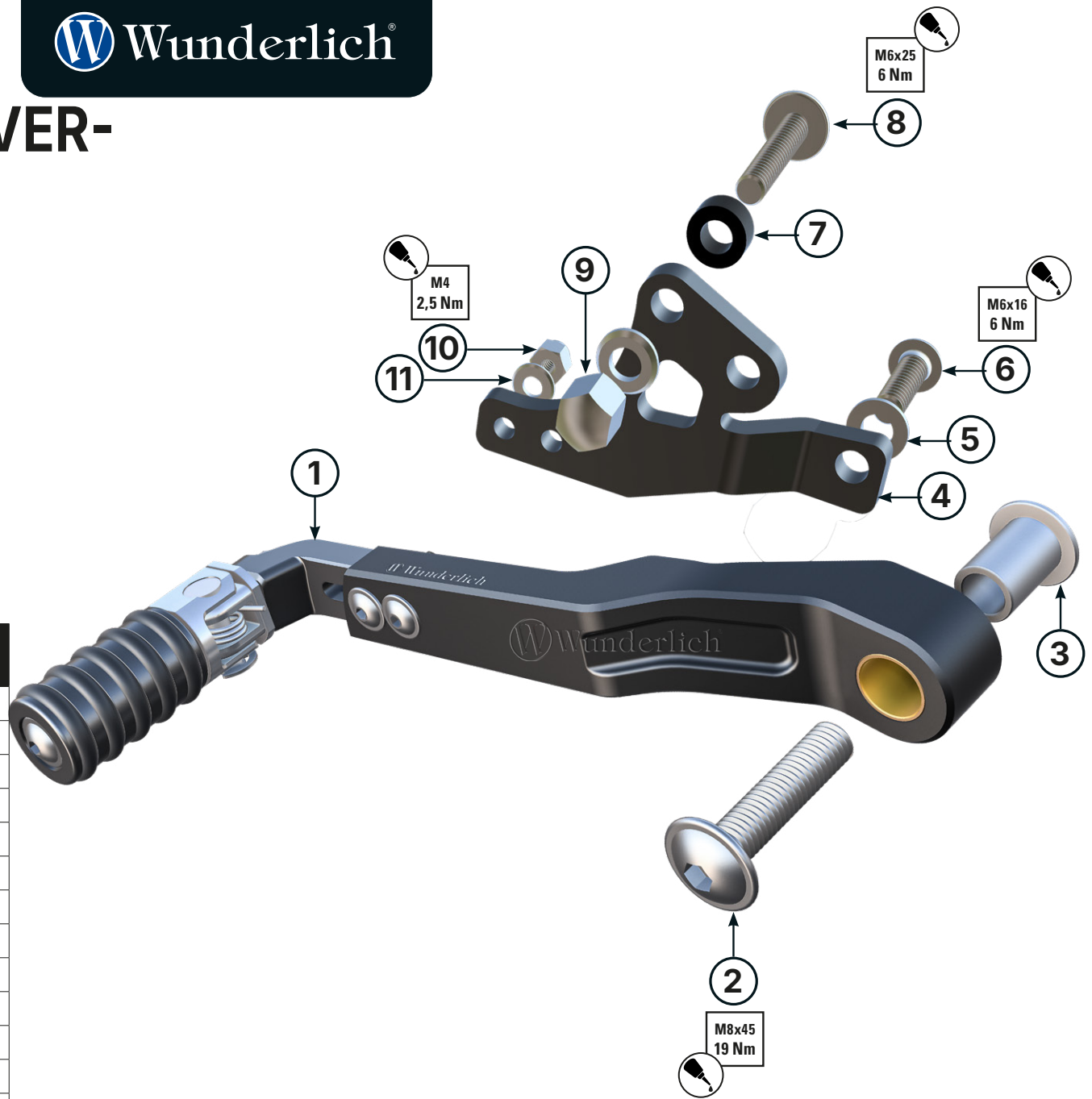


Kierrelukite

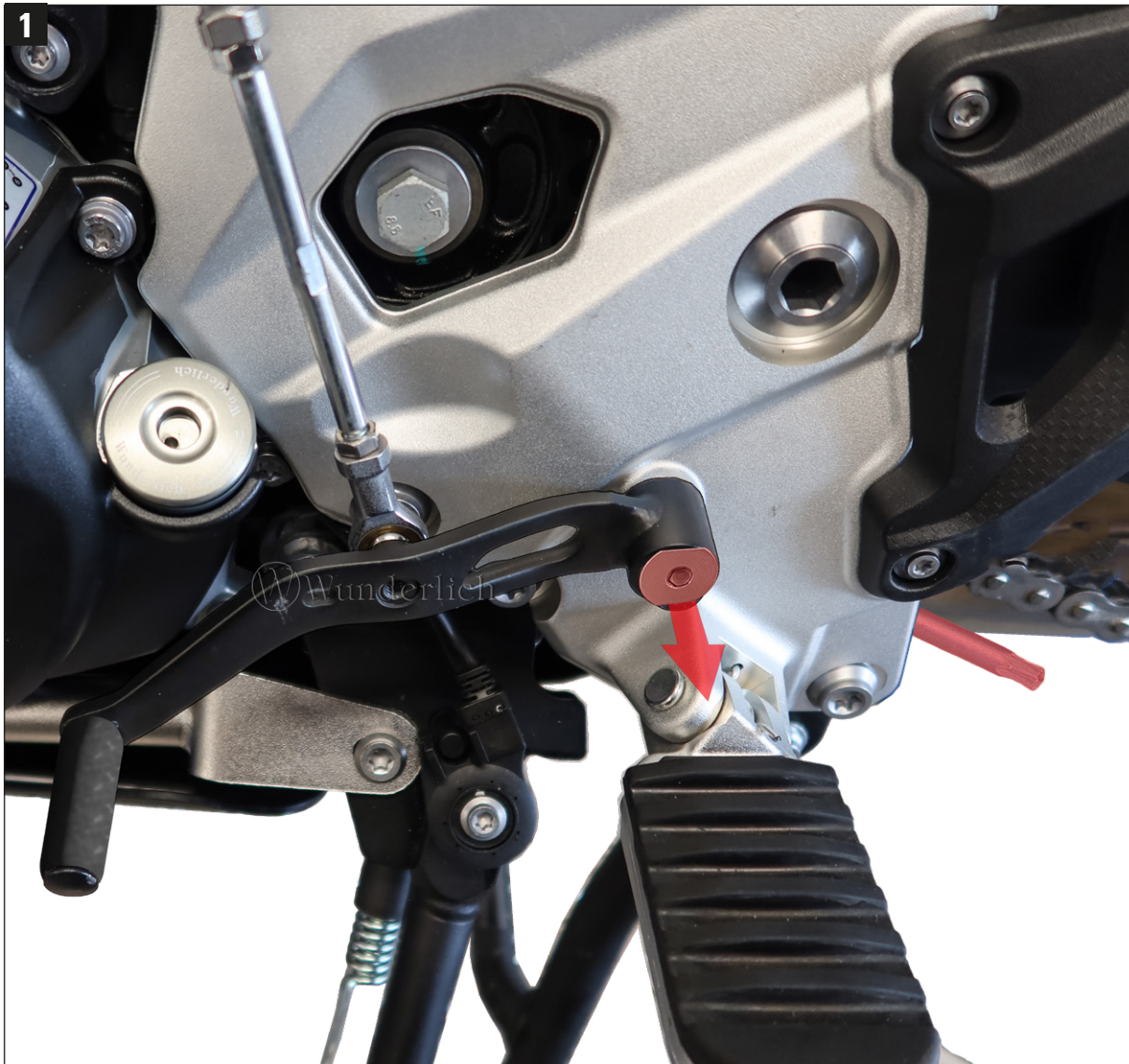
M
Nm Kiristysmomentti

Asennustahna

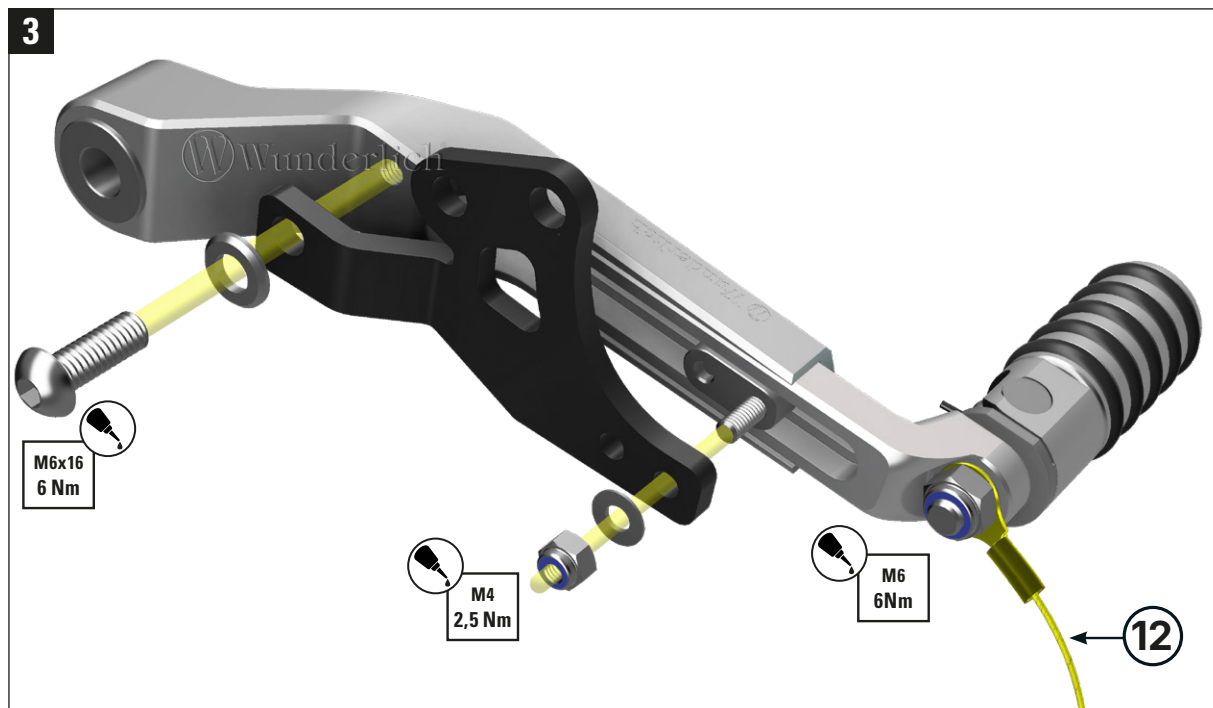
#	Osa		Määrä
	Kuvien värit ovat vain havainnollistavia.		
1	Esiasennettu vaihdevipu		1
2	Uppokantainen laipparuuvi	M8×45	1
3	Holkki		1
4	Peltiosa		1
5	Tasoaluslevy	M6	2
6	Uppokantainen laipparuuvi	M6×16	1
7	Holkki	h 4,0 mm	1
8	Uppokantainen laipparuuvi	M6×25	1
9	Korkkimutteri	M6	1
10	Kuusikulamutteri	M4	1
11	Tasoaluslevy	M4	1
12	Turvavaijeri		1
13	Kierrelukite		1

FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE22
PAP

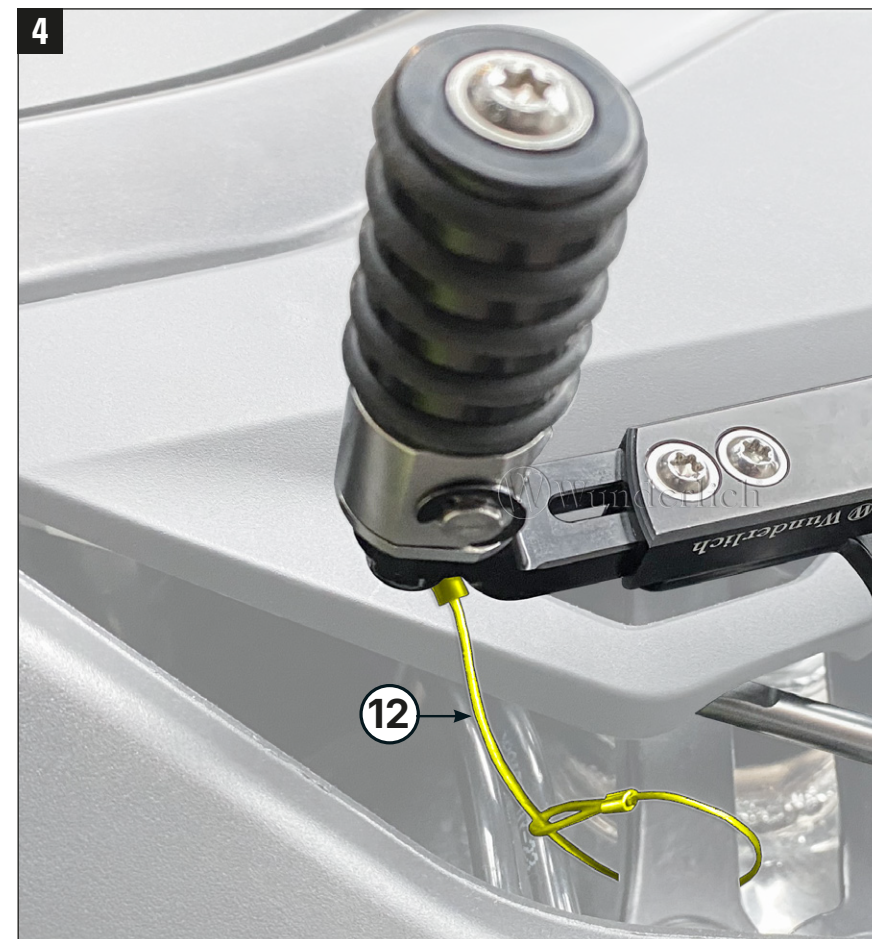
Al Azul

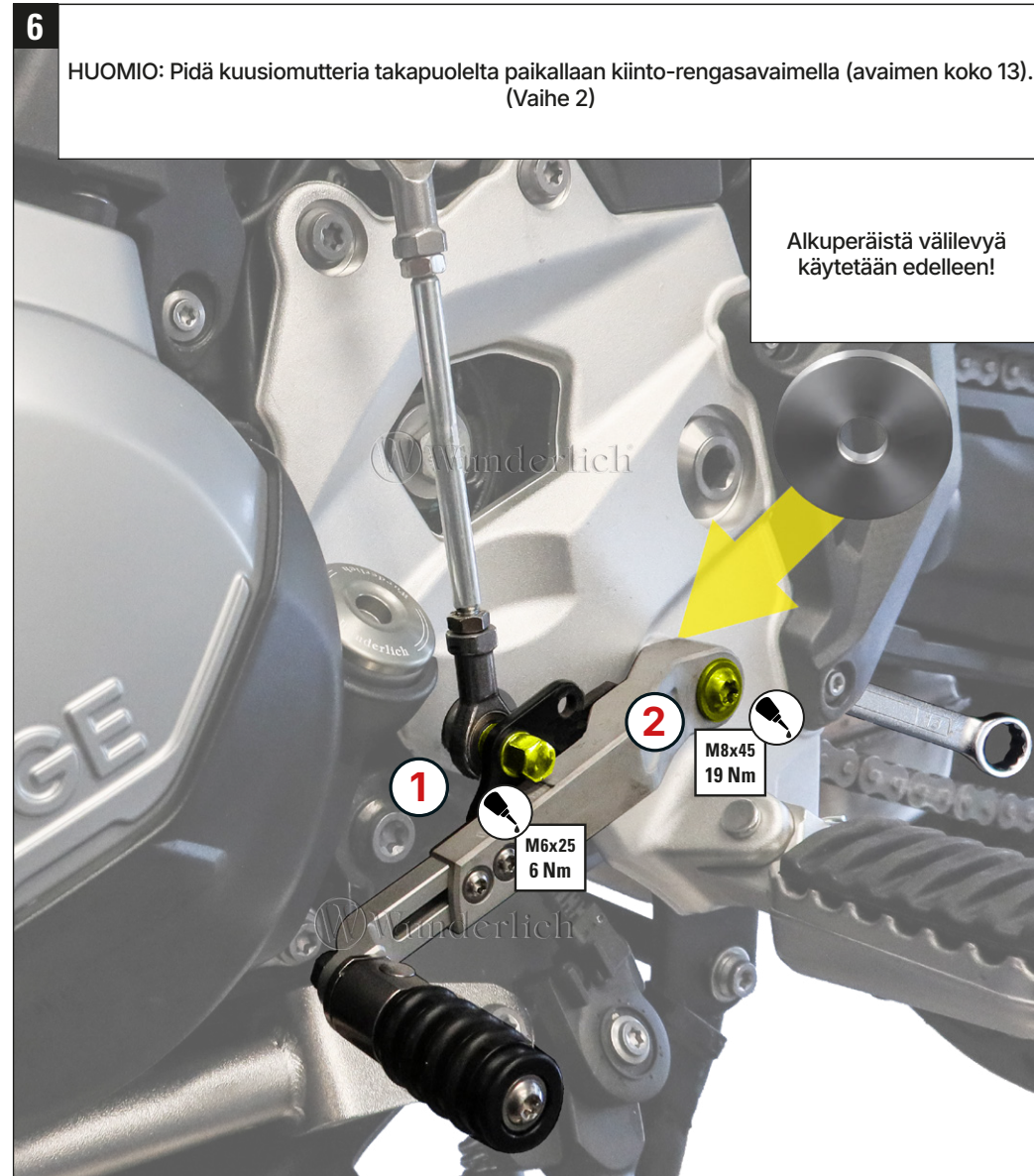
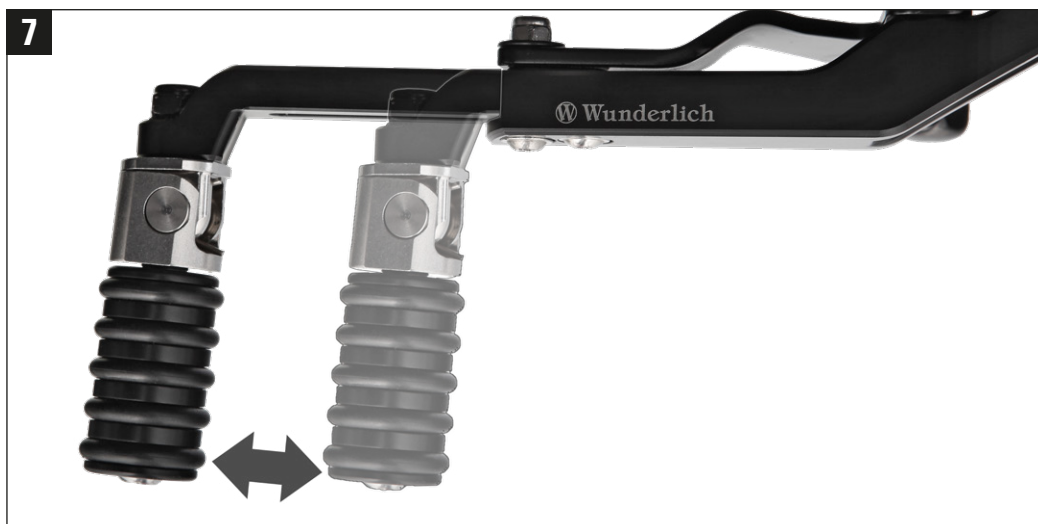
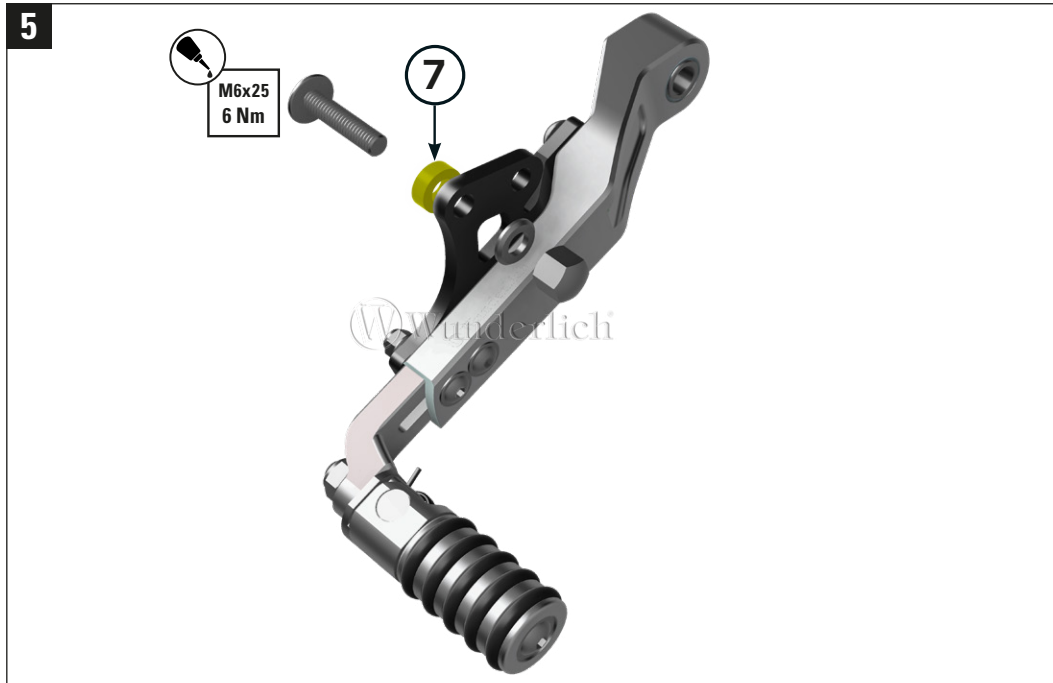


HUOMIO: Pidä Torx-ruuvia takapuolelta paikallaan L-avaimella (Torx 40). Nosta ketjua hieman, jotta voit asettaa L-avaimen paikalleen!



Mukana toimitettava varmistusvaijeri voidaan asentaa lisävarusteena.





Asenna järjestyksessä, vaihe **1 / 2**